

PREPARÁNDOSE PARA LA ACCIÓN:

UNA GUÍA CURRICULAR PARA LOGRAR JUSTICIA EN EL TRANSPORTE DE CARGA



COMPILADO POR EL PROGRAMA COMUNIDAD PARA LA SOSTENIBILIDAD Y JUSTICIA DEL PACIFIC INSTITUTE



GEARING UP FOR ACTION:

Una Guía Curricular para Lograr Justicia en el Transporte de Carga

Actualizado en el marzo 2013

Compilado por:
Ariana de Leña
Catalina Garzón

Diseñadora:
Ariana de Leña

Traductora:
Raquel Morales

Contributing Organizations:

Contra Costa Health Services (CCHS)

www.cchealth.org

CCHS es un sistema integrado de servicios para el cuidado de la salud, de programas comunitarios para mejorar la salud y de iniciativas ambientales que se esfuerzan por mejorar la salud de todos los residentes de Contra Costa, especialmente aquellos que son los más vulnerables a problemas de salud y a sus consecuencias.

Neighborhood House of North Richmond (NHNR)

www.nhnr.org • 510.235.9780

NHNR es una agencia de servicios múltiples privada y sin fines de lucro, que posee una tradición de base comunal con más de 54 años de atender las necesidades vecinales y apoyar a los residentes en sus esfuerzos por mejorar sus vidas.

West County Toxics Coalition (WCTC)

<http://www.westcountytoxicscoalition.org/> • 510.232.3427

WCTC es una organización sin fines de lucro y de membresía multirracial fundada en 1986 para empoderar a los residentes de ingresos bajos y moderados, de forma tal que puedan ejercer un mayor control sobre los problemas ambientales que afectan la calidad del condado de Contra Costa, particularmente el condado de West Contra Costa (Condado Oeste), en el norte de California.

West Oakland Environmental Indicators Project (WO EIP)

www.woeip.org • 510.257.5647

WO EIP es una iniciativa liderada por residentes para identificar y abordar las preocupaciones ambientales en West Oakland. Esta se inició en el 2000 como una asociación entre el Pacific Institute y la 7th Street/McCllymonds Corridor Neighborhood Improvement Initiative. La EIP facilita la colaboración entre los residentes de la comunidad, las agencias, y las instituciones académicas con el fin de tomar decisiones eficaces basadas en la comunidad.

Ditching Dirty Diesel Collaborative (DDDC)

www.ditchingdirtydiesel.org • 510.655.3900 x307

DDDC es una colaboración del área de la Bahía de San Francisco de entre más de una docena de organizaciones de justicia ambiental y de salud que han trabajado juntas desde octubre de 2004 para reducir la contaminación provocada por el diesel y mejorar la salud en las comunidades de justicia ambiental en toda el área de la Bahía.

Pacific Institute
Community Strategies for Sustainability and Justice Program
654 13th Street, Preservation Park
Oakland CA 94612
www.pacinst.org
510.251.1600



Esta guía curricular y sus contenidos fueron desarrollados con la subvención de: California Breathing, The California Endowment, el Departamento de Transporte de California (CalTrans, en inglés), California Wellness y el Fondo Colaborativo para la Solución de Problemas de la EPA de los Estados Unidos de América.



ISBN: 1-893790-28-2

ISBN 13: 978-1-893790-29-2

Contenido protegido bajo una licencia de Creative Commons. El material puede ser adaptado y reproducido para propósitos no comerciales siempre y cuando se le otorgue el crédito al Pacific Institute. Para obtener mayor información visite el sitio: creativecommons.org/about/licenses.

AGRADECIMIENTOS

La creación de esta guía curricular fue un esfuerzo compartido por muchas manos, corazones y mentes. El Programa de Estrategias Comunitarias del Pacific Institute agradece profundamente a los dedicados líderes de la comunidad y al personal del proyecto quienes presentaron las actividades y los materiales incluidos en esta guía:

Proyecto 12898:

Nang Boonpeng
Anny Chang
Cedrita Claiborne
Dr. Henry Clark
Catalina Garzón
Lee Jones
Michael Kent
Eli Moore
Jannat Muhammad
Maricela Navarro
Coire Reilly
Delphine Smith
Ann Song
Erika Tate
Johnny White
Participantes del taller del Proyecto 12898

SootBusters Project y West Oakland Community Leadership Academy:

Athena Applon
Brian Beveridge
Anny Chang
Catalina Garzón
Margaret Gordon
Ali Ar Rasheed
SootBusters and
Participantes de la Community Leadership Academy

Taller sobre el transporte de carga 101, Ditching Dirty Diesel Collaborative:

Christine Cordero
Swati Prakash
Andrea Tacdol
Freight Transport Committee members
Participantes del taller sobre el transporte de carga 101

También nos gustaría agradecer a los revisores que ofrecieron sus comentarios pertinentes en esta guía:

Brian Beveridge
Cedrita Claiborne
Christine Cordero
Margaret Gordon
Michael Kent
Coire Reilly

ABOUT US

El Pacific Institute es un instituto de investigación independiente que trabaja para promover la protección del medio ambiente, el desarrollo económico y la equidad social en California y en todo el mundo. **El Programa Comunidad para la Sostenibilidad y Justicia (CSSJ**, por sus siglas en inglés) promueve la salud ambiental, la justicia y la sostenibilidad en vecindarios de bajos ingresos y en de color en California a través de la investigación y la acción con las organizaciones y coaliciones de base comunitaria.

Creemos que las comunidades tienen el derecho a un excelente apoyo de investigación y que un proceso de investigación participativo puede apoyar en muchos aspectos de la organización comunitaria y de las campañas de defensa para lograr ambientes vecinales saludables, una economía próspera y justicia social. Utilizamos herramientas de educación popular para documentar las injusticias ambientales, desmitificar la información técnica y desarrollar soluciones de empoderamiento que se añadan a las experiencias vividas por los residentes directamente afectados por los problemas que investigamos.

La CSSJ trabaja con organizaciones y coaliciones de base comunitaria en asociaciones estratégicas a largo plazo y en alianzas tácticas de un plazo menor. También ofrecemos consultoría en proyectos que encajen con nuestra misión. Si usted está interesado en una contratación con el programa para llevar a cabo un proyecto de investigación a pequeña escala, para ofrecer formación específica centrada en la investigación, defensa o justicia ambiental, o para adaptar nuestras herramientas para promover la acción para satisfacer las necesidades específicas de su organización, contacte a Catalina Garzón en 510.251.1600 x109.

Esperamos que esta guía le resulte útil a la hora de prepararse para la acción en el proceso de promoción de justicia en el transporte de carga de su comunidad. Si así fuera, por favor, ¡compártala con otros!



Búscala en:
www.pacinst.org/freightjusticeguide

TABLA DE CONTENIDO



<i>LA HISTORIA DE ESTA GUIA</i>	5
<i>LOS ASPECTOS PRÁCTICOS DE LA EDUCACIÓN POPULAR.</i>	6
<i>RECURSOS.</i>	11
¿QUÉ ES EL TRANSPORTE DE CARGA?	15
1.1 El Difícil Camino del Transporte de Carga	
1.2 Conexión Humana del Transporte de Carga	
¿DE QUÉ MANERA NOS AFECTA EL TRANSPORTE DE CARGA?	26
2.1 Bingo Humano de Transporte de Carga	
2.2 ¿Cómo Nos Afecta el Transporte de Carga?	
2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa	
¿POR QUÉ HAY CAMIONES Y TRENES EN MI VECINDARIO?	47
3.1 Bingo Uso del Suelo	
3.2 Historias Paralelas del Puerto	
3.3 Regreso al Futuro	
¿QUIÉNES SON LOS QUE TOMAN LAS DECISIONES?	53
4.1 Sopa de Siglas del Transporte de Carga	
4.2 Los Impulsores	
4.3 Los Activistas	
4.4 Los Responsables Locales de la Toma de Decisiones	
4.5 Establecimiento de Conexiones	
¿QUÉ SOLUCIONES PUEDEN FUNCIONAR PARA NUESTRA COMUNIDAD?. .80	
5.1 Llegar a la Raíz del Problema	
5.2 Identificación de Soluciones	
5.3 Recetas para el Éxito	
¿CÓMO PODEMOS HACER PARA QUE LOS TOMADORES DE DECISIONES APOYEN NUESTRAS DECISIONES?	88
6.1 Construcción del Éxito Local dentro del Poder Regional	
6.2 Juego de Roles de las Estrategias Comunitarias	
6.3 Juego de Roles de Colaboración	
6.4 Defensa de Nuestras Soluciones	
6.5 Realización de Acciones para Encontrar Nuestras Soluciones	
<i>AGENDAS DE MUESTRA</i>	105
<i>EVALUACIONES DE MUESTRA</i>	112



El objetivo de nuestro proyecto de Justicia en el transporte de carga consiste en reducir los efectos adversos sobre la salud provocados por el transporte de carga en vecindarios con población de color de bajos ingresos más cercanos a los centros de transporte de carga, y aumentar la participación de los beneficios que los residentes de estas comunidades disfrutaban. Entre el 2007 y el 2009, el Pacific Institute y sus organizaciones asociadas desarrollaron y pusieron a prueba las actividades incluidas en esta guía con el fin de involucrar a los residentes de la comunidad más afectados por los puertos, las vías férreas, las rutas de camiones y por otras infraestructuras de transporte de carga, en la toma de decisiones en los niveles local, regional y estatal.

¿CÓMO SE DESARROLLARON ESTAS ACTIVIDADES?:

Estas actividades se han desarrollado y reelaborado a través de diversas alianzas y colaboraciones con organizaciones de base comunitaria que trabajan para reducir los efectos sobre la salud de la comunidad provocados por el transporte de carga en el área de la Bahía de San Francisco. Todas las actividades de esta guía curricular se han adaptado para permitir que otras comunidades en todo el estado tengan acceso a estas herramientas populares de carácter educativo para pasar de las experiencias personales con el transporte de carga a la construcción del poder comunitario.

A través del **Proyecto SootBusters** y de la **Academia de Liderazgo Comunitario** (Community Leadership Academy), el Pacific Institute trabajó con el *Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland* para desarrollar actividades que involucrarían a los residentes de West Oakland en la planificación de soluciones comunitarias para tratar los efectos provocados por los camiones de carga, los conflictos de uso del suelo, y los proyectos propuestos para la expansión del Puerto de Oakland.

A través del **Proyecto 12898**, el Pacific Institute trabajó con la *Neighborhood House of North Richmond*, la *West County Toxics Coalition* y con la *Contra Costa Health Services* para desarrollar actividades que crearían la capacidad en los residentes del condado de West Contra Costa para participar de manera significativa en las decisiones sobre el transporte y la planificación del uso del suelo relacionadas con los cambios en el uso del suelo, con los aumentos propuestos en el tráfico de trenes de transporte de carga en las líneas ferroviarias de la zona, y con las expansiones previstas en el Puerto de Richmond.

En el otoño del 2008, el Pacific Institute trabajó con nuestro socio de **Ditching Dirty Diesel Collaborative** para servir de anfitrión de un taller regional sobre el transporte de carga dirigido a las organizaciones del área de la bahía basándose en las actividades que habíamos desarrollado con los socios comunitarios en West Oakland y West County.

Para obtener más información sobre las actividades específicas, véase las referencias en la página 114.

¿CÓMO SE PUEDEN APLICAR ESTAS ACTIVIDADES EN SU COMUNIDAD?

Esta guía curricular está diseñada para ayudar a las comunidades que enfrentan problemas con el transporte de carga para que compartan experiencias, exploren las causas primordiales de los efectos del transporte de carga y determinen quién es el responsable de tratar esos problemas, y, finalmente, que las comunidades empiecen a planear la defensa para progresar en sus soluciones. Estas actividades son utilizadas de mejor manera cuando los líderes de la comunidad se encuentran en las fases iniciales para tratar de organizarse en torno a las cuestiones relativas al transporte de carga y necesitan actividades que les ayuden a involucrar a un grupo de miembros de la comunidad para que aprendan más sobre el transporte de carga y lo relacionen con sus propias experiencias.

LIMITACIONES:

Si bien la esperanza es que esta guía sea fácilmente adaptable a las comunidades que están luchando con problemas del transporte de carga, se necesita tiempo y práctica para lograr un cierto grado de familiaridad y de comodidad para debatir sobre el transporte de carga y sobre los responsables de tomar las decisiones y los procesos que esto conlleva. Hemos incluido recursos para familiarizarlo a usted mismo con la educación popular como un enfoque para desarrollar el poder de la comunidad y para investigar sobre el transporte de carga en su comunidad. Sin embargo, el desarrollo de habilidades para fungir como facilitador requiere una cantidad considerable de tiempo y de práctica para sentirse cómodo.



LOS ASPECTOS PRÁCTICOS DE LA EDUCACIÓN POPULAR:

¿QUÉ ES LA EDUCACIÓN POPULAR?

La educación popular es un enfoque para desarrollar el poder de la comunidad que se basa en las experiencias cotidianas de las personas más afectadas por un problema, como una importante fuente de conocimiento. En este enfoque, las personas “amplían” sus experiencias individuales mediante la creación de un espacio de confianza para compartir y discutir patrones en sus experiencias. Esto se puede hacer a través de una variedad de actividades, tales como las descritas en esta guía, que ayudan a extraer los temas comunes en la vida de los participantes y a facilitar una discusión acerca de cómo usar esas experiencias para crear cambios positivos.

¿POR QUÉ UTILIZAR MÉTODOS DE EDUCACIÓN POPULAR?

La educación popular utiliza una variedad de herramientas para ayudar a las personas no sólo a descubrir experiencias compartidas sino también a pensar críticamente acerca de sus causas primordiales. Estas herramientas también permiten a las personas que las utilizan a ver la importancia de trabajar juntos para abordar las causas primordiales. Mediante el uso de una variedad de herramientas, tales como imágenes, el diálogo colectivo y la planificación colaborativa, las personas no sólo pueden ser involucradas de diferentes formas no tradicionales sino que también pueden perfeccionar su propio liderazgo y sus habilidades de comunicación. Entonces, las personas pueden llegar a involucrarse en las colaboraciones para idear soluciones orientadas a la acción que se ocupen de esas causas primordiales.

¿CÓMO UTILIZA ESTA GUÍA UN ENFOQUE DE LA EDUCACIÓN POPULAR?

Esta guía curricular utiliza una variedad de actividades para ayudar a las personas a explorar, analizar y plantear soluciones para los problemas que ellas experimentan en relación con el transporte de carga en sus comunidades. Estas actividades fueron diseñadas para aprovechar las experiencias compartidas de las personas como una fuente de empoderamiento a la vez que se democratizan los procesos de enseñanza y de aprendizaje mediante el fomento de un sentimiento colectivo de propiedad sobre el conocimiento que se comparte y se crea.

EDUCACIÓN POPULAR

- Los participantes esperarían hablar por lo menos el 25% del tiempo que ellos permanezcan en el taller.
- Se invierte una gran cantidad de tiempo en discusiones en grupos pequeños y grandes.
- La información “técnica” se presentará en cantidades muy pequeñas.
- Funciona mejor como una serie de talleres distribuidos en el tiempo.
- Las actividades involucran múltiples sentidos y talentos (visual, basados en movimientos, parodias, etc.)

VERSUS

EDUCACIÓN CONVENCIONAL

- Los participantes esperarían hablar cerca del 5% del tiempo que ellos permanezcan en el taller (y escuchar cerca del 95% del tiempo).
- Una persona, el profesor o el capacitador, invierte mucho tiempo explicando algo.
- Se podrían presentar cantidades numerosas de información técnica de una sola vez.
- Puede ser un taller o una serie de ellos.
- Las actividades hacen hincapié en conversación, escucha y observación.



Foto: Ditching Dirty Diesel Collaborative



EL ESPECTRO DE LAS ACTIVIDADES DE EDUCACIÓN POPULAR:

A continuación se enumera una serie de actividades populares de carácter educativo que le ayudarán a lograr una comprensión de la amplitud que estos tipos de actividades pueden abarcar, cómo se pueden poner en práctica y cuánto tiempo toma planearlas y ejecutarlas.

ACTIVIDAD	¿QUÉ SE HACE?	EJEMPLOS
ROMPIMIENTO DEL HIELO	Ayuda a las personas a conocerse entre sí. También se puede introducir un concepto clave con el que la gente va a estar trabajando.	2.1 Bingo Humano de Transporte de Carga
ANIMACIÓN	Hace que las personas se mueva y, entonces, sus niveles de energía se incrementan.	1.2 Conexión Humana del Transporte de Carga
CLASIFICACIÓN	Crea una comprensión compartida del orden en que las etapas ocurren en un proceso o con el paso del tiempo.	1.1 El Difícil Camino del Transporte de Carga
CORRESPONDENCIA	Crea una comprensión compartida de los conceptos clave en los que ellos van a trabajar.	4.1 Sopa de Siglas del Transporte de Carga
CLASIFICACIÓN	Da prioridad a una lista de ideas para tener una comprensión de lo que es de mayor interés para el grupo como un todo.	2.2 ¿Cómo Nos Afecta el Transporte de Carga? (versión modificada)
TURNO ROTATIVO	Permite que cada persona de un grupo, dispuesto en círculo, exprese sus ideas.	2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa
ÁRBOLES DE PROBLEMA	Usa imágenes o diagramas de árboles para analizar las experiencias con el fin de ver la relación entre los efectos y las causas del problema.	5.1 Llegar a la Raíz del Problema
ELABORACIÓN DE UN COLLAGE	Utiliza imágenes para expresar lo que ya saben sobre un tema y lo que tienen en común con los demás miembros del grupo.	3.2 Historias Paralelas del Puerto
ENUMERE Y COMBINE	Utiliza la escritura o el recuento para expresar lo que la gente ya sabe sobre un tema y lo que tiene en común con los demás.	2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa
MAPEO	Usa mapas para señalar dónde experimentó el, ya sea en su cuerpo, su hogar o su comunidad.	2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa
CARRUSEL	Rota alrededor de 3 ó 4 estaciones establecidas en el salón. Ayuda a las personas a construir sobre las ideas de otros en más de un tema y a moverse activamente por el salón.	5.2 Identificación de Soluciones
JUEGO DE ROLES	Representa una situación relacionada con un problema en donde cada persona asume un papel específico.	6.2 Juego de Roles de las Estrategias Comunitarias
PECERA	Selecciona a un grupo de 2-3 personas para que representen un escenario en medio del salón, mientras que el resto del grupo observa. Luego, en grupo, se evalúan los resultados o se da retroalimentación acerca de lo representado.	6.4 Defensa de Nuestras Soluciones
ESTUDIOS DE CASO	Se lee y se discute un estudio de caso relacionado con un tema y luego se informa sobre lo que se discutió y se da una evaluación sobre las similitudes y las diferencias en sus estudios de caso.	5.3 Recetas para el Éxito

MENOS
TIEMPO

MÁS
TIEMPO



FACILITACIÓN 101

El trabajo básico de un facilitador es hacer que las cosas fluyan mejor animando a los miembros de un grupo a que participen por igual y permitiendo a cada persona contribuir o recibir algo valioso de una discusión. Al mismo tiempo, un facilitador debe ayudar a mantener al grupo concentrado en la tarea y trabajando para lograr sus metas u objetivos. A continuación se enumeran algunas de las técnicas para llevar a cabo un debate productivo y equitativo.

Técnica	¿Para qué se utiliza?	¿Cómo?	Mejor utilizarla cuando...
PARTICIPACIÓN IGUALITARIA	Garantizar que todos tengan la oportunidad de hablar.	Recordándole a las personas que les encanta hablar que otros necesitan su turno, o en ocasiones haciendo un llamado a las personas que no han dicho nada, o diciendo: "¿Podemos escuchar a alguien que no haya hablado desde hace rato?"	Unas pocas personas estén dominando la discusión o cuando algunas personas no hayan hablado.
RESPECTO DEL TURNO	Garantizar que todos tengan su turno para hablar sin tener que mantener sus manos en alto.	Conforme las personas levanten la mano para indicar que quieren decir algo, el facilitador (u otra persona) anota el nombre para que la persona pueda bajar su mano y esperar su turno.	Hay muchas personas con opiniones que compartir y usted necesita una forma organizada para que el proceso sea justo.
RESUMEN	Dar paso al siguiente tema.	Usted o la persona encargada de tomar nota hace un resumen de las respuestas y del sentimiento general de las personas durante la discusión.	Se le solicita a pequeños grupos que hagan un informe para todo el grupo sobre los principales temas de su discusión.
SALIRSE DEL ROL	Dar un paso atrás en la discusión si usted siente que no puede facilitar de forma objetiva.	Dígale al grupo que usted va a salir de la función de facilitador por un segundo y solicítele a un cofacilitador (si existe) que lo releve.	Usted se encuentra hablando de algo que le afecta cerca de su casa o cuando se siente demasiado involucrado emocionalmente en un tema como para facilitar de manera imparcial.
PREGUNTAS O REORIENTACIÓN DEL TEMA	Hacer que las personas regresen al tema discutido.	Haga preguntas como: ¿Cómo cree que se relaciona eso con este tema?, o, con la práctica, puede conducir a la persona a su pregunta de discusión, diciendo: "Entonces, esto parece que..."	La conversación se ha vuelto vaga o usted quiere ayudar a que las personas hagan conexiones.
SACAR DEL GRUPO	Suaviza un conflicto entre dos personas o saca a alguien que está creando desafíos persistentes para el grupo.	Pregúnteles si ellos quieren hablar afuera por un segundo y solicítele a uno de los cofacilitadores (o a un voluntario) que continúe la discusión en grupo mientras ustedes se encuentren fuera del grupo.	Una o más personas se está convirtiendo en un reto persistente para el grupo o un conflicto entre dos personas está impidiendo que el grupo tenga una discusión productiva.



1 PLANEAR

ESTABLECIMIENTO DE METAS:

- ¿Cuál es el propósito de la reunión o del evento?
- ¿Quién es el público meta?

DISEÑO DE LA AGENDA

- Prepare los componentes básicos o temas y objetivos para su reunión o taller.
- Incorpore las ideas de los participantes.
- Complete, si es posible, una encuesta previa al evento o una evaluación de las necesidades.
- Diseñe actividades. Haga corresponder las actividades con las metas, la audiencia, y con cada objetivo.
- Decida quién hará qué cosa.

PREPARE LOS MATERIALES

- Material impreso
- Rotafolios
- Paquetes para los participantes

EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO

- Asegúrese de que todos los participantes completen una evaluación.
- Elabore un informe y complete la evaluación del facilitador
- ¿Qué debemos hacer diferentemente la próxima vez?
- Prepare los materiales para el seguimiento y cumpla con los compromisos de seguimiento.

PLAN DE LOGÍSTICA:

- Ubicación
- Alimentación
- Otras necesidades "in situ"

PLANIFICACIÓN Y FACILITACIÓN DE UN TALLER

2 ALCANCE

4 EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO

PLAN DE ALCANCE:

- ¿Quién necesitar estar en nuestro evento?
- ¿Cómo podemos llegar a estas personas y lograr que estén presentes?
- Preparar volantes.

¡FACILITAR LA ACTIVIDAD!

- Utilice un amplio rango de técnicas de facilitación.
- Reclute y comparta otras funciones de reunión.

CONDUCIR ACTIVIDADES DE ALCANCE:

- ¿Quién está contactando a quién?
- ¿Hemos alcanzado nuestros objetivos en cuanto a la confirmación de los participantes?

3 FACILITAR

CRONOGRAMA DE PLANIFICACIÓN DEL TALLER:

Cuando se planifica un nuevo taller, considere la posibilidad de darse al menos 3 meses para prepararse. Utilice el siguiente cronograma para ayudarse a administrar su tiempo en el manejo de la logística, en el proceso de alcance y en la elaboración de los materiales para su taller.

- 12 semanas: Concepto de desarrollo**
- Elabore las metas del taller
 - Decida dónde será, cuánto dinero necesitará y quién participará
- 10 semanas: Establecimiento de las bases**
- Redacte una agenda
 - Decida qué actividades y materiales utilizar
 - Inicie el proceso de definición de los alcances
- 8 semanas: Logística**
- Ubique los facilitadores
 - Realice los arreglos para el cuidado de niños, interpretación, el transporte, etc.
 - Confirme el lugar
- 6 semanas: Creación de capacidad**
- Prepare los materiales del taller (material impreso, gráficos grandes, temas de conversación, etc.)
 - Realice el establecimiento de alcances mediante presentaciones, volantes, anuncios mediante correos electrónicos, invitaciones enviadas por correo postal
- 1 semana: Preparativos finales:**
- Traduzca los materiales del taller
 - Lleve a cabo una sesión de práctica
 - Reproduzca los materiales para los participantes
 - Envíe recordatorios del evento
 - Reúna los materiales del taller
 - Confirme los alimentos, el cuidado de niños, la interpretación y el transporte
- Día del taller: ¡Ejecución del taller!**
- Ponga rotulación fuera del lugar
 - Llegue temprano para ordenar
 - Recoja los alimentos
- 1 semana después: Después del taller**
- Revise las evaluaciones y ajuste agendas, consecuentemente

DESARROLLO DE UN AMBIENTE DE TALLER

El enfoque de la educación popular a los talleres se basa en la creación de un ambiente inclusivo en el que el amplio espectro de conocimiento y de conjunto de habilidades de los participantes pueden ser valorados. A continuación se ofrecen consejos simples para la creación de un espacio respetuoso y fructífero para los participantes.

Aspectos organizativos:

Asegúrese de que todos los participantes se sientan cómodos dentro del espacio del taller, señalando dónde se ubican los baños o los alimentos (si están disponibles). También debe mencionar cualquier regla específica del sitio.

Apertura del taller:

Para iniciar un taller, haga que las personas se presenten ante los demás a través de una actividad que rompa el hielo o en círculo de una por una. A continuación, revise la agenda y las metas del taller y pregúnteles a los participantes si ellos tienen otras metas que les gustaría agregar.

Acuerdos de grupo:

Para asegurarse de que todos se sientan incluidos, respetados y valorados, a menudo es útil desarrollar acuerdos de grupo, o directrices comunes para la participación en el taller. Si hay tiempo, permita a los participantes idear acuerdos grupales y que los escriban en el rotafolio. Algunos acuerdos de grupo comúnmente usados incluyen: “Escuchar activamente,” “Una persona a la vez,” “Estimular a un participante para que intervenga/Disuadir a un participante que intervenga mucho,” y “Hablar desde su propia experiencia.”

Traducción:

Asegúrese de preguntar a los participantes si van a necesitar traducción y en qué idioma(s) antes de la fecha del taller. Si es así, haga arreglos para que haya un intérprete presente, se obtenga el equipo de traducción, si es necesario, y se preparen versiones traducidas de todos los materiales del taller.



Foto: Carolina Garzon del Pacific Institute



CÓMO USAR ESTA GUÍA:

A continuación se muestra un ejemplo de la página de la guía diseñada para ayudarle a revisar por el material.

Esta guía curricular consta de seis secciones que van desde el desarrollo de los conocimientos de los participantes en el tema del transporte de carga hasta las fases iniciales de la planificación de la defensa. Dada esta amplitud, las actividades pueden ser conducidas como una serie de talleres, o mezcladas y combinadas a través de todas las secciones. Para obtener más ideas sobre cómo hacer esto, consulte las **Agendas de Muestra** al comienzo de la página 104.

INSTANTÁNEA:



- Cada sección comienza con esta “instantánea” como una manera de comprender el contenido de un solo vistazo.
- Esto le dará a usted el sentido del objetivo general de las actividades en cada sección.

EN ESTA SECCIÓN:

- 1.1 El difícil camino del transporte de carga
- 1.2 Conexión humana del transporte de carga

Las notas en cursiva guiarán a los facilitadores a través de cada actividad. Usted debe leerlos antes de prepararse para la actividad.

Notas para los facilitadores.



Este símbolo se utiliza para indicar lo que los facilitadores dirán a los participantes. Si plantean una pregunta, los facilitadores deben asegurarse de disponer del tiempo y del espacio para que los participantes respondan o discutan.



15 minutos

OBJETIVO

Empoderar para intervenir en cuestiones de transporte de carga.

MATERIALES (página 7):

- Impresos
- Mapas
- Cinta adhesiva

PREPARACIÓN

Pegue las impresiones y los mapas frente del salón.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad requiere realizar una investigación en su comunidad.

Cada paquete de actividades contiene símbolos en la esquina superior derecha que indican qué tipo de trabajo conlleva la actividad. Los símbolos significan:



Rompimiento del hielo o animación



Compartiendo en parejas



Trabajo en grupos pequeños



Discusión en grupos grandes

Los facilitadores pueden utilizar este cuadro de actividad para tener una idea de qué tan intensivo en tiempo, energía y recursos tomará una actividad determinada. Este cuadro puede contener una “Nota para los facilitadores” si hubiesen algunos detalles especiales o de investigación previa necesarios para la actividad. Todos los materiales, tales como materiales impresos o impresiones, se incluyen al final de cada sección.

CONSEJOS Y TRUCOS:



El ícono del signo de interrogación aparecerá en toda la guía y hará referencia a cualquier recurso, información o material impresos que podrían ayudar a adaptar la actividad a su comunidad específica.

ESTRATEGIAS PARA INVESTIGAR LA HISTORIA DE SU COMUNIDAD

Algunas de las actividades de esta guía requieren conocimiento previo sobre la historia de su comunidad. Algunos consejos para iniciar su investigación o para encontrar recursos tales como mapas y fotografías históricas son:

Visite su Biblioteca Local:

Muchas bibliotecas cuentan con una sección de historia con archivos de fotografías y mapas que relatan el pasado de la ciudad. Pídale al bibliotecario información sobre las instalaciones ferroviarias o estaciones ferroviarias establecidas en su comunidad y de cómo se desarrollaron con el tiempo. También, puede ser útil ubicar información sobre la migración de la población a su ciudad y de las industrias que los trajeron. También pueden tener DVDs sobre transporte de carga en su área.

Revisión del Sitio Web de su Ciudad:

Casi todos los sitios web de la ciudad contienen una sección sobre su historia. A menudo, esto incluye imágenes, cronologías históricas y datos interesantes sobre el desarrollo de la ciudad y de las industrias relacionadas.

Investigación en Línea:

Realizar una búsqueda en línea para obtener información histórica puede ser extremadamente útil. Algunos sitios web como Wikipedia suelen tener información útil y enlaces a otros sitios web con información histórica más detallada. Sin embargo, es importante recordar que no toda la información podría ser del todo precisa.

Pregunte en su Comunidad:

Los miembros de la comunidad con más tiempo de vivir en la zona pueden ser una excelente fuente de información histórica o pueden proporcionar fotografías.

PROBLEMA	AGENCIA A CONTACTAR
Asma	Departamento de salud pública del condado.
Hollín en la repisa de mi ventana	Regional Air Quality Management District (Gestión regional para la calidad del aire: responsable de regular la cantidad de partículas, u hollín, en el aire).
Baches en mi calle	Agencia de obras públicas de la ciudad (City Public Works Agency)
Bordes de aceras rotos en mi calle	Agencia de obras públicas de la ciudad (City Public Works Agency)
Camiones estacionados en mi calle con su motor funcionando.	Consejo de Recursos del Aire de California. (The California Air Resources Board) Llamar: 1-800-353-7664 Registrar: <ul style="list-style-type: none"> Tipo de vehículo Número de placa Nombre y número de la compañía del vehículo Fecha, hora y ubicación del incidente Año aproximado del vehículo Marca y modelo del vehículo Presente una queja en línea: www.arb.ca.gov/enf/complaints/icv.htm
Camiones estacionados en mi calle	Departamento de policía
Camiones circulando en una calle que no es una vía para camiones	Departamento de policía

AGENCIAS DE LA CIUDAD Y DEL CONDADO:

Para desarrollar muchas de las actividades de esta guía es importante conocer las agencias que se encargan de abordar los problemas comunes de transporte de carga. La gráfica a la izquierda presenta una idea básica sobre cuáles agencias son responsables de regular o hacer cumplir determinados temas.

Dadas las limitaciones de algunas agencias locales, sería también importante buscar o contactar agencias regionales y estatales que son responsables de regular los temas sobre calidad del aire, como por ejemplo, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos de América. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA).

Para obtener más información específica sobre su ciudad, póngase en contacto con estas agencias o ubíquelas en Internet.

Crédito: Proyecto 12898

WWW.PACINST.ORG/TOPICS/COMMUNITY_STRATEGIES



UNA GUÍA PARA **ELABORAR MAPAS**

Con el fin de hacer estas actividades personales y relevantes para comunidades específicas, algunas de ellas requieren grandes mapas de una comunidad o región. A continuación se enumeran algunas formas de obtener y elaborar mapas basados en la comunidad en función de los recursos que usted tiene disponibles.

ELABORE UN MAPA DIBUJADO A MANO

Busque un mapa grande de su comunidad en una de las siguientes fuentes y luego utilice calcomanías, marcadores de colores o bolígrafos para indicar lugares específicos, fuentes de contaminación, los problemas o los atractivos de la comunidad.



Departamento de planificación de su ciudad: El departamento de planificación de la ciudad o del condado donde usted vive puede tener mapas útiles que se pueden descargar desde su página web o solicitarlos directamente en su oficina.

Seguro automotor AAA: Si usted es miembro de AAA puede conseguir mapas gratuitos en la oficina local de la empresa.

ELABORE UN MAPA CON GOOGLE EARTH

Google Earth es un programa gratuito que se puede descargar y utilizar para crear un mapa de cualquier lugar del mundo.

Descargue el programa en: <http://www.google.com/earth>

Los siguientes pasos le ayudarán para que usted mismo pueda elaborar un mapa:

1. Ubique su sitio: Escriba el nombre de una ciudad / pueblo, dirección específica o nombre de la empresa en el cuadro de la esquina superior izquierda bajo de “Fly to,” o utilice el ratón para acercar y alejar un lugar o desplazarse hacia arriba o abajo en el mapa. Encuentre la ubicación exacta en el mapa sobre la que desea agregar una etiqueta.
2. Elabore un marcador de lugar: Haga clic en el símbolo de una tachuela amarilla ubicado en la parte superior de la pantalla para agregar un marcador de lugar (Add a Place Marker). Se abrirá una casilla que le permitirá introducir información sobre el marcador de lugar y una tachuela amarilla aparecerá en el mapa.
3. Ubique su marcador de lugar en su sitio: Usted puede mover la tachuela amarilla con el ratón hasta el lugar adecuado (sólo se puede hacer esto mientras la caja del marcador del nuevo lugar esté abierta).
4. Diseñe el marcador de lugar: En la casilla del marcador de lugar, agregue la siguiente información:
5. Asigne un nombre al lugar: Digite el nombre del lugar que está marcando. Este nombre aparecerá junto al símbolo de marcador de lugar en el mapa.
6. Elija su símbolo: Al lado de donde ha escrito el nombre hay un símbolo de una tachuela amarilla. Haga clic sobre este símbolo para cambiar el símbolo de su lugar. Elija uno de los símbolos que aparecen. Si desea utilizar una imagen que haya guardado en su computadora, haga clic en “Add Custom Icon” (Agregar icono personalizado) en la esquina inferior izquierda. Haga clic en OK.
7. Cambie el color y el tamaño del símbolo: En la opción de “Color,” “Style” (Color, Estilo) puede cambiar el color y el tamaño del símbolo que acaba de elegir y cambiar el color y el tamaño del nombre de lugar como aparece en la etiqueta.
8. Haga clic en “OK.” El cuadro desaparecerá. Para volver a abrir el cuadro de un lugar, haga clic derecho sobre el icono en el mapa y haga clic en “Properties.”

UNA GUÍA PARA **ELABORAR MAPAS**

9. Agregue un polígono en el mapa: Si quiere añadir un lugar al mapa que es un área amplia (como un parque o un área afectada por la contaminación del aire), entonces usted necesita agregar un polígono. A la derecha del símbolo de la tachuela amarilla en la parte superior de la página está la herramienta “Add Polygon.” Haga clic sobre esta opción y luego con el ratón dibuje el área del mapa que desea señalar con el polígono. Siga los mismos pasos 4-8 arriba indicados para diseñar el marcador del polígono.
10. Agregue una ruta en el mapa: Si desea agregar una ruta como la que usan los camiones o la que los niños utilizan para llegar a la escuela, haga clic en el icono “Add Path” que se encuentra a la derecha de la herramienta Add Polygon. Siga los mismos pasos de 4-8 arriba indicados para diseñar el marcador de ruta.

HAGA QUE UN PROFESIONAL EN MAPEO ELABORE LOS MAPAS POR USTED:

Los mapas normalmente son elaborados por profesionales en el Sistema de Información Geográfica (SIG) quienes han aprendido un lenguaje que refleja la tecnología, a menudo complicada, del SIG. Con el fin de que el profesional atienda de forma rápida y fácil su solicitud, es importante que usted sepa un poco de ese idioma con el fin de comunicar lo que desea.

Información que necesita saber a la hora de solicitar un mapa:

- *Alcance:* ¿Qué área quiere que abarque el mapa?
- *Tamaño:* ¿De qué tamaño quiere que sea la impresión?
- *Formato del archivo:* ¿Desea el mapa como un archivo JPEG, PDF, TIF o lo desea en algún otro formato? (Un formato PDF es, a menudo, el más fácil para obtener una copia impresa en un centro de copiado.)
- *Características del mapa:* ¿Qué es lo que quiere que muestre el mapa? ¿Líneas de calle como un mapa de carreteras, fotografías aéreas, líneas de propiedad, parques, centros de salud, o qué otra cosa?
- *Entrega:* ¿A través de qué medio obtendrá el mapa? (¿A través de correo electrónico, correo postal o lo recogerá en la tienda?)
- *Una nota sobre la escala:* La escala determina la cantidad de la superficie terrestre que se incluye en cada pulgada del mapa. Por ejemplo, una escala de 1:1000 significa que cada pulgada en el mapa representa 1000 pulgadas sobre el suelo. Cuanto mayor sea el segundo número, menor será el detalle que tendrá el mapa.
- *No se preocupe por la escala:* Si indica el tamaño que desea y lo que quiere incluir (por ejemplo, “Me gustaría tener un mapa de 36” x 48” del vecindario Iron Triangle”), entonces usted no tiene que decir la resolución en la que lo desea.

IMPRIMIR MAPAS:

Lleve un archivo digital de su mapa(s) a un centro de copiado local que cuente con un plotter (una impresora especial para impresiones de gran tamaño) y solicíteles una impresión del mapa en un tamaño de cartel.



1

¿QUÉ ES EL TRANSPORTE DE CARGA?

INSTANTÁNEA:



- Definir “transporte de carga.”
- Mostrar conexiones entre las personas afectadas por el movimiento de mercancías de un lugar a otro por barco, camión o tren.
- Identificar la infraestructura del transporte de carga tales como las empresas de camiones diesel, almacenes y centros de distribución para reconocer cada uno como pasos importantes en el flujo de cargas.

EN ESTA SECCIÓN:

- 1.1 El Difícil Camino del Transporte de Carga
- 1.2 Conexión Humana del Transporte de Carga

15 minutos



OBJETIVO:

Identificar los pasos involucrados en el recorrido de la carga desde donde se hace hasta donde se vende.

MATERIALES (página 18):

- Impresiones del flujo de carga (un juego para cada grupo y uno para colocar al frente del salón)
- Cinta adhesiva

PREPARACIÓN:

Pegue las hojas impresas con el flujo de carga en una fila en la parte delantera del salón. Pegue la parte inferior de cada página en la parte superior, de modo que las hojas queden vueltas hacia la pared en el orden mostrado en la barra lateral de la siguiente página.

1.1 EL DIFÍCIL CAMINO DEL TRANSPORTE DE CARGA

¿Cuándo fue la última vez que usted vio un camión transportando un contenedor o un tren de carga llevando una larga fila de contenedores? ¿Sabe lo que hay dentro de los contenedores y hacia dónde van? Estos contenedores suelen llevar materias primas o los productos desde donde se hacen hasta donde se compran. Este ejercicio rastreará los pasos de ese



Foto: West Oakland Environmental Indicators Project.

Pida a los participantes que se formen en grupos de 3 ó 4 personas con la gente que está sentada a su alrededor. Entregue a cada grupo un juego de material impreso El difícil camino del transporte de carga.

Trabaje con las personas en su grupo para clarificar estos pasos del viaje de un producto desde donde usted lo compra hasta donde este fue elaborado. Grite cuando su grupo haya logrado aclarar estos pasos.

Como grupo, haga el mismo recorrido que hizo el producto desde donde usted lo compró hasta donde este fue hecho. En cada nueva etapa, despegue las hojas ubicadas al frente del salón y otorgue tiempo a los participantes para que respondan y discutan las preguntas que usted propone.

¿Cuál fue la última cosa que compró en un gran supermercado de venta al detalle?
¿Dónde compró eso (el producto)?



FLUJO DE CARGA:



¿Cómo hizo este producto para llegar desde el lugar donde fue hecho hasta el almacén donde usted lo compró?



Un camión de reparto probablemente trajo ese producto a la tienda. ¿Dónde cree usted que el producto estaba antes de que fuera puesto en el camión?



El producto estuvo probablemente en una bodega o en un centro de distribución donde fue clasificado y almacenado. ¿Cómo hizo para llegar a la bodega?



El producto estuvo probablemente en otro camión que trajo el contenedor que estaba en la bodega. ¿Dónde estaba el producto antes de que fuera puesto en el camión que lo trajo la bodega?



Un camión podría haber transportado el contenedor hasta y desde un tren de carga en un patio de ferrocarriles. ¿De dónde venía el camión?



¿Dónde estuvo el producto antes de que este fuera puesto en el camión que lo trajo al patio de ferrocarriles?



Si este producto fue traído desde el extranjero, al igual que muchos de los bienes que consumimos, ese producto estuvo probablemente en un contenedor en un puerto, ya sea guardado en una bodega o siendo cargado en un camión mediante una grúa grande. ¿Cómo llegó al puerto?



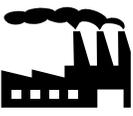
El producto estaba en un contenedor en un buque procedente de otro puerto en el otro lado del océano, como China. ¿Cómo llegó el producto hasta ese barco?



El producto estaba en un contenedor en un camión que se dirigía al puerto. Una grúa u otro equipo de manipulación de carga sacó ese contenedor del camión y lo puso en el barco. ¿De dónde venía el camión? ¿Dónde estaba el producto antes de llegar al puerto?



El camión estaba ya sea en otra bodega siendo clasificado y almacenado...



o estaba en la fábrica o en las instalaciones donde se este fue hecho o ensamblado.



Foto: Ditching Dirty Diesel Collaborative

🔊 ¿Cuáles de estos pasos se pueden encontrar en nuestra comunidad?
Ahora vamos a hablar sobre los pasos a lo largo de este recorrido que no se encuentran en nuestra comunidad. ¿Quién es afectado? ¿Cómo llegan los productos desde las comunidades afectadas hasta nuestra comunidad?

Todos nos vemos afectados por el recorrido que hacen los productos desde donde son hechos hasta donde son vendidos. El sistema de transporte de carga que acabamos de trazar funciona con diesel, creando contaminación junto con otros efectos en la salud de los residentes de la zona y de los trabajadores.



1.2 CONEXIÓN HUMANA DEL TRANSPORTE DE CARGA

🕒 30 minutos



OBJETIVO:

Hacer que los participantes descubran experiencias compartidas acerca del transporte de carga.

MATERIALES (página 18):

- Impreso del Flujo de Carga (2 copias)
- Cinta adhesiva

PREPARACIÓN:

Pegue, en el orden correcto, un juego de impresiones con el Flujo de carga en la pared delantera de la sala. Pegue la parte inferior de la hoja hacia arriba de manera que los participantes no puedan ver de primera entrada las imágenes.

NOTA PARA EL FACILITADOR:

Esta actividad es una variación de la actividad de **El Difícil Camino del Transporte de Carga**, por lo que usted querrá elegir una u otra dependiendo del tipo de grupo que tenga y del punto que desea comunicar. Esta actividad puede ser especialmente útil con un grupo que cuente con participantes de diferentes comunidades para ayudar a establecer conexiones entre las personas. Utilice la narración de la otra actividad para ayudar a guiar esta.



Foto: West Oakland Environmental Indicators Project

Pida a cada participante que se vuelva para que usted pegue una de las hojas del Flujo de Carga en la espalda de cada persona.

- ☞ Cada uno de ustedes tiene pegado en su espalda un paso en el recorrido del flujo de transporte de carga. Vuélvase hacia la persona que está a su lado y pregúntele a él o a ella que le diga cuál paso le han pegado a su espalda. A continuación, trabaje con sus vecinos para poner en orden estos pasos en la ruta de un producto desde donde usted compró algo hasta el lugar donde fue fabricado. Formen una línea al frente del salón en el orden que ustedes consideran se han dado los pasos. Griten una vez que piensen que están listos.

Una vez que el grupo se haya acomodado, diríjase al Flujo de carga, dejando al descubierto las hojas ubicadas al frente del salón para cada paso. Conforme avance, trate de establecer conexiones dentro de las comunidades y entre ellas. Las siguientes preguntas se pueden utilizar para ayudar a guiar esta discusión.

☞ ¿Cuál de estos pasos se encuentran en nuestra comunidad?

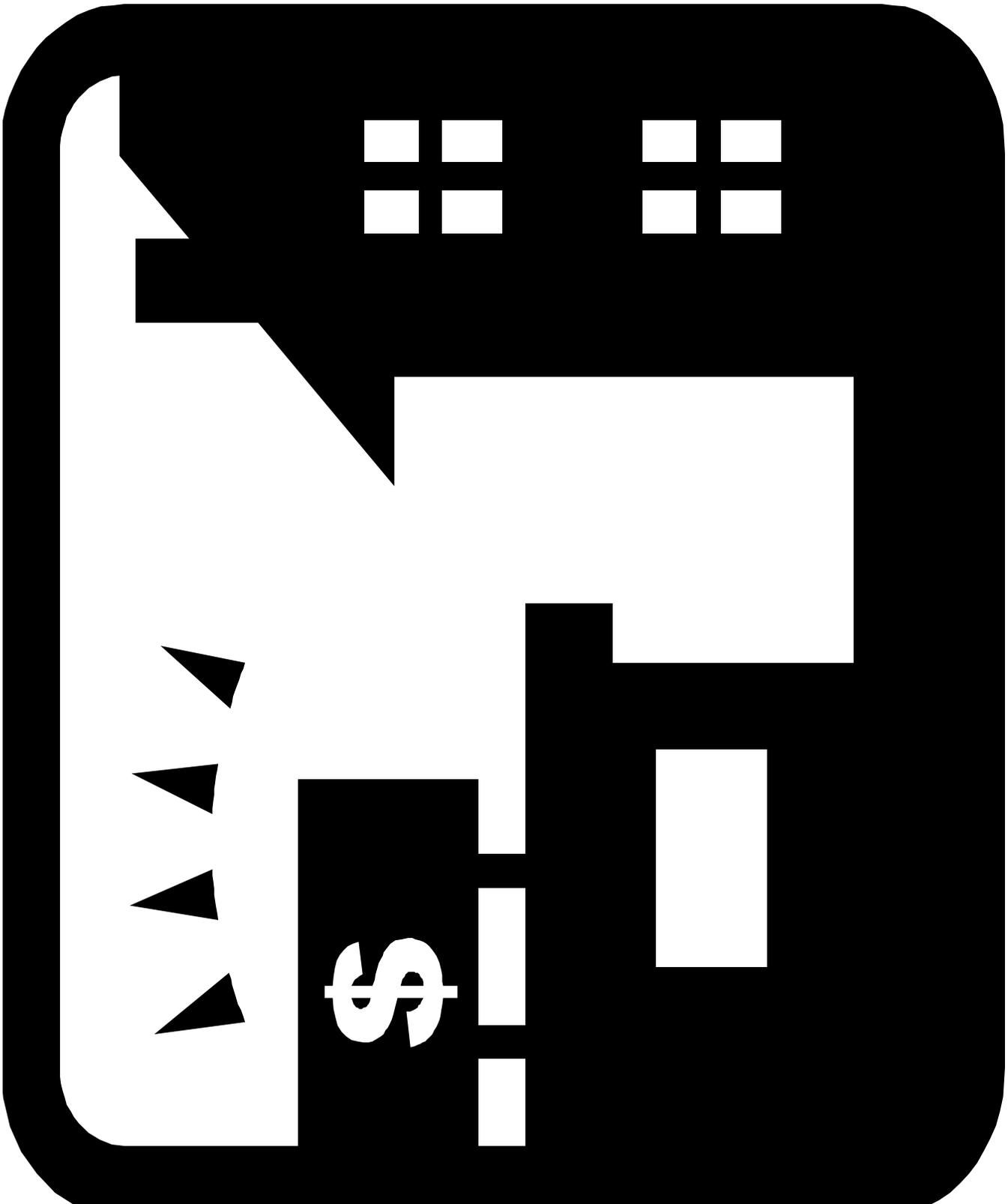
¿Quién es afectado?

¿Cómo nos afecta?

¿Qué es lo que todos nosotros compartimos?



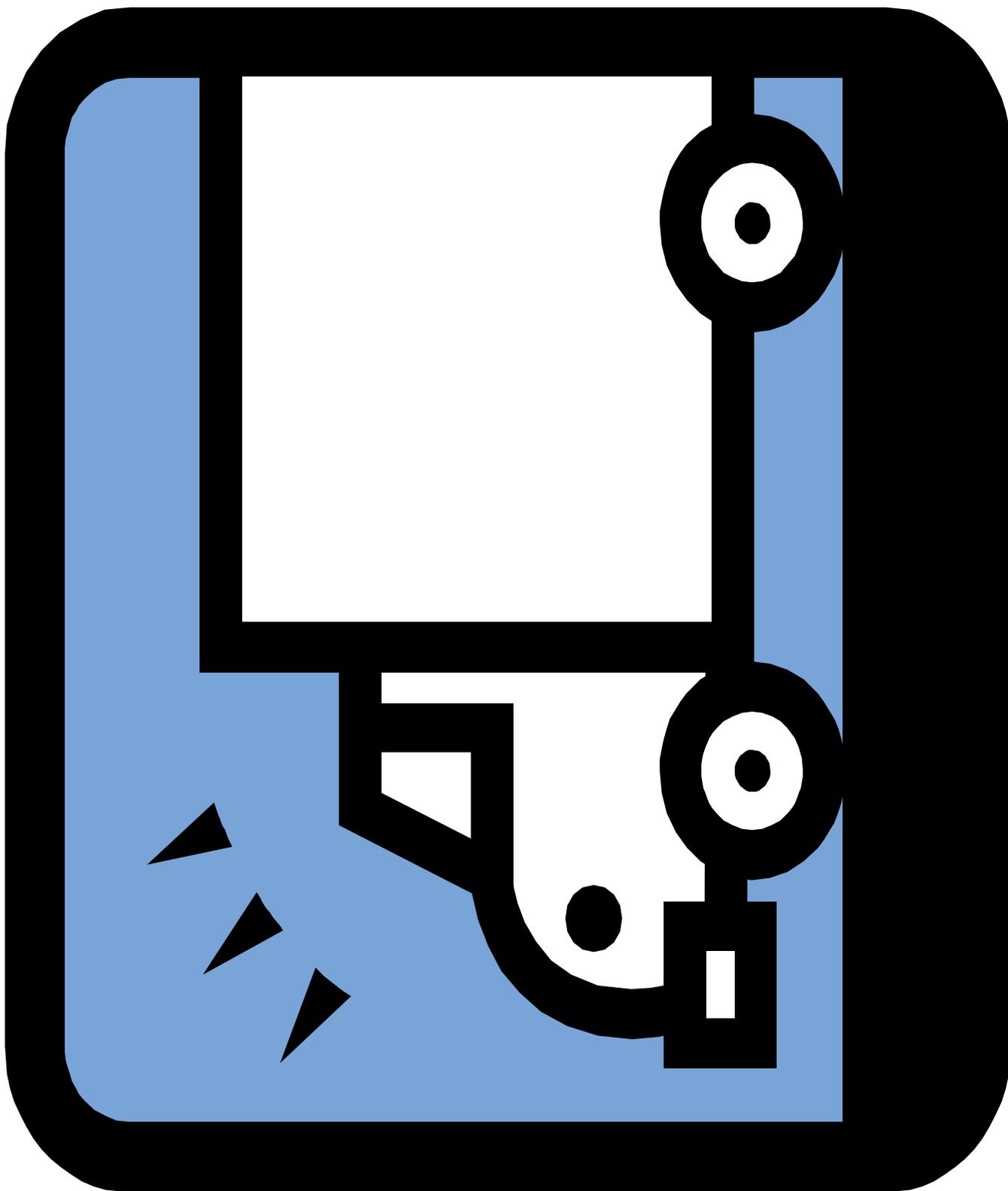
Foto: Deidre del West Oakland Environmental Indicators Project



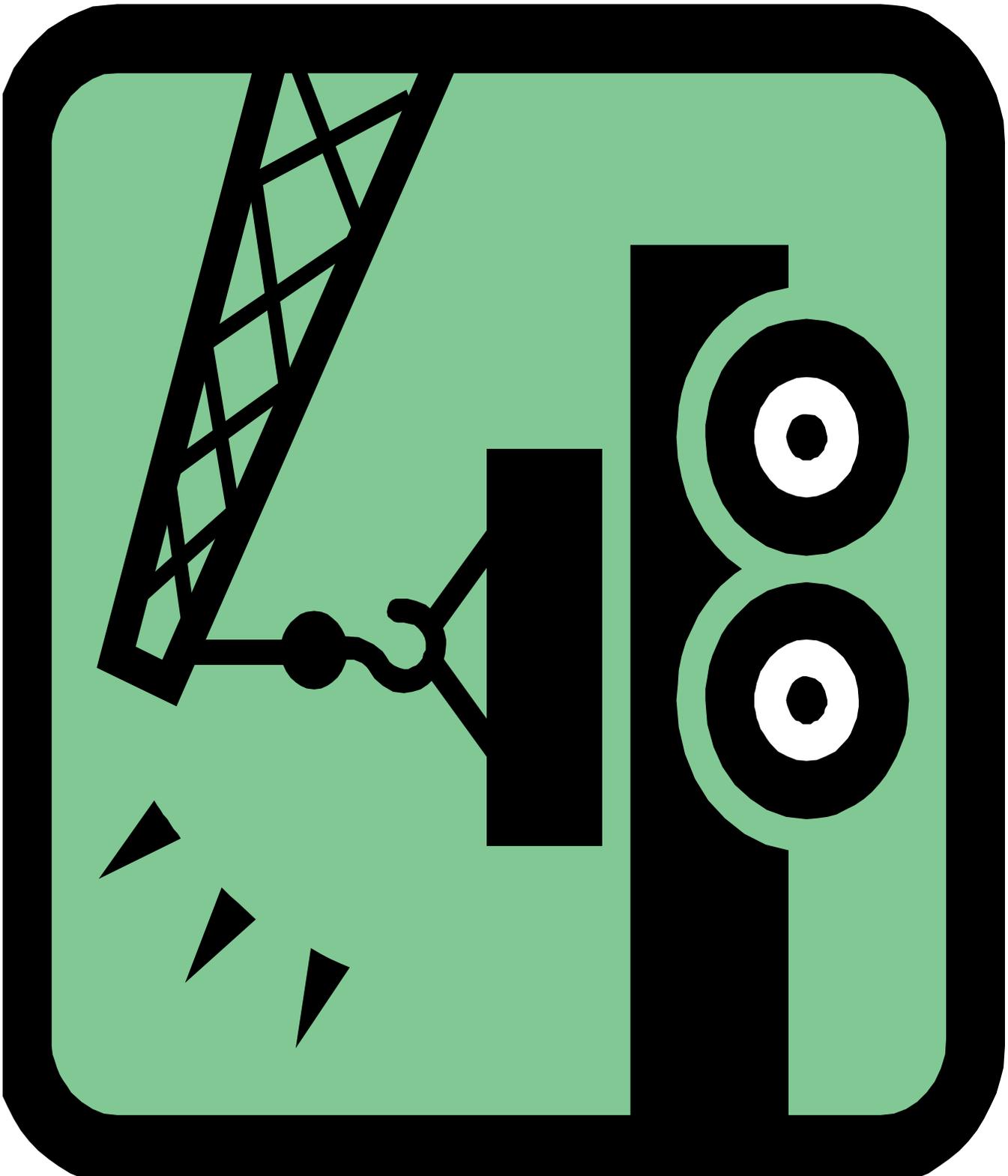
EL ALMACÉN



1.1 IMPRESIONES DEL FLUJO DE CARGA

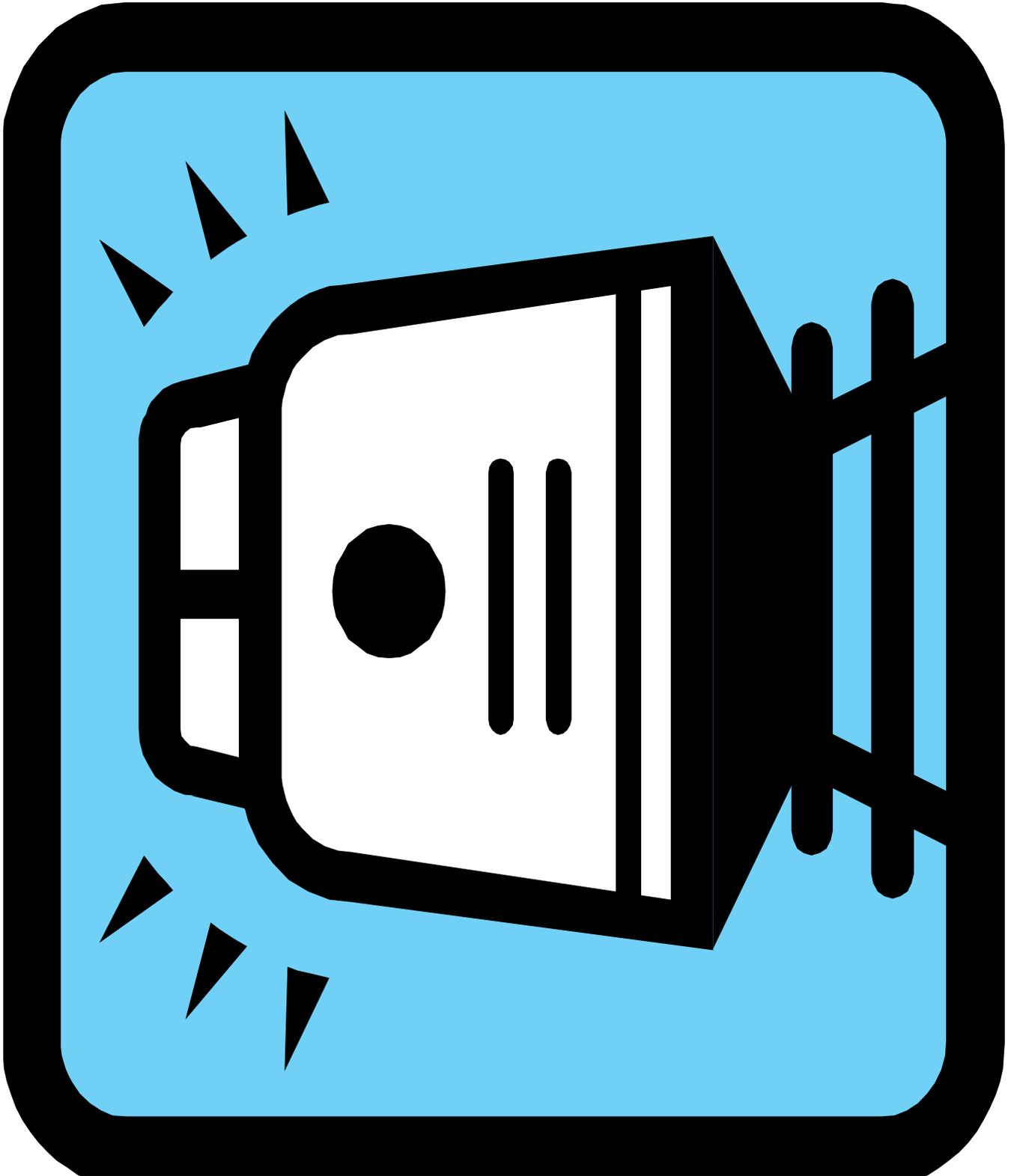


CAMION
(IMPRIMA 6 COPIAS)

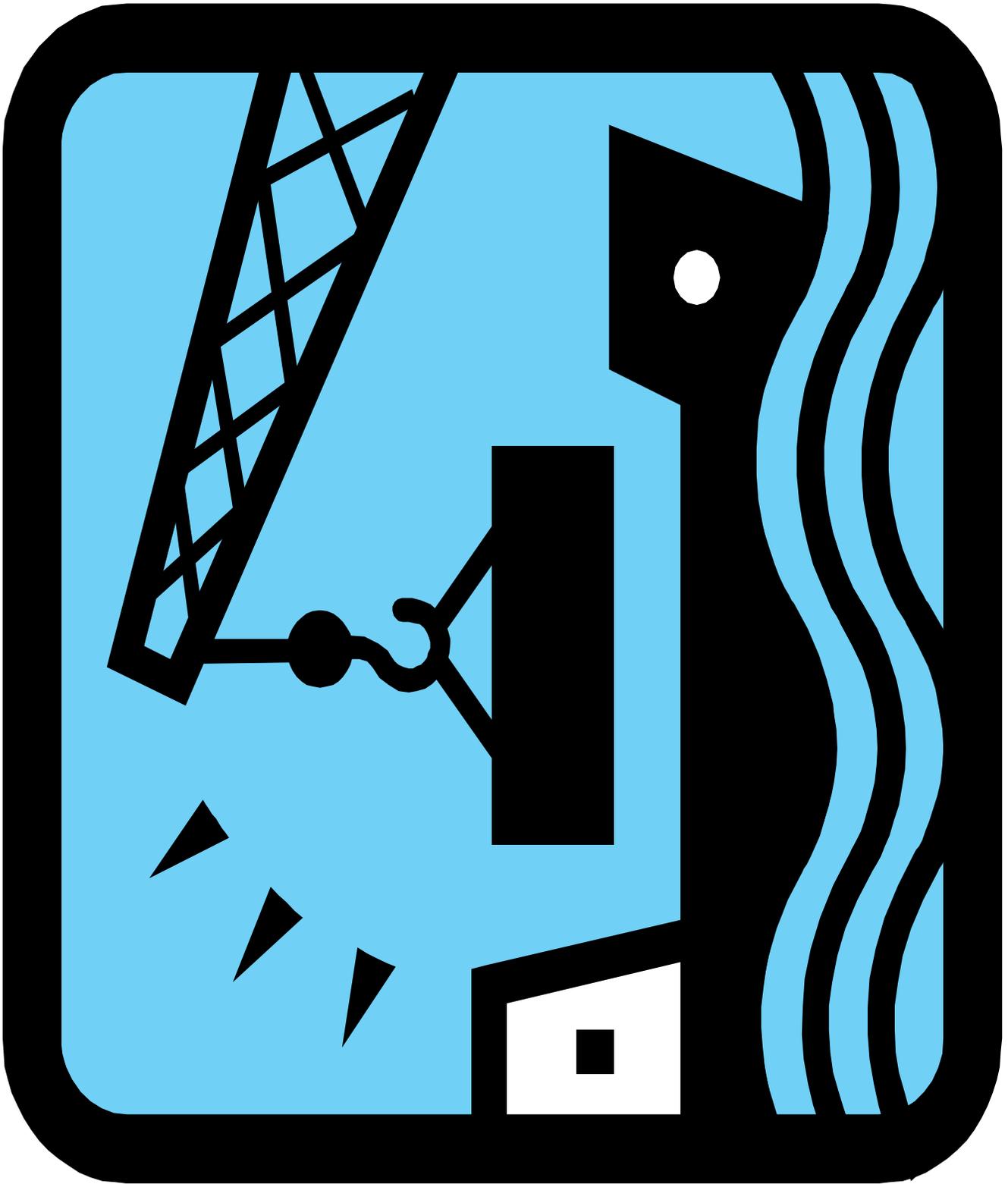


SIENDO CARGADO EN UN CAMIÓN MEDIANTE UNA GRÚA GRANDE



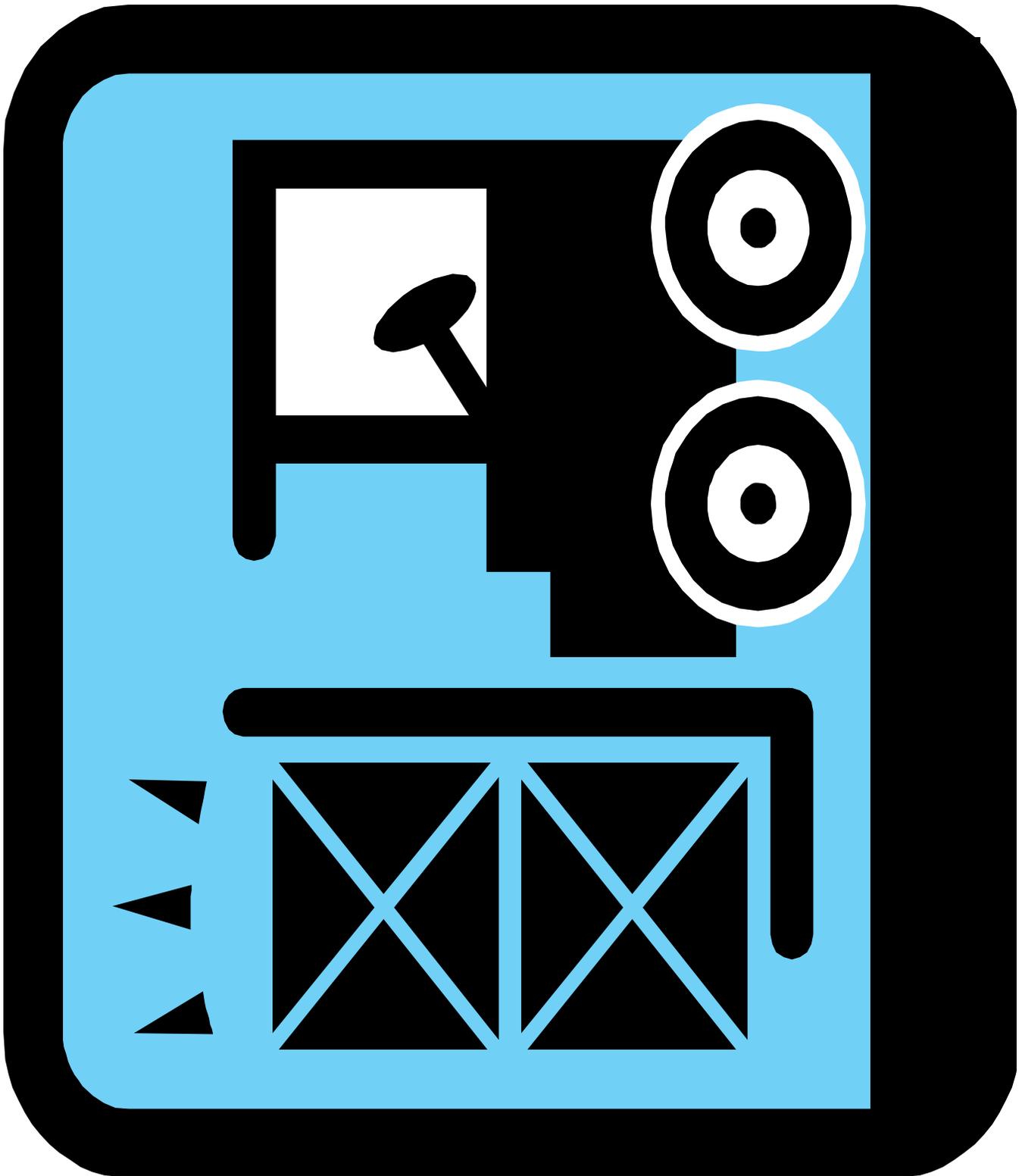


UN TREN DE CARGA

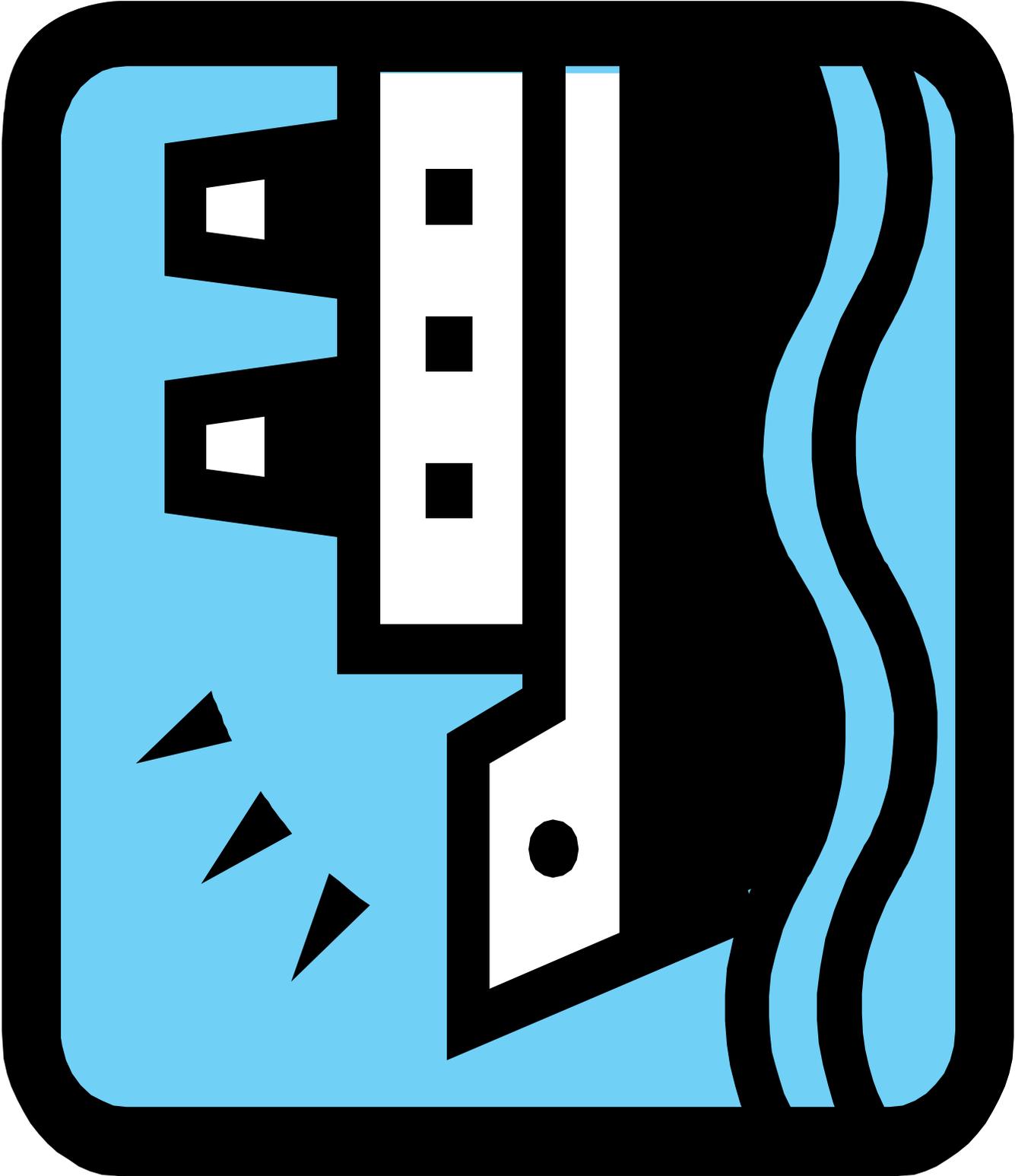


GADO EN BARCO POR UNA GRÚA





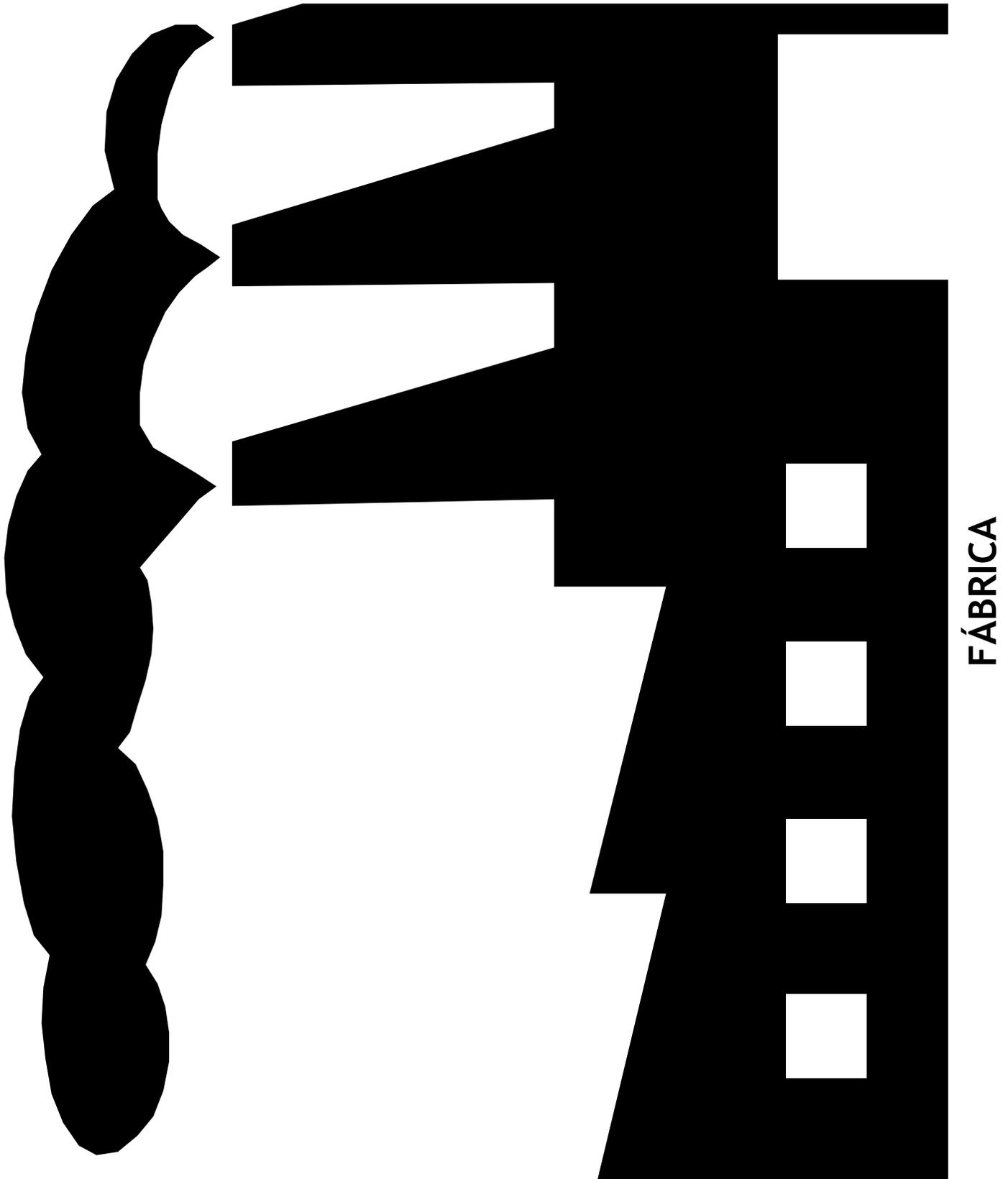
CENTRO DE DISTRIBUCIÓN



BARCO



1.1 IMPRESIONES DEL FLUJO DE CARGA





¿DE QUÉ MANERA NOS AFECTA EL TRANSPORTE DE CARGA?

INSTANTÁNEA:



- Explore cómo los camiones, trenes, barcos y aviones afectan la salud de la comunidad.
- Establezca experiencias de los miembros de la comunidad con el transporte de carga.
- Identificar las áreas que necesitan protección ante los efectos relacionados con el transporte de carga.

EN ESTA SECCIÓN:

- 2.1 Bingo Humano del Transporte de Carga
- 2.2 ¿Cómo Nos Afecta el Transporte de Carga?
- 2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa

2.1 BINGO HUMANA DE TRANSPORTE DE CARGA

 10 minutos



OBJETIVO:

Lograr que los participantes se conozcan entre sí a través de sus experiencias con el transporte de carga.

MATERIALES (página 33):

- Hojas para el juego de Bingo humano
- Bolígrafos
- Premios (opcional)

Reparta una hoja de bingo para cada participante y camine un poco para promover conversaciones o contestar cualquier pregunta.

(((Desplácese por la habitación y ubique a alguien que pueda responder “sí” a una pregunta de una de las casillas. Escriba el nombre de esta persona en la casilla. Trate de llenar cada casilla con un nombre diferente. Cuando todas las casillas estén llenas grite ¡BINGO!

Pídale a la persona que termine de primera que comparta lo que aprendió a través de las interacciones con el juego del Bingo Humano de Transporte de Carga. Concluya la actividad explicando que estos son unos pocos ejemplos de los efectos que el transporte de carga tiene sobre las personas y sus comunidades.



15 minutos



OBJETIVO:

Discutir cómo los camiones y trenes afectan la salud, la seguridad y la calidad de vida de la comunidad.

MATERIALES (página 34):

- Poster con la leyenda sobre Efectos del Transporte de Carga
- Impreso sobre los Efectos sobre la Salud provocados por el Transporte de Carga
- Café molido
- Gasa
- Marcadores
- Hojas de papel grandes

PREPARACIÓN:

Pegue todo el material impreso sobre los efectos del transporte de carga en una fila en la parte delantera del salón en el orden que se muestra en esta y en la siguiente página. Tome la parte inferior de la hoja y dóblela hasta pegarla con la parte superior de la hoja de manera que los participantes no puedan ver de primera entrada el contenido de la hoja.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad funciona bien como seguimiento a la actividad del **Bingo Humano de Transporte de Carga** y proporciona un modo para que los participantes exploren los efectos en la salud que ya ellos han identificado. Véase la casilla “Modifique esta actividad” en la página 29 para obtener información acerca de cómo hacer variaciones sobre esta actividad.

2.2 ¿CÓMO NOS AFECTA EL TRANSPORTE DE CARGA?

Durante esta actividad, pida a los participantes que levanten la mano si han tenido alguno de los efectos más abajo.

Después de cada pregunta, tómese el tiempo para contar el número de manos levantadas y anuncie cuántas personas son afectadas para ayudar a mostrar los puntos comunes entre los participantes y anótelos en un papel grande en la parte delantera de la sala. Doble el material impreso sobre los Efectos sobre la Salud Provocados por el Transporte de Carga conforme los participantes vayan respondiendo a cada pregunta y provea detalles sobre cada una.



Ahora vamos a discutir algunas de las formas en que todos somos afectados por el transporte de carga.

[Si se siguiera el punto 2.1 del Bingo Humano de Transporte de Carga]:

¿Cuántos de ustedes respondieron “sí” a una de las preguntas en la hoja del bingo?
¿Cuántos de usted contestaron “Sí” a dos o más preguntas? Como se puede ver, todos estamos de alguna manera afectados por el transporte de carga. Con base en esta actividad, vamos a discutir algunos de estos efectos con mayor detalle.

¿Ha notado hollín al lado de su casa o en la repisa de su ventana?

Esta es una manera importante con la que los camiones, trenes y barcos nos



afectan. Ese hollín negro puede ser el polvo de la carretera o pequeñas partículas de suciedad y de productos químicos. Una parte de este hollín es conocido como “material particulado diesel” o MPD (DPM en inglés), que en su mayoría proviene del diesel con el que funcionan los camiones, trenes y barcos.

Los científicos dividen el material particulado en dos categorías: PM 10 (pronunciado “P, M, diez”), la cual es más grande, y la PM 2.5, que es más pequeña. Las partículas PM10 son cerca de 25 a 100 veces más finas que un cabello humano y generalmente se forman cuando la tierra o la roca se descompone en polvo, o cuando el polen y la materia de plantas son liberadas en el aire. Puesto que son más grandes y más pesadas, estas partículas no viajan tan lejos en el aire como las partículas PM2.5. Las partículas PM 2.5 son 100 veces más finas que un cabello humano y se forman cuando los vehículos y camiones queman combustible, cuando las plantas son quemadas o cuando los metales son fundidos o procesados. Debido a que son tan livianas, las partículas PM 2.5 pueden permanecer en el aire por largos periodos y viajar cientos de millas.

¿Tiene usted o un ser querido asma o problemas respiratorios?





Cuando material particulado entra dentro de sus pulmones, la respuesta natural de su cuerpo es toser y crear moco para tratar de liberarse de las partículas. Si las partículas son muy pequeñas, estas pueden atravesar las defensas naturales de nuestro cuerpo y alojarse por sí mismas en lo profundo de nuestros pulmones, quedando atrapadas ahí como en el ejemplo del café en la gaseosa.

Tome el café molido y támelcelo en la gaseosa para demostrar cómo queda el material particulado atrapado en los pulmones. Páselo a todos mientras usted continúa.

El material particulado del diesel es PM2.5, lo que significa que en cualquier momento en que un camión o un tren diesel cruza nuestro vecindario, o un barco está atracado cerca de nuestras casas, está liberando partículas que son lo suficientemente pequeñas para penetrar nuestros cuerpos y causar problemas de salud potencialmente graves. La contaminación por diesel está relacionada con el cáncer, el asma, enfermedades del corazón, la muerte prematura y otros problemas de salud. De hecho, el escape de diesel es el contaminante tóxico del aire número uno en California, contribuyendo al 70% de todo el riesgo de cáncer transmitido por el aire.

La investigación también muestra que los niños que crecen en casas o con padres que experimentan estrés crónico, como pobreza, violencia o racismo, son más vulnerables a desarrollar asma. Los incidentes de estrés agudo, como la pérdida de trabajo, un accidente vehicular o un evento traumático, también aumentan las probabilidades de desarrollar asma.

¿Ha notado camiones que se estacionen con el motor encendido en su calle?



Cuando los camiones y trenes permanecen estacionados con sus motores funcionando (ralentí) emiten gases tóxicos a partir del combustible diesel que ellos queman.

¿Ha sido molestado por el ruido o las vibraciones provenientes del paso de camiones o trenes?



Cuando los camiones y trenes pasan o suenan sus bocinas y silbatos pueden alterar la concentración o incluso el sueño. Esos ruidos y vibraciones pueden causar ansiedad y otros problemas de salud y hacerles difícil a las personas, especialmente a los niños, estudiar o aprender.



Foto: Delphine Smith de Contra Costa Asthma Advocates

¿Ha tenido que esperar durante un largo tiempo para cruzar las líneas del ferrocarril?



Esta es otra forma en que los camiones y trenes pueden tener un efecto en nosotros: bloqueando el tráfico o haciéndolo más lento. Los camiones y trenes no solo bloquean rutas por largos periodos, sino que también conllevan un riesgo de salud al atrasar a ambulancias y camiones de bomberos.

¿El tráfico pesado lo ha desmotivado de andar en bicicleta o caminar alrededor de su vecindario?



Los camiones y trenes pueden bloquear su visión del tráfico o peatones que vienen en dirección contraria, creando una amenaza a la seguridad. Estos también pueden bloquear en la noche la iluminación de las calles. Estos tipos de asuntos sobre seguridad pueden desmotivar a las personas para caminar y ejercitarse fuera y, generalmente, contribuyen a que estén físicamente menos activas, situación que puede afectar nuestra salud física y emocional. Además, los camiones y trenes podrían también derramar sus materiales y amenazar la seguridad comunitaria.

ASMA EN SU COMUNIDAD:



Para ayudar a adaptar su discusión, ubique más información sobre el asma en su comunidad.

Visite www.californiabreathing.org. Haga clic en "Asthma Data" y luego en "County Asthma Profiles" y ubique los porcentajes de asma de sus condados.

Los científicos también han encontrado que los niños que viven cerca de lugares con tráfico tienen un riesgo mayor de sufrir problemas respiratorios que puede conducir a asma, ausencia escolar y hospitalizaciones.



¿Tiene en su calle baches o bordes de aceras rotos?



El tráfico pesado puede desgastar el pavimento más rápidamente, provocando baches. Cuando los camiones se estacionan en las calles residenciales, algunas veces se suben en la acera y su peso hace que esta que quiebre.

¿Conoce a alguien que se gane la vida manejando un camión?



Si bien los camiones que pasan por nuestra comunidad provocan muchos impactos negativos, ellos también pueden traer beneficios económicos como trabajo para los residentes locales. ¡Lo cierto es que los trabajadores son afectados de la misma forma que los residentes por todos los efectos que acabamos de mencionar!

¿Discubre esta lista los efectos que usted ha experimentado? ¿Hay algún otro que le gustaría añadir?

Conceda un momento más para discutir sobre los efectos adicionales o para cualquier otro comentario final del grupo.

(((Está claro que todos los hoy aquí presentes, y muchas otras personas más en nuestros vecindarios, son afectados por el transporte de carga. ¡Gracias a todos por compartir sus experiencias con el grupo!

MODIFIQUE ESTA ACTIVIDAD

 15 minutos

MATERIALES:

- Poster de los efectos sobre la salud con foto y leyenda
- Fotos de los efectos sobre la salud provocados por el transporte de carga (véanse fotos de la derecha como ejemplo)
- Calcomanías de colores

PREPARACIÓN:

Busque o tome fotos de los efectos relevantes del transporte de carga en su comunidad, e imprímalos en formato más grande de manera que sean visibles para los participantes.

INSTRUCCIONES:

Para esta actividad, utilice fotos de los efectos del transporte de carga tomadas dentro de su comunidad para ilustrar de mejor manera los diferentes efectos. Utilice estas fotos de la misma forma que usted usaría los documentos impresos sobre los Efectos sobre la Salud provocados por el transporte de carga.

Si cuenta con poco tiempo, entregue a cada participante tres calcomanías circulares de colores y haga que las coloquen al lado de los tres efectos que les preocupan más. Seguidamente, usted puede enfocarse en los primeros cuatro o cinco efectos de mayor preocupación y discutirlos con mayor detalle. Proporcione toda la información o datos posibles sobre estos efectos.

Para obtener información sobre los efectos específicos en su comunidad, usted puede comunicarse con el departamento de salud de su ciudad o condado o referirse a la tabla **Agencias de la Ciudad y del Condado** en la página 12 para averiguar cuales agencias son las responsables de abordar o de regular los efectos relacionados con el transporte de carga.

También, usted puede hacer referencia a la actividad **4.4 Los Responsables Locales de la Toma de Decisiones**, discutiendo sobre algunas de estas personas quienes tienen la habilidad de crear un cambio en torno a estos problemas particulares.



Fotos: West Oakland Environmental Indicators Project



2.3 COLOCACIÓN DE NUESTRAS HISTORIAS EN EL MAPA

Pida a los participantes que formen grupos por vecindario. Entregue a cada grupo un mapa de su vecindario y un mapa de todos los vecindarios de la comunidad. Si todos los participantes son del mismo vecindario, sepárelos en grupos de 4 ó 5.

««« ¡Usted es un experto en los efectos que tienen los camiones y los trenes en su vecindario pues usted los enfrenta cada día! Durante esta actividad queremos escuchar de usted los problemas que tiene con los camiones y los trenes y sus ideas sobre lo que se necesita hacer para resolver estos problemas.

En grupos pequeños, ahora vamos a invitar ahora a todos a compartir una experiencia que hayan tenido con el transporte de carga en su vecindario. Tome 2 minutos para estar con su grupo y compartir. Cuando cuente su historia trate de pensar exactamente dónde está localizada la fuente del problema en el vecindario.

Pida a un voluntario de cada grupo que registre lo siguiente, conforme cada persona comparte su historia:

1. Nombre
2. Lugar o lugares donde este ocurre
3. Efecto (s) que mencionan
4. Valor (es), como personas o lugares, que desea proteger de los efectos

««« Cuando haya terminado de compartir, escoja una *Calcomanía Alusiva al Efecto del Transporte de Carga* que mejor ilustra su historia y utilícela para marcar el lugar o lugares en el mapa en donde haya tenido esta experiencia. Es posible que desee escribir notas en cada etiqueta, como el nombre de una empresa o un nombre de lo que experimentó. Los iconos representan:



Contaminación y hollín



Ruido y vibraciones



Uso y desgaste en las calles



Problemas de salud



Tráfico



Problemas de seguridad



Camiones y trenes detenidos pero con su motor en marcha

⌚ 45 minutos



OBJETIVO:

Identificar las áreas en su comunidad afectadas por el transporte de carga y los lugares que los participantes quieren proteger de los efectos del transporte de carga.

MATERIALES (página 43):

- Mapa del tamaño de un cartel de cada vecindario
- Transparencias/láminas para los mapas
- Calcomanías sobre el Efecto del Transporte de Carga
- Calcomanías sobre Lugares por Proteger y Fortalecer
- Calcomanías de Tráfico y de Fuentes Imán
- Impreso con la leyenda de los íconos
- Rotafolios (uno por grupo)
- Marcadores permanentes de colores rojo, verde y azul (por grupo)
- Cinta adhesiva
- Bolígrafos

PREPARACIÓN:

Pegue los 3 mapas grandes de los vecindarios en la pared. Coloque, junto a cada mapa, un rotafolio, los marcadores permanentes rojo, verde y azul, y los bolígrafos. Coloque, sobre la mesa y junto a cada mapa, los 3 juegos de calcomanías de iconos y con la leyenda de los íconos.



Para el segmento siguiente, usted les pedirá a los participantes que señalen en el mapa aquellos lugares que desean proteger y fortalecer utilizando las calcomanías de íconos correspondientes.

(((Ahora hablaremos y pondremos en el mapa los lugares que queremos proteger y fortalecer::



La calcomanía con el dibujo de una casa indica el lugar donde usted vive.



La calcomanía con un dibujo de una bolsa de dinero indica el lugar donde trabaja.



La calcomanía con un dibujo de una bola indica el lugar en el que usted juega.



Elabore una lista de otros lugares que desea proteger y fortalecer y márkuelos en el mapa utilizando la calcomanía con un dibujo de un corazón. Por lo general, este tipo de lugares son las escuelas, los centros comunitarios, centros de cuidado diurno, centros de atención diurna a ancianos, lugares en donde las personas esperan autobuses, etc.

Luego, pida a los participantes que señalen en el mapa el tráfico de camiones, las fuentes imán y otros usos de transporte de carga.

(((Ahora vamos a utilizar el último grupo de calcomanías para señalar en el mapa los lugares en los que hemos tenido experiencias con respecto al tráfico de camiones y los lugares que atraen diferentes elementos del transporte de carga. ¿Quién conoce un negocio u otro tipo de lugar al que van o del que vienen camiones? Estos son conocidos como “fuentes imán” por lo que serán marcados con las calcomanías que tienen un imán. Las calcomanías representan:



Lugares en los que vemos camiones estacionados alrededor de nuestro vecindario.



Cruces donde hemos tenido problemas con trenes.



Lugares que atraen camiones a nuestro vecindario. Estos podrían ser donde los camiones van por combustible o reparaciones, bodegas, puntos de venta al detalle, etc.



Lugares que atraen los trenes dentro de nuestro vecindario, como instalaciones ferroviarias.



Lugares que atraen buques a nuestro vecindario, como los puertos.



Lugares que atraen a equipo de manejo de cargas, como grúas o montacargas, a nuestro vecindario.

(((A continuación, utilizando el marcador azul, señale en el mapa donde están ubicadas las autopistas en nuestra comunidad.

Seguidamente, con el marcador rojo señale en el mapa los lugares que los camiones utilizan para moverse a través de nuestra comunidad. ¿Alguien conoce las rutas que los camiones utilizan en nuestro vecindario?

Con el marcador verde, señale dónde están ubicadas las líneas ferroviarias en nuestra comunidad.

LOCALIZACIÓN DE RUTAS DE CAMIONES:



Busque las rutas de camiones a través de su agencia de manejo de congestiones (Congestion Management Agency) o a la autoridad local de transporte.

Busque más información sobre cómo obtener mapas de su comunidad en la página 13.



Foto: Ditching Dirty Diesel Collaborative

Tome un minuto para reflexionar sobre el mapa como grupo y exprese observaciones.

(((Echemos un vistazo al mapa que hemos creado. Ahora que los efectos, los espacios que atesoramos, los corredores de transporte de carga y las fuentes imán están representadas, ¿qué observan?

¿Cambia esto la forma de pensar acerca de su vecindario?

Utilice la última parte de la actividad para identificar los problemas más graves de su comunidad y para explorar soluciones. Designe a alguien para que se encargue de tomar notas en cada grupo y que pueda registrar los problemas prioritarios y las soluciones.

(((Ahora vamos a contar cuántas etiquetas de cada tipo se encuentran en el mapa con el fin de averiguar cuáles son los tres problemas más comunes que tiene nuestro grupo con el transporte de carga.

A continuación, tendrán lugar las acciones de exploración de ideas para cada uno de los tres problemas prioritarios. ¿Qué se puede hacer para resolver estos problemas? Comencemos con el primero de ellos, _____. ¿Qué piensan ustedes que se debería hacer al respecto? ¿Qué tipo de acciones podrían abordar este problema?

Ahora vamos a hablar acerca de qué tipo de información nos gustaría tener para ser capaces de comprender mejor estos problemas y para tener un respaldo para nuestras experiencias personales. ¿Qué información necesitamos sobre estos espacios que atesoramos o sobre los problemas para llevar hacia adelante estas soluciones?

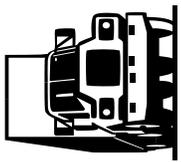
Tome unos 5 minutos para explorar soluciones en grupos pequeños. Cuando cada grupo haya terminado, haga que ellos dejen sus mapas y listas de problemas prioritarios y soluciones sobre la mesa. Tómese unos pocos minutos para permitir a cada grupo visitar la mesa de los otros grupos de la comunidad para ver lo que ellos han planteado.

(((Ahora vamos a dejar de lado nuestro mapa y nuestras listas de acciones y necesidades de información, y vamos a examinar lo que los otros grupos plantearon.

Conforme ustedes visiten cada grupo y observen los mapas y las listas de necesidades de información generadas en todos los grupos pequeños, piensen acerca de lo que conecta a estos vecindarios y qué soluciones podrían ayudar a todos los vecindarios. Después de hacer el recorrido, nos reuniremos de nuevo en un solo grupo.

Cuando todos hayan terminado, utilice los últimos 5 minutos para reunirse como un solo grupo y discuta los temas o las diferencias que ellos notaron entre todas las comunidades. En un rotafolio ubicado al frente del salón, anote algunas de las soluciones que los participantes pensaron que podrían beneficiar a todas las comunidades.





BINGO HUMANA DEL TRANSPORTE DE CARGA

1. ¡Movilícese alrededor del salón y conozca personas!
2. Para cada casilla, encuentre a alguien que pueda responder “Sí” a la pregunta.
3. Escriba su nombre en la casilla. Trate de llenar cada casilla con un nombre diferente.
4. Cuando todas sus casillas estén llenas, grite “BINGO!”

¿Vive al lado de una autopista o vías del tren?	¿Ha notado hollín en su ventana o al lado de su casa?	¿Usted o uno de sus seres queridos tiene asma o problemas respiratorios?
¿Ha visto a camiones estacionando o transitando calles cerca a hogares o escuelas?	¿Ha sido molestado por el ruido o la vibración cuando pasan camiones o trenes?	¿Ha tenido que esperar por mucho tiempo para cruzar las vías del tren a causa de un tren de carga?
¿El tráfico de camiones o falta de puentes peatonales o pasos a desnivel mal mantenidos lo ha desmotivado de bicicletear o caminar por su vecindario?	¿Se encuentran huecos o bordillos rotos por su calle?	¿Conoce a alguien que trabaja conduciendo un camión?



LOS EFECTOS DEL TRANSPORTE DE CARGA



Contaminación y hollín



Problemas de salud



Camiones y trenes detenidos pero con su motor en marcha



Ruido y vibraciones



Esperas largas del tráfico de los camiones y trenes



Problemas de seguridad



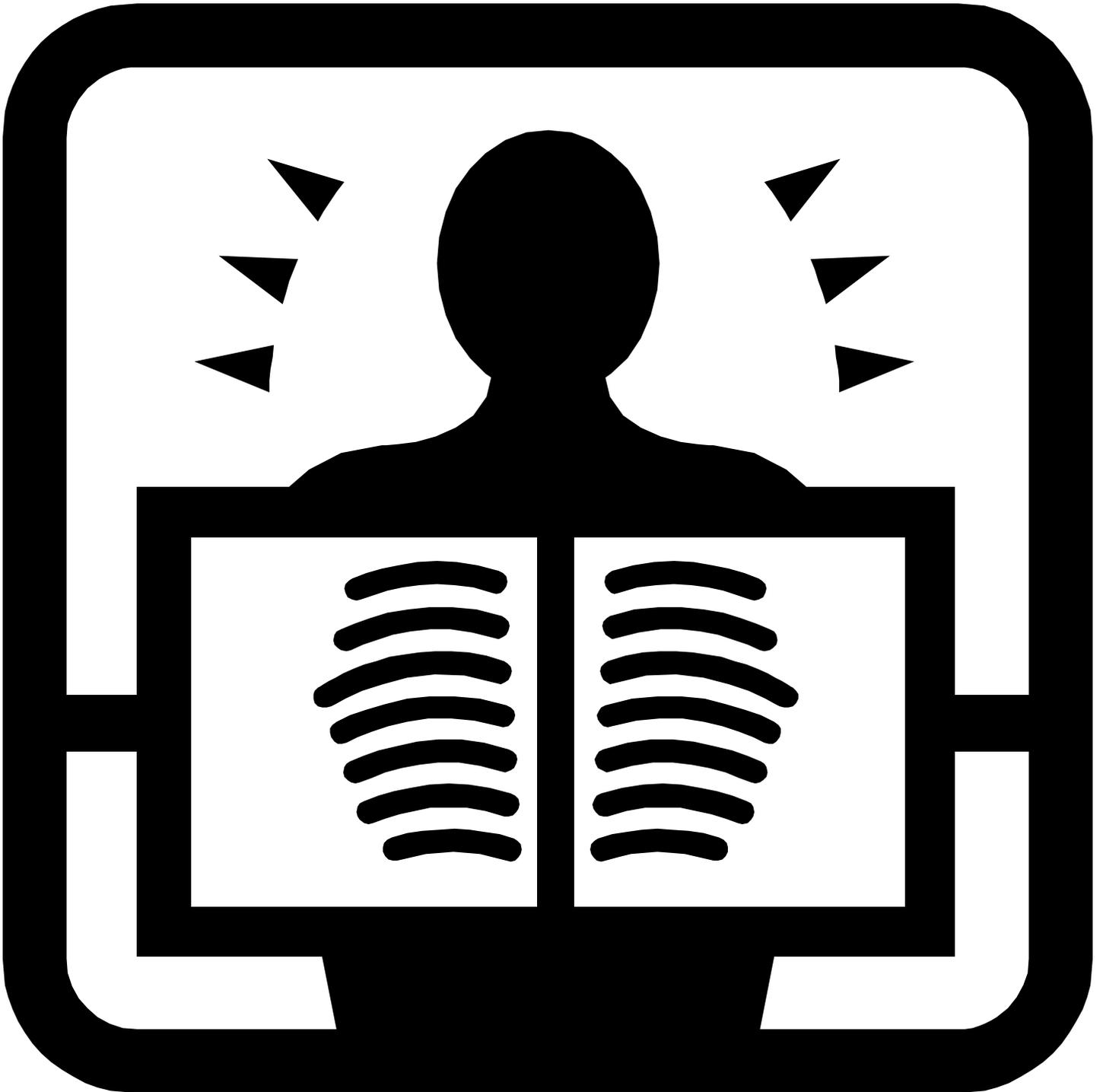
Uso y desgaste en las calles



Empleo



CONTAMINACIÓN Y HOLLÍN



PROBLEMAS DE SALUD



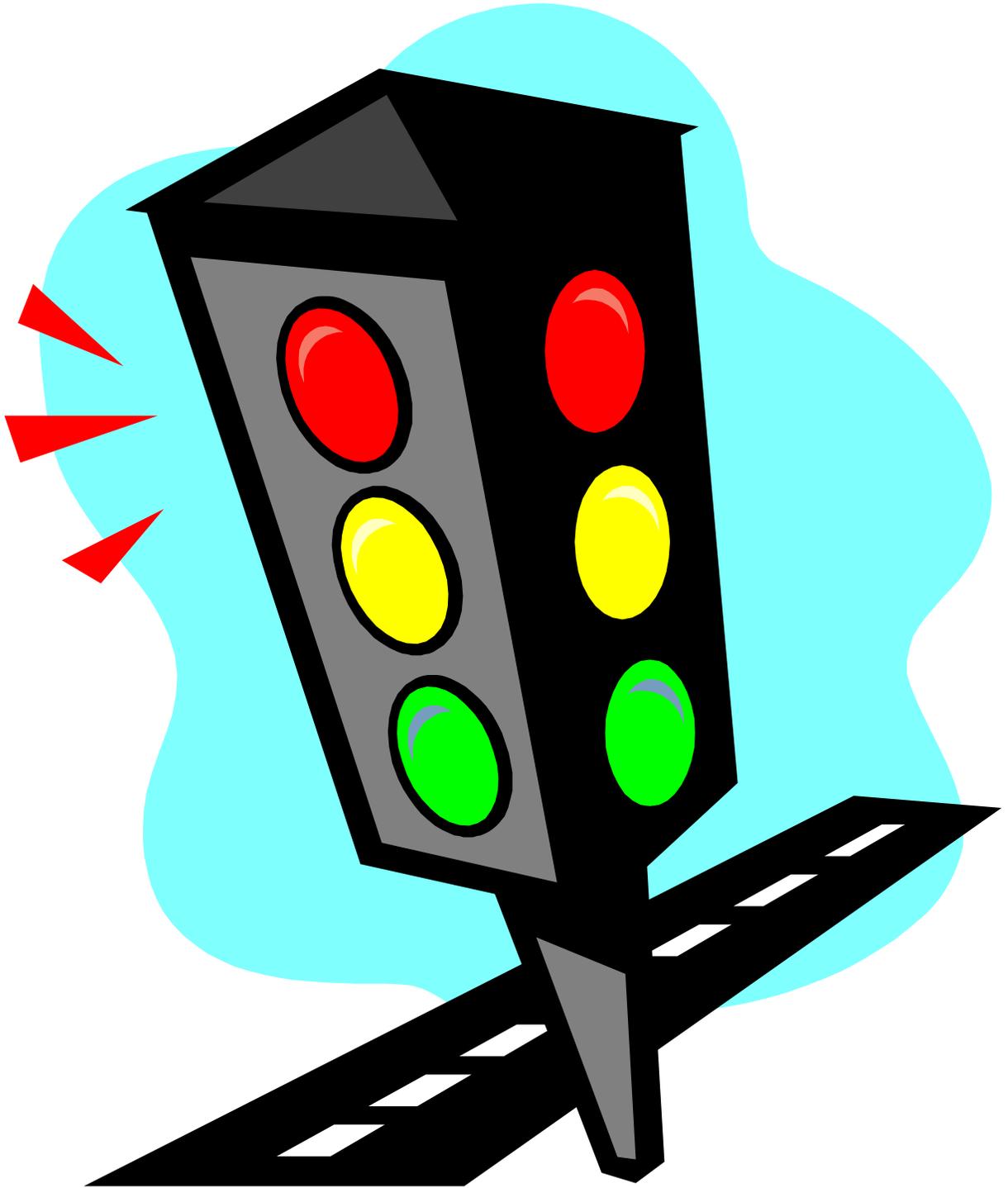


CAMIONES Y TRENES DETENIDOS PERO CON SU MOTOR EN MARCHA



RUIDO Y VIBRACIONES



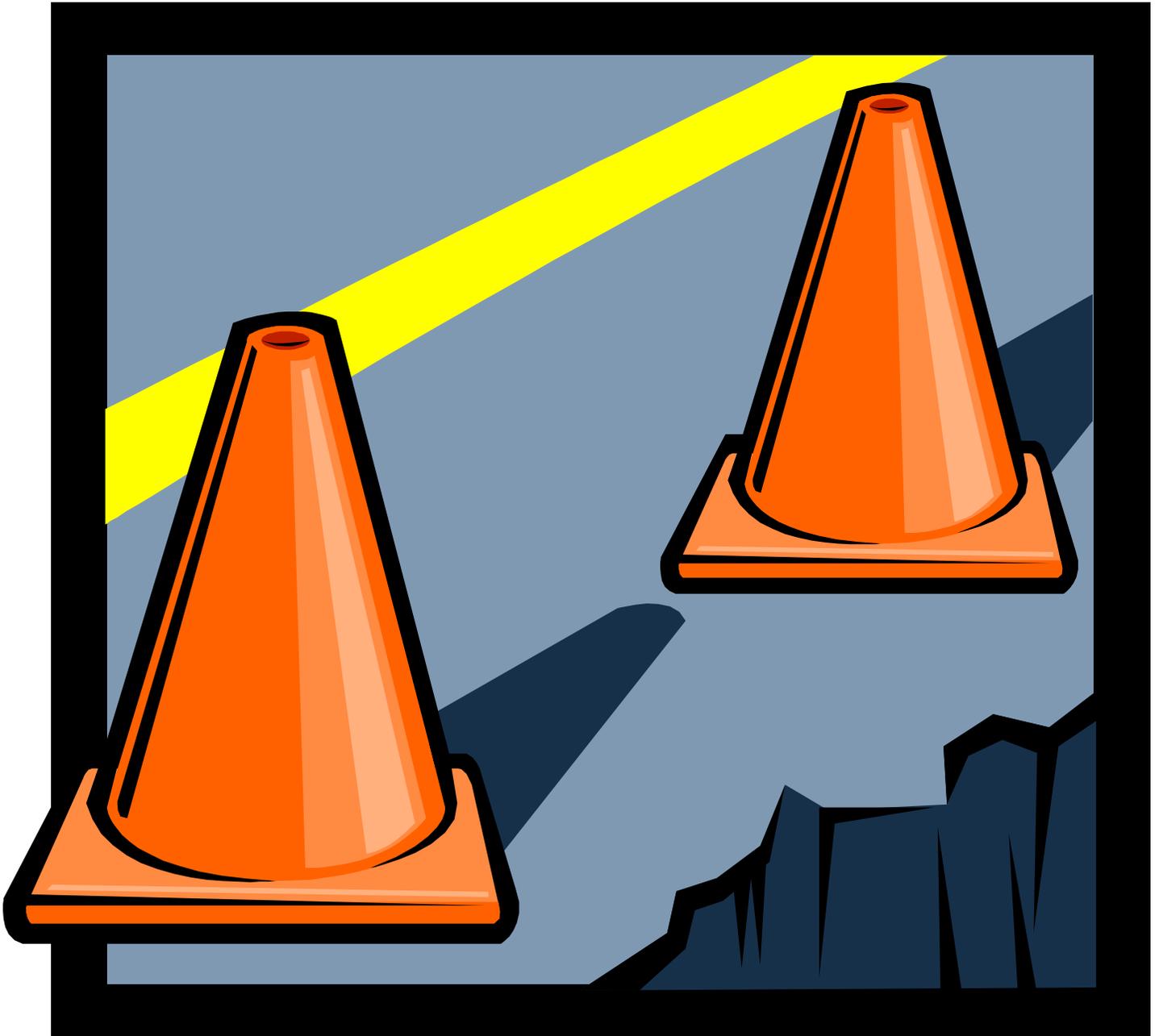


ESPERAS LARGAS DEL TRÁFICO DE LOS CAMIONES Y TRENES

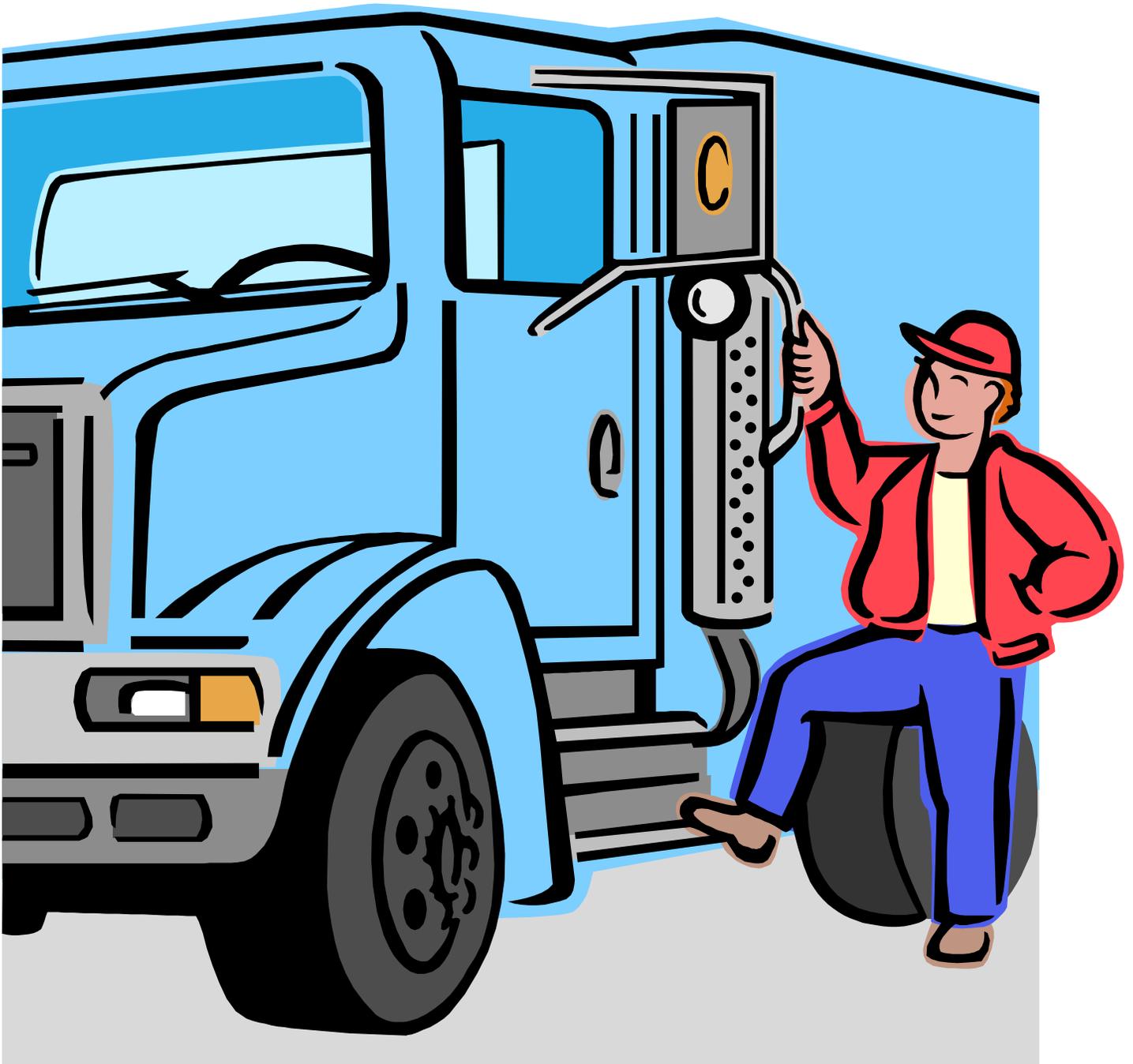


PROBLEMAS DE SALUD





USO Y DESGASTE EN LAS CALLES



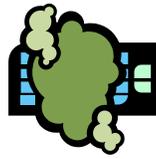
EMPLEO



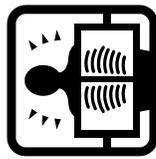
LA COLOCACIÓN DE NUESTRAS HISTORIAS EN EL MAPA

2.3 LA LEYENDA DE LOS ÍCONOS

Los Efectos del Transporte de Carga:



Contaminación y hollín



Problemas de salud



Camiones y trenes detenidos pero con su motor en marcha



Ruido y vibraciones



Esperas largas del tráfico de los camiones y trenes

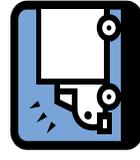


Problemas de seguridad en el vecindario



Uso y desgaste en las calles

Usos del Suelo del Transporte de Carga:



Lugares que atraen los camiones



Lugares que atraen los trenes



Lugares que atraen buques



Lugares que atraen a equipo de manejo de cargas

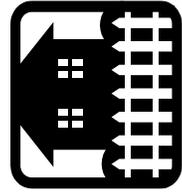


Lugares en los que vemos camiones estacionados alrededor de nuestro vecindario



Cruces donde hemos tenido problemas con trenes

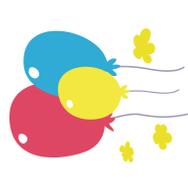
Los Tesoros del Vecindario:



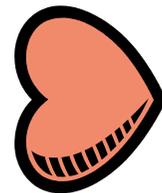
Donde vivimos



Donde trabajamos



Donde jugamos



Lugares que deseamos proteger y fortalecer

Corredores del Transporte de Carga:



Las líneas ferroviarias



Autopista



Rutas de los camiones en nuestra comunidad



2.3 ETIQUETAS SOBRE LUGARES PARA PROTEGER Y FORTALECER
(PREPARADO PARA EL USO CON ETIQUETAS DEL TAMAÑO 1/2" X 1 1/2")



2.3 ETIQUETAS SOBRE LOS EFECTOS DEL TRANSPORTE DE CARGA
 (PREPARADO PARA EL USO CON ETIQUETAS DEL TAMAÑO 1/2" X 1 1/2")

2.3 ETIQUETAS SOBRE TRÁFICO Y DE FUENTES IMÁN
 (PREPARADO PARA EL USO CON ETIQUETAS DEL TAMAÑO 1/2" X 1 1/2")





¿POR QUÉ HAY CAMIONES Y TRENES EN MI VECINDARIO?

INSTANTÁNEA:



- Construya una comprensión compartida de la historia del transporte de carga de su comunidad.
- Enlace el transporte de carga con la planificación y la toma de decisiones en relación con la ordenación territorial.
- Genere ideas sobre qué participantes desea ver en su comunidad.

EN ESTA SECCIÓN:

- 3.1 Bingo Uso del Suelo
- 3.2 Historias Paralelas del Puerto
- 3.3 Regreso al Futuro

10 minutos



OBJETIVO:

Familiarizarse con términos comúnmente utilizados sobre uso de la tierra y sus definiciones.

MATERIALES (página 50):

- Hoja con los términos sobre uso de la tierra
- Hoja con las definiciones sobre uso de la tierra
- Tijeras
- Sobres
- Premios (opcional)

PREPARACIÓN

Corte la hoja con los términos sobre uso de la tierra siguiendo la línea punteada de manera que cada término sea su propio cuadro. Reserve una hoja completa para utilizarla como su clave de respuesta.

Coloque los términos recortados en sobres para que cada participante los saque durante la actividad.

3.1 BINGO USO DEL SUELO



Foto: West Oakland Environmental Indicators Project

Solicite a los participantes que se junten en parejas. Dele a una persona un sobre que contenga los términos sobre uso de la tierra y dele a la otra persona la hoja de definiciones sobre uso de la tierra. Cuando usted diga un término, la persona con el sobre encontrará el término en su sobre y trabajará con su pareja para emparar el término con su definición correcta en su hoja de bingo. Por ejemplo, el término “plan general” correspondería a la definición “un documento que establece una propuesta para el desarrollo territorial futuro en una ciudad o país.”

(((Cuando diga un término de uso de la tierra, escríbalo debajo de su definición correspondiente en su folleto de definiciones de uso de la tierra. Cuando esté listo grite “¡PLAN!” y yo revisaré si los ha hecho corresponder correctamente.



30 minutos



OBJETIVO:

Crear una historia de las personas relacionada con el transporte de carga en su comunidad mediante la conexión de los eventos clave en la historia del desarrollo de su comunidad con sus historias personales y familiares.

MATERIALES:

- Mapas históricos
- Fotos históricas
- Material impreso con las actividades claves de la comunidad
- Pliego grande de papel con una línea de tiempo
- Cinta adhesiva
- Fichas
- Bolígrafos
- DVD y reproductor de DVD (opcional)

PREPARATIVOS:

Al frente del salón, pegue el soporte visual de la línea de tiempo histórica con los mapas y las fotos históricas de su comunidad de acuerdo con su fecha.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Nota para los facilitadores: Esta actividad requiere una investigación de los antecedentes relativos a la historia de su comunidad con el transporte de carga. En este ejemplo, West Oakland se utiliza para demostrar una forma de discutir sobre las historias paralelas del puerto de su comunidad. Algunos ejemplos de cosas a investigar incluyen el desarrollo de grandes almacenes como WalMart y Target que atraen a una gran cantidad de tráfico de camiones. Si su comunidad es conocida por una industria específica o industrias específicas, usted también puede investigar su desarrollo en el tiempo y los efectos que este tuvo en su comunidad.

3.2 HISTORIAS PARALELAS DEL PUERTO



Foto: West Oakland Environmental Indicators Project

Configure una línea cronológica en un pliego grande de papel. En la parte superior, pegue los mapas históricos y las fotos del transporte de carga de su comunidad con una línea que indique la fecha. Esta línea cronológica podría incluir hechos como las ampliaciones de autopistas, cambios de rutas de camiones, desarrollo o expansión de puerto, etc.

Utilizando esta línea cronológica, haga un recorrido a través de los hechos claves en la historia relacionados con el crecimiento de la infraestructura del transporte de carga. Usted también puede mostrar un video corto sobre la historia de su comunidad relacionada con el tema del transporte de carga.

Luego, pida a los participantes que escriban los principales acontecimientos de su historia personal o familiar en la comunidad en las fichas y péguelas en la línea cronológica debajo de las fotos históricas, creando así una "historia de las personas." Establezca conexiones entre estos eventos personales y lo que estaba ocurriendo en el vecindario en ese tiempo.

INVESTIGACIÓN SOBRE SU HISTORIA:



Utilice recursos como la biblioteca local, Internet o residentes de la comunidad con mucho tiempo de habitar en ella para ubicar fotos históricas e información que puedan ayudar a mostrar cómo el transporte de carga se ha desarrollado en su comunidad a través del tiempo.

Para obtener más información, véase el recuadro de "Investigación de la historia de su comunidad" en la página 12.



Foto: Biblioteca Pública de Oakland, Sala de Historia de Oakland.

Tren del Central Pacific Railroad en Oakland (1870).



3.3 REGRESO AL FUTURO

 40 minutos



OBJETIVO:

Explorar los efectos y beneficios de los proyectos de desarrollo propuestos en su comunidad y crear una visión del futuro de su comunidad.

MATERIALES (página 51):

- Mapa(s) de su(s) vecindario(s) del tamaño de un cartel
- Marcadores fosforescentes verdes y amarillos
- Marcadores o bolígrafos azules o negros
- Notas adhesivas o calcomanías en forma de corazón (opcional)

PREPARACIÓN:

Antes del taller, investigue nuevos desarrollos propuestos en su comunidad.

Antes de la actividad, extienda sobre las mesas los mapas de todo el vecindario.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Este ejercicio se utiliza para ayudar a los participantes a que comiencen a pensar proactivamente sobre lo que quieren ver en su comunidad, en lugar de reaccionar ante los proyectos de desarrollo en sus comunidades. Dado que se trata de reflexionar acerca de algunos de los efectos de los cambios propuestos en el uso del suelo, como la vivienda a precio de mercado, los proyectos de expansión ferroviaria, etc., puede que usted desee investigar algunos de estos proyectos de desarrollo o de expansión propuestos con el fin de guiar una discusión sobre sus posibles efectos en la comunidad.

Divida a los participantes en grupos pequeños.

 Ahora que tenemos nuestra “Visión de 10 años” para nuestra comunidad, vamos a proponer ideas para lo que en realidad queremos que nuestra comunidad sea dentro de 10 años. Vamos a utilizar el marcador verde para situar estos lugares en el mapa como los cambios en el uso del suelo que nosotros deseamos. Mientras que usted realiza la puesta en común de ideas y sugerencias, piense en las siguientes preguntas:

- ¿Qué proyectos quieren ver construidos?
- ¿Qué es lo que quiere que se cambie?
- ¿Qué aspecto falta que deba ser añadido o considerado?

Pida a cada uno de los grupos que informe a todo el grupo sobre qué recomendaciones y perspectivas tienen para el futuro de la comunidad.

Ya sea utilizando notas escritas en pósit, calcomanías en forma de corazón o sus mapas de la actividad Situando nuestras historias en el mapa, haga que los participantes indiquen los espacios que atesoran de los cuales les gustaría que hubiese más en su vecindario.

Utilizando los desarrollos propuestos que usted investigó o aquellos de los que los participantes sepan, utilice el marcador amarillo para marcar un área en el mapa donde hay un desarrollo propuesto. Use un marcador para etiquetarlos.

Un ejemplo de los desarrollos propuestos podría ser la ampliación de las instalaciones ferroviarias, que son un problema común en las inmediaciones de los puertos de Los Angeles y de Long Beach.

 Pensando acerca de los desarrollos propuestos que acabamos de identificar en el mapa, ¿cómo se imagina usted nuestra comunidad en 10 años si estos proyectos llegaran a construirse?

Con esta imagen en su mente, piense en las respuestas a estas preguntas. Siéntase libre de compartir con todos los demás.

- ¿Qué hay?
- ¿Qué falta?
- ¿Quién vive aquí ahora?
- ¿Qué tenemos? ¿Es habitable?
- ¿Cuánto cuesta ahora alquilar o comprar una casa aquí?
- ¿Usted (o su familia) serían capaces de costear esto?
- ¿Cómo han afectado nuestra salud?
- ¿Estaría aún usted aquí en el 2020 si todo esto se construyera?
- this got built?



TÉRMINOS DEL BINGO SOBRE EL USO DE LA TIERRA

Recorte los términos a lo largo de la línea punteada y guárdelos en su sobre o sobre la mesa hasta que cada uno sea nombrado.

USO DEL SUELO	PLANIFICACIÓN	PLAN GENERAL	EFFECTOS ACUMULATIVOS
ZONIFICACIÓN	FUENTES MÓVILES	DESARROLLO	ELEMENTO
FACTORES SOCIALES DETERMINANTES DE LA SALUD	TRANSPORTE DE CARGA	REZONIFICACIÓN	POLÍTICA
FUENTE IMÁN	DEFENSOR	MITIGACIÓN	ZONA DE AMORTIGUAMIENTO

HOJA DE INSTRUCCIONES DEL BINGO SOBRE EL USO DE LA TIERRA

1. Cuando se mencione cada término del uso del suelo, colóquelo sobre su definición correspondiente en esta página.
2. Grite “¡PLAN!” cuando haya hecho corresponder una fila de términos con sus definiciones, ya sea hacia abajo u horizontalmente.

El modo de utilización del suelo (por ejemplo: residencial, industrial, comercial)	El proceso de toma de decisiones sobre la mejor manera de utilizar un terreno	Un documento que traza un plan para el desarrollo futuro del suelo en una ciudad o condado	Los efectos netos de exposición a múltiples fuentes de contaminación sobre la salud de la comunidad a través del tiempo
Un conjunto de reglas para la aplicación de las políticas de uso del suelo mediante la especificación de lo que se puede construir y dónde	Una fuente no estacionaria de contaminación del aire, como un camión o un tren	La construcción de estructuras nuevas o el cambio del paisaje natural para uso humano	Un componente del Plan General que describe las políticas y acciones específicas para cumplir con las metas del plan
Las condiciones económicas y sociales que influyen en el bienestar o la enfermedad	El movimiento de un producto por barco, camión, tren o avión desde donde se ha hecho hasta donde es vendido	Un cambio en lo que se puede construir en un terreno	Un camino o método de acción que guía la toma de decisiones sobre un tema
El uso del suelo que atrae fuentes móviles de contaminación, como camiones y trenes	Representar un conjunto de intereses en un proceso de toma de decisiones	Una acción realizada para reducir los efectos sobre el medioambiente o la salud de una propuesta de desarrollo o actividad	Un área que separa dos usos distintos de suelo para mitigar los efectos del uso de un suelo sobre el otro.



3.3 DESARROLLOS PROPUESTOS DE MUESTRA DEL USO DEL SUELO DEL TRANSPORTE DE CARGA

Propuesta de desarrollo en Oakland: La reurbanización de la base del ejército de Oakland

En la década de 1930 los militares de EE.UU. necesitaban puertos de aguas profundas y West Oakland fue seleccionado porque tenía una antigua instalación naval comercial. Desde 1940 hasta su cierre, en 1999, la base del ejército de Oakland proporcionó puestos de trabajo y calidad de vida en la próspera comunidad afroamericana de West Oakland. La conversión de la antigua base militar y de los centros de abastecimiento naval, que en su conjunto son del tamaño de 200 campos de fútbol, es uno de los mayores proyectos de reurbanización que jamás han tenido lugar en Oakland. Este tiene el potencial de generar miles de empleos para la ciudad de Oakland y de ser el hogar de nuevas empresas y de expandir los negocios establecidos. La ciudad y el puerto están negociando ahora con un promotor un acuerdo de desarrollo para la propiedad. Ahora, en manos de la ciudad y del Puerto de Oakland, que están coordinando con un promotor para alcanzar un acuerdo de desarrollo con el promotor, la tierra, en su mayoría zonas industriales, está asignada para la reurbanización.

Expansión del Patio de Ferrocarriles Propuesto Cerca del Puerto de Los Ángeles:

El Puerto de Los Ángeles y el Puerto de Long Beach están clasificados, respectivamente, como los dos puertos más grandes de los Estados Unidos. Debido a su tamaño, la cantidad de infraestructura de transporte de carga alrededor de los puertos está creciendo expansiva y consistentemente. Un componente importante del transporte de carga es conocido como instalaciones intermodales para la transferencia de contenedores (ICTF, por sus siglas en inglés) que actúa como un centro principal para transferir la carga a los vehículos adecuados. En los puertos de Los Ángeles y de Long Beach las grúas son usadas para pasar la carga que viene dentro de contenedores desde el barco hasta camiones diesel los cuales acarrearán los contenedores hasta trenes diesel en una ICTF ubicada a pocas millas de los puertos en Wilmington.

En febrero de 2005, el puerto de Los Ángeles y la empresa ferroviaria Burlington Northern Santa Fe (BNSF) iniciaron conversaciones en donde proponían el desarrollo de otra instalación justo al sur de la ICTF de Wilmington en la ciudad de Bell. El proyecto propuesto, nombrado el Southern California International Gateway (SCIG), cubriría 60.705m² de tierra en un área en donde los usos de la tierra en gran medida industriales ya están situados directamente al lado de casas, escuelas, iglesias y otros negocios. De acuerdo con el Consejo Nacional de Defensa de los Recursos (NRDC, por sus siglas en inglés), el nuevo SCIG estaría ubicado “dentro del rango de una milla de ocho diferentes escuelas y al menos un centro de cuidado diurno”. Adicionalmente, la Junta de Recursos del Aire de California estima que “aproximadamente 186.000 personas viven dentro de un radio de 3 millas del ICTF [actual]” en Wilmington, justo a corta distancia del sitio propuesto para el SCIG. En el 2008 la ciudad de Bell y la BNSF estuvieron negociando una opción de arrendamiento por 30 años, lo que daría a la empresa ferroviaria la propiedad sobre esta considerable porción de la ciudad.

Recursos:

Lin Perrella, Melissa. “Breathing Room: Economic Downturn at Ports Provides an Opportunity to Re-think Railyard Projects.” July 9, 2009. Switchboard: Natural Resources Defense Council Staff blog. <http://switchboard.nrdc.org/blogs/mlinperrella/breathing_room_economic_downtu.html>

Wyenn, Morgan. “Fighting for Clean Air: Community Members Speak Out Against Proposed Railyard Expansion near the LA and Long Beach Ports.” October 29, 2009. Switchboard: Natural Resources Defense Council Staff blog.

4

¿QUIÉNES SON LOS QUE TOMAN LAS DECISIONES?

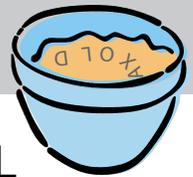
INSTANTÁNEA:



- Desmitificar los intereses privados que intervienen en el transporte de carga.
- Descubrir quién se está organizando alrededor del transporte de carga en nuestra comunidad.
- Explorar qué agencias locales y responsables de tomar decisiones pueden hacerse cargo de abordar las preocupaciones sobre el transporte de carga.
- Identificar quién tiene el poder de ayudar a lograr los objetivos de justicia del transporte de carga.

EN ESTA SECCIÓN:

- 4.1 Sopa de Siglas del Transporte de Carga
- 4.2 Los Impulsores
- 4.3 Los Activistas
- 4.4 Los Responsables Locales de la Toma de Decisiones
- 4.5 Establecimiento de Conexiones



15 minutos



OBJETIVO:

Introducir las siglas y las funciones de las agencias estatales y regionales relacionadas con el transporte de carga.

MATERIALES (página 62):

- Impresos con las siglas
- Impresos con la descripción de las agencias
- Cinta adhesiva

PREPARACIÓN

Pegue con cinta adhesiva las copias impresas con las siglas de las agencias locales, regionales, estatales y federales en la pared delantera de la sala, en función de las relaciones que estas guardan entre sí. Para ver un ejemplo de cómo se puede hacer esto, consulte el cuadro **Responsables de Tomar las Decisiones en California**, en la página 59.

4.1 SOPA DE SIGLAS DEL TRANSPORTE DE CARGA

Pida a los participantes que forme parejas con alguien que esté sentado cerca de ellos. Entréguele a cada pareja un conjunto de copias impresas con la Descripción de las Agencias.

Trabaje en parejas para pegar con cinta adhesiva la descripción correcta de la agencia al lado de la copia impresa de la sigla correspondiente en la parte delantera de la sala. Por ejemplo, un acrónimo de agencia local sería el DPW (sigla en inglés del Departamento de Obras Públicas) o, que a menudo, lleva a cabo tareas como mantenimiento de calles, administración de parques y mantenimiento de semáforos para asegurar que estos funcionen correctamente. A nivel federal, el Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés) supervisa las autopistas federales, el tráfico aéreo, los ferrocarriles y la actividad marítima.

Cuando la mayoría o la totalidad de las parejas hayan terminado, repase las descripciones de las agencias y dé un breve resumen de las relaciones entre todas las agencias que están en la pared.

🕒 30 minutos



4.2 LOS IMPULSORES...

OBJETIVO:
Desmitificar los intereses privados que intervienen en el transporte de carga.

MATERIALES (páginas 18, 71):

- Copias impresas con el flujo de carga
- Copias impresas con los intereses privados

NOTA PARA LOS FACILITADORES

Los intereses privados que intervienen en el transporte de carga son ligeramente diferentes en cada comunidad. Este ejemplo se basa en el Puerto de Oakland para ayudar a mostrar algunas de las conexiones que con frecuencia intervienen en el transporte de carga. Utilice los recursos de esta página para ayudar a adaptar esta actividad a su comunidad.

En su grupo completo, desplácese a través de los diferentes intereses privados involucrados en el transporte de carga usando las listas impresas del Flujo de Carga. Con el fin de iniciar una discusión, es útil introducir cada interés privado con una pregunta como: “¿Quién mueve los contenedores de la nave una vez que atracan en el puerto?” Algunos diálogos de muestra han sido proporcionados a la izquierda. A medida que cada nuevo interés se discute, pegue con cinta adhesiva su copia impresa correspondiente debajo del paso en el proceso al que esta pertenece. Su flujo puede parecerse en algo al diagrama de ejemplo de la página siguiente, pero es posible que desee añadir nombres específicos de las empresas, los propietarios u operadores que representan el interés privado específico de su comunidad.

🗣️ Hoy vamos a hablar de quién en realidad mueve la carga a cada paso de su flujo. Esto nos ayudará a comprender quiénes representan los intereses privados involucrados en la industria del transporte de carga.

En primer lugar, empecemos cuando con un buque lleno de contenedores apilados atracan en el puerto. El buque se estaciona en un atracadero, una de las instalaciones de la terminal marítima del puerto.

- ¿Quién es el dueño del buque?
- ¿Quién es el dueño de los contenedores apilados en el buque?
- ¿Quién trabaja en el buque?
- ¿Quién ata el buque al muelle?
- ¿Quién es el dueño de la terminal en las que los buques atracan?
- ¿Quién maneja realmente la terminal?



Foto: Brian Beveridge de West Oakland Environmental Indicators Project

INVESTIGACIÓN DE LOS INTERESES PRIVADOS EN SU COMUNIDAD

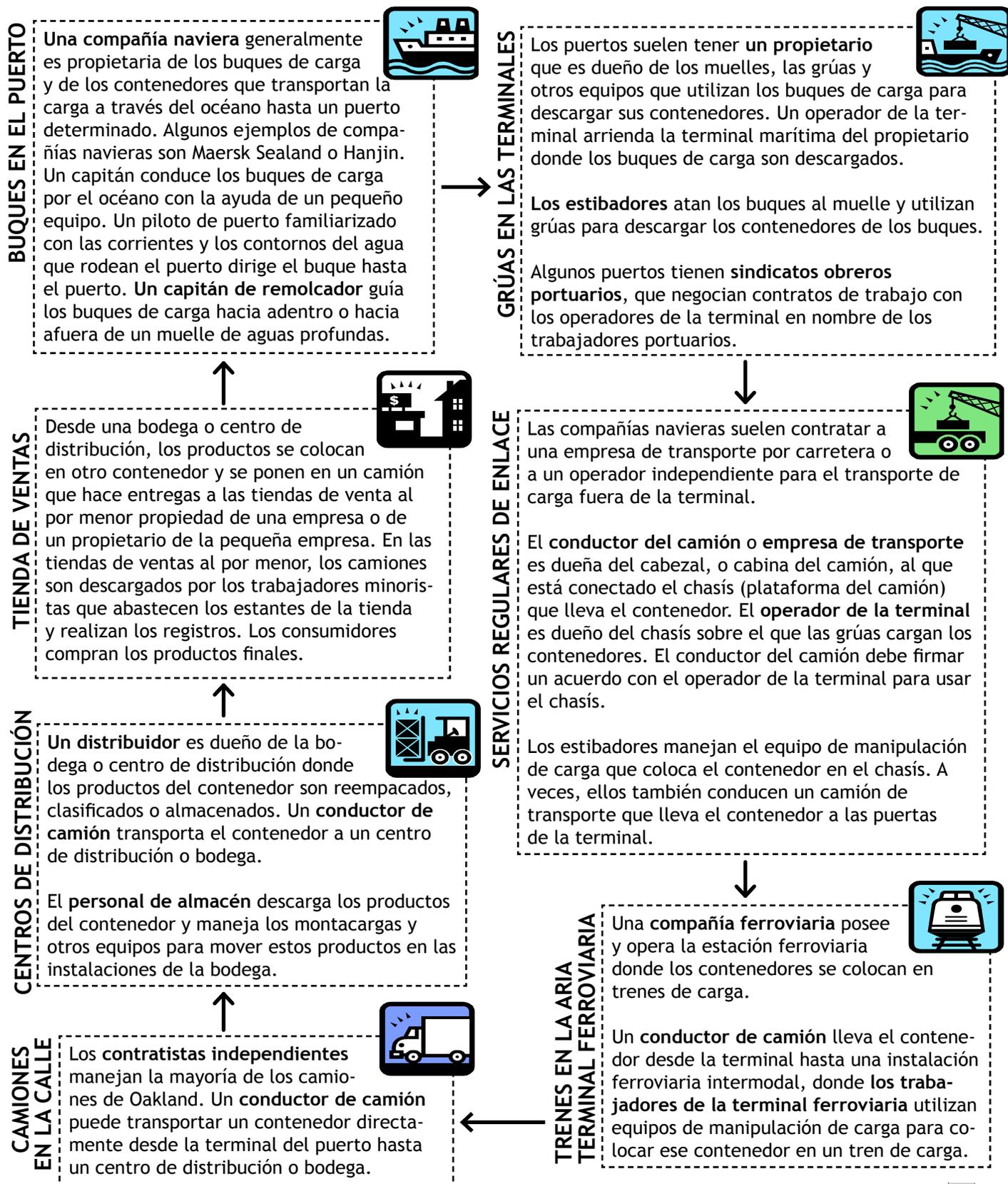


Si usted no está aún familiarizado con los intereses privados que rodean el transporte de carga en su comunidad, aquí hay algunos recursos útiles para que usted los identifique por su propia cuenta:

- El sitio Web de su autoridad portuaria local
- El sitio Web del departamento de transporte de su Estado
- El sitio Web del Sindicato Internacional de Estibadores y Bodegas (ILWU en inglés) www.ilwu.org
- El sitio Web de la Fraternidad Internacional de Camioneros para los sindicatos de camioneros (IBT en inglés) www.teamster.org



El puerto de Oakland es el cuarto puerto marítimo de contenedores más concurrido en el rango de los intereses privados de EE.UU. desde los propietarios operadores independientes hasta grandes corporaciones minoristas, y están involucrados en el movimiento de los más de 2 millones de contenedores que pasan por el puerto cada año. El puerto de Oakland importa y exporta bienes actualmente en aproximadamente la misma cantidad. A lo largo de este proceso, estos contenedores son manejados por muchos trabajadores, como la gente que se muestra en el siguiente diagrama.



4.3 LAS ACTIVISTAS

 30 minutos



OBJETIVO:

Identificar las organizaciones que pueden ayudar o que ya ayudan a crear poder en su comunidad mediante la organización en torno a cuestiones relativas al transporte de carga.

MATERIALES (página 74):

- Un cuadro del Mapeo de Poder de la Comunidad del tamaño de un cartel
- Impresos con el Mapeo del Poder de la Comunidad
- Papel azul en óvalos
- Papel amarillo en triángulos
- Papel rosado en rectángulos
- Rotafolio
- Marcadores
- Cinta adhesiva

PREPARACIÓN:

Antes del taller, investigue los grupos u organismos locales que pudieran tener un interés en cuestiones relacionadas con el transporte de carga. Pegue con cinta el cuadro de Mapeo de Poder de la Comunidad en la parte delantera de la sala.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad requiere conocimiento previo de los responsables de tomar las decisiones, los intereses privados, y otros grupos que toman decisiones en torno a problemas de transporte de carga.

Distribuya a cada participante el material impreso con el Mapeo de Poder de la Comunidad.

 Ahora vamos a examinar a las personas, organizaciones o agencias que pueden ayudarnos a promover los cambios que queremos ver en torno al transporte de carga en nuestra comunidad.

En la parte delantera de la sala y en los materiales impresos hay un cuadro de Mapeo del Poder de la Comunidad que nos ayudará a realizar esta actividad. El eje vertical representa el “grado de poder” en la toma de decisiones que afectan a nuestra meta. El eje horizontal representa la agenda, o lo que queremos lograr. Nuestra agenda está a la izquierda y la agenda de la oposición (o personas que podrían presentar un obstáculo para el logro de nuestros objetivos) está a la derecha.

Con el fin de hacer este mapeo, primero vamos a elegir una meta sobre la cual nos gustaría trabajar. Esto puede ser cualquier cosa, desde mantener los camiones diesel fuera de nuestras calles hasta oponerse a la propuesta de desarrollo de un supermercado de grandes dimensiones en nuestra comunidad.

Una vez que usted se haya decidido por una meta, divida a los participantes en 3 grupos y reparta los 3 papeles de diferentes colores de acuerdo con los siguientes grupos:

 Uno de los grupos hará una puesta en común de ideas y sugerencias sobre los aliados y las escribirá en el papel azul ovalado. El otro grupo hará una puesta en común de ideas y sugerencias sobre los responsables de tomar las decisiones, que tienen el poder de hacer cambios en torno a cuestiones relativas al transporte de carga, y anotarán a estos en los papeles amarillos con forma de triángulo. El tercer grupo hará una puesta en común de ideas y sugerencias sobre potenciales opositores a su meta o agenda y escribirá estos en los papeles rosa con forma de rectángulo.

Espere 15 minutos para que los grupos hagan una puesta en común de ideas y sugerencias.

 Para ayudar a poner en marcha sus ideas, algunos aliados clave podrían ser grupos comunitarios locales como las asociaciones de padres y maestros, escuelas, centros de salud, sindicatos u otras organizaciones que trabajan para mejorar los temas relativos al transporte de carga.



- ☺ También puede ser muy útil crear asociaciones con grupos como empresas de ingeniería, profesores de ciencias medioambientales, personas con experiencia en salud pública o camioneros. Estas personas ofrecen una experiencia que no necesariamente tenemos ya dentro de nuestra comunidad.

Algunos responsables de tomar decisiones podrían ser la comunidad informada, el alcalde, el concejo de la ciudad, la comisión de planificación de nuestra ciudad o el consejo de supervisores del condado.

Los oponentes claves pueden ser promotores que desean tener más infraestructuras de transporte de carga, empresas que se benefician de las operaciones de transporte de carga en nuestra comunidad, etc.

Haga que una persona de cada grupo pegue con cinta los recortes en el cuadro de acuerdo con qué tanto poder ellos piensan que estas personas u organismos tienen y si apoyan o se oponen a su meta.

- ☺ ¿Dónde creemos que esta persona, organización o agencia está en nuestra agenda? ¿Van a apoyar nuestra meta y votar para llevarla adelante o piensa usted que ellos más bien se van a oponer a esta?

¿Qué tanto poder tienen? ¿Su decisión tendrá un efecto?

Al pensar acerca de dónde colocar a las personas que se oponen a nuestra meta, es importante pensar qué tanto poder tienen ellas realmente. A veces, los opositores pueden tener poco poder si los responsables de tomar las decisiones no saben quiénes son ellos, o por el contrario, pueden tener mucho poder y persuadir a los responsables de tomar las decisiones para que los apoyen.

Una vez que todos hayan terminado de pegar sus organizaciones en el cuadro, vuelvan a juntarse como un solo grupo. Discuta el mapa que ustedes han creado y dé tiempo a los participantes de cambiar de lugar, si fuera necesario, varios aliados, responsables de tomar decisiones u opositores. Recorra el cuadro y establezca conexiones entre agencias, organizaciones o personas.

Por último, discuta las estrategias sobre cómo crear apoyo en torno a su objetivo utilizando el cuadro.

- ☺ Ahora que hemos establecido a quién podemos recurrir en busca de apoyo, discutamos algunas estrategias para crear poder dentro de nuestra comunidad y entre los aliados. ¿Quién tiene una idea acerca de cómo hacer tomar conciencia de nuestra causa y obtener apoyo?

Escriba estas ideas en el rotafolio bajo el título “Estrategias para Crear Poder.”

- ☺ Por último, discutamos nuestras estrategias para usar este poder para persuadir a nuestra oposición o para mover a los responsables de tomar las de-

Escriba estas ideas en el rotafolio bajo el título “Estrategias para persuadir a los responsables de tomar las decisiones y a los opositores.”

ESTRATEGIAS PARA CREAR PODER:



Las estrategias para crear poder pueden variar desde el alcance y la creación de conciencia para sus metas, hasta la formación de coaliciones entre los aliados u organización directa de acciones para ayudar a atraer la atención de los medios de comunicación sobre el tema.

Para influir en los responsables de tomar las decisiones o en los opositores, algunas estrategias incluyen la movilización de los votantes, presión sobre miembros clave del consejo y campañas mediáticas.

Encuentre más ideas sobre estrategias relacionadas con el impreso La Defensa en Acción en la página 101.

30 minutos



OBJETIVO:

Desmitificar las agencias de la ciudad, del condado y del estado que toman decisiones relacionadas con el transporte de carga.

MATERIALES (páginas 59, 76):

- Listado impreso de los efectos
- Copias impresas con las agencias de la ciudad y del condado
- Cuadro de las Agencias Regionales y Estatales

PREPARACIÓN:

Antes del taller, investigue las agencias locales y regionales responsables de cuestiones relativas al transporte de carga. Si se tratara de hacer la investigación fuera de California, usted podría también necesitar investigar los organismos estatales y regionales.

Antes de la actividad, pegue con cinta el cuadro de las Agencias Regionales y Estatales en la parte delantera de la sala.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad requiere conocimiento previo de las agencias locales que supervisan los elementos particulares de transporte de carga. En función de los efectos que usted ve que ocurren en su comunidad, los responsables de tomar las decisiones involucrados pueden variar. También es importante tener en cuenta que el gobierno local sólo tiene un control limitado sobre el transporte de carga interestatal, como líneas de ferrocarril o el tráfico marítimo. Sin embargo, los gobiernos locales pueden tener injerencia, a través de las ordenanzas locales, sobre asuntos tales como la hora del día en que los trenes pueden usar su silbato.

4.4 LOS RESPONSABLES LOCALES DE LA TOMA DE DECISIONES



Foto: Catalina Garzon de Pacific Institute

Pida a los participantes que se dividan en grupos pequeños y entregue a cada grupo una lista de efectos y una copia impresa de las Agencias de la Ciudad y del Condado.

En sus grupos, utilice los próximos 5 a 10 minutos para establecer correspondencia entre los efectos mencionados de los listados impresos y las descripciones de los responsables locales de tomar las decisiones que tienen la autoridad para hacer algo al respecto. Por ejemplo, si un impacto fuera un “bordillo roto de la acera,” la agencia responsable de arreglarlo probablemente sería la Agencia de Obras Públicas de nuestra ciudad.

Cuando los grupos pequeños hayan terminado, pida a cada uno de ellos un breve informe sobre los efectos y sobre los responsables de tomar las decisiones a los que ellos conectaron con los efectos. Dé una breve recapitulación de las relaciones entre los organismos locales y los organismos regionales y estatales que fueron puestos en la pared. La página siguiente proporciona un ejemplo de cómo establecer conexiones entre los responsables de tomar las decisiones a nivel estatal y regional.

Por ejemplo, la Agencia de Negocios, Transporte y Vivienda de California (o BTH en inglés) administra programas relacionados con el transporte en todo el estado, pero la Comisión de Transporte de California (o CTC en inglés) es la agencia responsable de decidir cómo asignar esos fondos a los departamentos y programas de transporte.

AGENCIAS DE SU CIUDAD Y DE SU CONDADO:

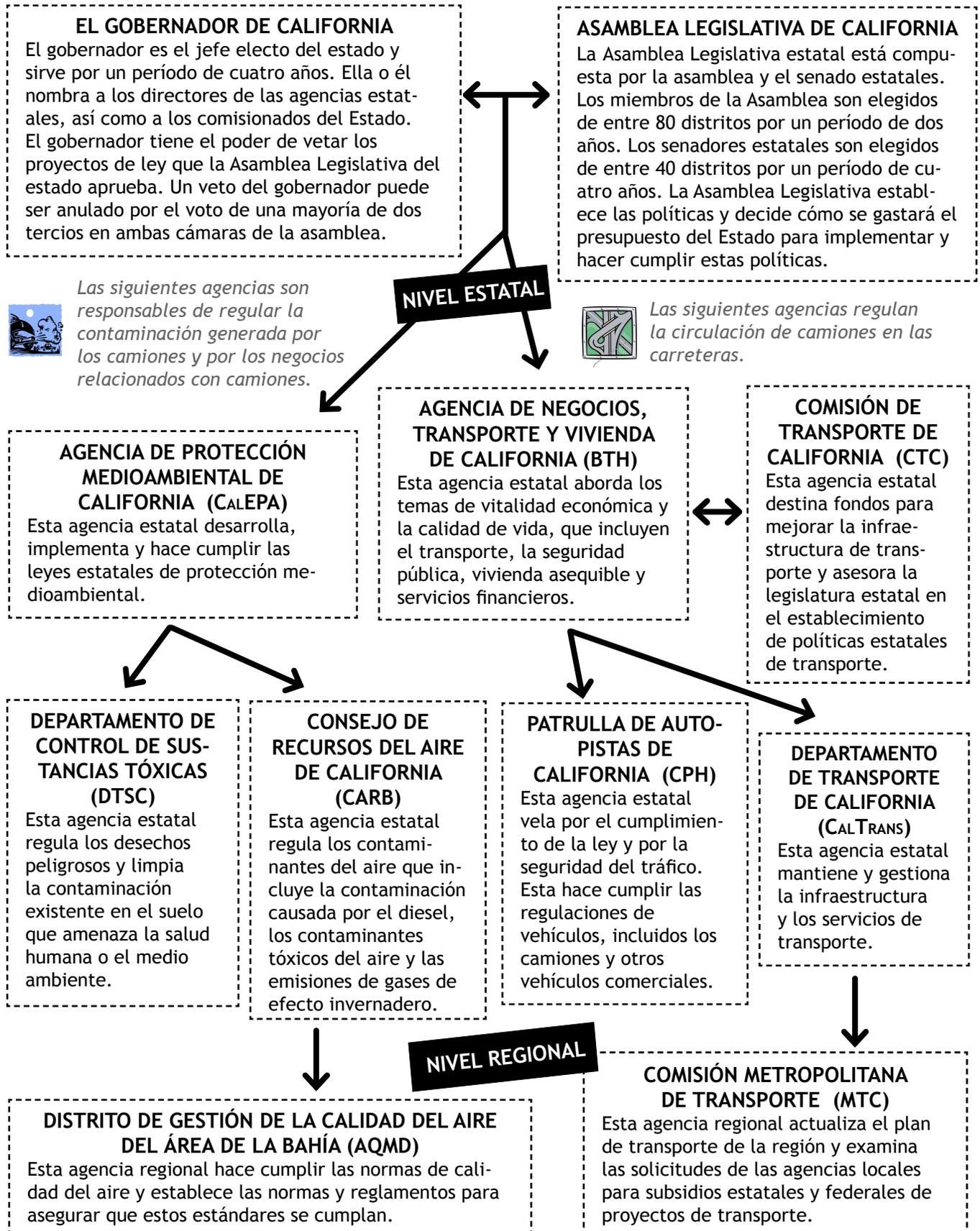


El cuadro de las Agencias de la Ciudad y del Condado en la página 12 da un ejemplo general de los responsables de tomar las decisiones que pueden abordar los problemas locales del transporte de carga. Es posible que desee utilizar esto para ayudar a desarrollar listados impresos más específicos de su comunidad.

Es importante tener en cuenta que para algunos temas, el Departamento de Salud del Estado o la Asociación Americana del Pulmón (o ALA en inglés) pueden ser más sensibles debido a las obligaciones financieras de las agencias locales y regionales.



LOS RESPONSABLES DE TOMAR LAS DECISIONES EN CALIFORNIA





30 minutos



Es posible ampliar Los Responsables Locales de Tomar las Decisiones usando los mapas que ha creado en la actividad Colocación de Nuestras Historias en el Mapa. En lugar de proporcionar una lista de efectos, configure dos mapas de su vecindario o región en estaciones separadas y divida el grupo en dos equipos diferentes.

Dele a cada equipo unos 20 minutos para que presenten su propia lista de efectos basados en el mapa y luego hágalos corresponder con los responsables de tomar las decisiones apropiadas.

Al formarse de nuevo como un solo grupo, aborde cualquier efecto que no se hizo corresponder apropiadamente a una agencia local encargada de tomar decisiones. Concluya la actividad conectando los tomadores de decisiones locales con los regionales y los estatales.

4.5 ESTABLECIMIENTO DE CONEXIONES



30 minutos



OBJETIVO:

Trazar conexiones entre las agencias públicas y los comités de consulta de la comunidad que los asesoran, y establecer la forma en que son responsables de los diferentes elementos de transporte de carga.

MATERIALES (páginas 13, 71):

- Impresos sobre los Comités de Consulta de la Comunidad
- Impresos de la Descripción de Agencias de la Ciudad y del Condado
- Impresos sobre Flujo de Carga
- Rotafolio o pliegos de papel
- Hilo
- Cinta adhesiva
- Marcadores
- Tijeras

PREPARACIÓN:

Antes del taller, investigue y desarrolle una serie de copias impresas para los comités consultivos de su comunidad.

Cree un cuadro como el de la foto de la izquierda con los encabezados “Flujo de carga,” “Agencia,” y “Comité consultivo,” de izquierda a derecha.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad requiere el conocimiento previo de las distintas agencias públicas, intereses privados y los comités consultivos comunitarios que trabajan en su comunidad. Aquí, los comités consultivos de West Oakland son utilizados como ejemplos para mostrar cómo están conectados a las agencias de la ciudad y del condado. Puede utilizar este ejemplo como modelo para investigar y adaptar esta actividad a su comunidad.

Foto: Athena Applon de West Oakland Environmental Indicators Project



Si bien aprender acerca de los diferentes actores involucrados en el transporte de carga es importante, también es muy importante comprender la forma en que interactúan y trabajan juntos. Usando las impresiones en frente de usted, vamos a trabajar juntos para hacer estas conexiones.

Para empezar, ¿alguien sabe lo que es un comité consultivo y por qué razón se podría formar uno?



Los comités consultivos comunitarios pueden ser requeridos por ley o de modo voluntario. Cuando un área se propone para la reurbanización, la agencia responsable de ese proceso tiene legalmente la obligación de crear un comité consultivo que ayudará a la agencia de reurbanización a encuestar la comunidad acerca de sus planes. Sin embargo, otras agencias, juntas o comisiones pueden designar sus propios comités consultivos con el fin de incorporar a grupos importantes de la comunidad en sus procesos de toma de decisiones. Mientras que avanzamos a través de esta actividad, vamos a extraer algunas de las formas en las cuales algunos de nuestros comités consultivos locales están conectados.

Pida a los participantes que formen parejas y entrégueles a cada pareja una copia impresa del Comité Consultivo de la Comunidad y otra de la Agencia de la Ciudad o del Condado.

Con su pareja, revise el comité consultivo de comunidad y la agencia de la ciudad o del condado que se le ha sido dado. En conjunto, revise:

1. ¿Qué hace la agencia?
2. ¿Cómo se creó?
3. ¿Quién asesora?
4. ¿Con qué frecuencia se reúne?

Una vez que las parejas hayan terminado de discutir sus materiales impresos, pida a un voluntario de cada una de esas parejas que vaya, uno por uno, y pegue sus impresiones en el rotafolio o en el pliego de papel y compartan sus respuestas a las preguntas anteriores. Si los participantes no conocieran la respuesta a todas las preguntas, es posible que desee completar la información o preguntar si alguno de los otros participantes conoce la respuesta.

¡Gracias a todos por compartir sus conocimientos acerca de estos grupos!

Una cosa importante de señalar es que mientras que el personal de las juntas consultivas de la comunidad conducen día a día el negocio, son los miembros de la junta, en última instancia, los responsables de tomar las decisiones. Esto significa que el personal y los participantes de estos comités consultivos tienen de alguna manera un poder limitado.

Ahora que tenemos una idea de las agencias que trabajan en nuestra comunidad, vamos a utilizar este hilo para atarlas todas juntas. ¿Alguien quiere ofrecerse como voluntario para venir al frente y pegar con cinta adhesiva un pedazo de hilo que vaya desde una ciudad o de una agencia del condado hasta el comité consultivo que los asesora y a la(s) parte(s) en el flujo de transporte de carga con la que se corresponde esta relación?

Conforme los participantes trazan conexiones usando el hilo, trate de acopiar la mayor cantidad de información para los participantes sobre las relaciones entre las agencias, la frecuencia con que se reúnen y donde se reúnen.

COMITÉS CONSULTIVOS DE LA COMUNIDAD:



Muchas agencias, comisiones o juntas crearán comités consultivos que pueden proporcionar información basada en la comunidad o investigación para las agencias. Por ejemplo:

El Grupo Consultivo de la comunidad de West Oakland (o WOCAG en inglés) es un foro para que los miembros de la comunidad asesoren el proceso de reurbanización de la antigua Base del Ejército de Oakland.

El Comité Consultivo de la Comunidad Portuaria está compuesto por los consejos vecinales de Los Angeles, organizaciones comunitarias, grupos de residentes, etc. y asesora a los comisionados de la junta del puerto de Los Angeles.

El Consejo Consultivo Nacional de Justicia Medioambiental (o NEJAC en inglés) está compuesto por varios grupos que trabajan sobre temas de justicia ambiental. Estos grupos asesoran a la Agencia de Protección Medioambiental (U.S. EPA).

Para obtener más información sobre los comités consultivos de la comunidad, busque en el sitio web de la agencia o del comité que usted está interesado en investigar. Ellos suelen publicar información sobre los consejos consultivos o dar un número de teléfono al que puede llamar para obtener más información.

**Esta agencia estatal
regula los desechos
peligrosos y limpia
la contaminación
existente en el
suelo que amenaza
la salud humana o
el medio ambiente.**

**DTSC
(Departamento
de Control de
Sustancias
Tóxicas)**



Esta agencia estatal que vela por el cumplimiento de la ley y por la seguridad del tráfico. Esta hace cumplir las regulaciones de vehículos, incluidos los camiones y otros vehículos comerciales.

CHP

(Patrulla de autopistas de California)

Este organismo estatal aborda los temas de vitalidad económica y la calidad de vida, que incluyen el transporte, la seguridad pública, vivienda asequible y servicios financieros.

BTH

(Organismo de Negocios, Transporte y Vivienda de California)



**Esta agencia estatal
mantiene y gestiona
la infraestructura
y los servicios de
transporte.**

CalTrans
**(Departamento
de Transporte de
California)**

Esta agencia estatal destina fondos para mejorar la infraestructura de transporte y asesora la legislatura estatal en el establecimiento de políticas estatales de transporte.

CTC

(Comisión de Transporte de California)



**Esta agencia
estatal desarrolla,
implementa y hace
cumplir las leyes
estatales de
protección
medioambiental.**

CALEPA

**(Agencia de
Protección
Medioambiental
de California)**

Esta agencia estatal regula los contaminantes del aire que incluye la contaminación causada por el diesel, los contaminantes tóxicos del aire y las emisiones de gases de efecto invernadero.

CARB

(Consejo de Recursos del Aire de California)



BAAQMD

(Distrito de Gestión
de la Calidad del
Aire del Área de la
Bahía)

Esta agencia regional hace cumplir las normas de calidad del aire y establece las normas y reglamentos para asegurar que estos estándares se cumplan.

Esta agencia regional actualiza el plan de transporte de la región y examina las solicitudes de las agencias locales para subsidios estatales y federales de proyectos de transporte.

MTC
(Comisión Metropolitana de Transporte)



BARCOS EN EL PUERTO

Una **compañía naviera** generalmente es propietaria de los buques de carga y de los contenedores que transportan la carga a través del océano hasta un puerto determinado. Algunos ejemplos de compañías navieras son Maersk Sealand o Hanjin.

Un **capitán** conduce los barcos de carga por el océano con la ayuda de un **pequeño equipo**. Un **piloto de puerto** familiarizado con las corrientes y los contornos del agua que rodean el puerto dirige la nave hasta el puerto. Un **capitán de remolcador** guía los buques de carga hacia adentro o hacia afuera de un muelle de aguas profundas.

GRÚAS EN LAS TERMINALES

Los puertos suelen tener un **propietario** que es dueño de los muelles, las grúas y otros equipos que utilizan los buques de carga para descargar sus contenedores. Un **operador de la terminal** arrienda la terminal marítima del propietario donde los buques de carga son descargados. Los **estibadores** atan los barcos al muelle y utilizan grúas para descargar los contenedores de los barcos.

Algunos puertos tienen **sindicatos obreros portuarios**, que negocian contratos de trabajo con los operadores de la terminal en nombre de los trabajadores portuarios.

TIENDA DE VENTAS AL POR MENOR

Desde un almacén o centro de distribución, los productos se colocan en otro contenedor y se ponen en un camión que hace entregas a las tiendas de venta al por menor propiedad de una **empresa** o de un **propietario de la pequeña empresa**. En las tiendas de ventas al por menor, los camiones son descargados por los **trabajadores minoristas** que abastecen los estantes de la tienda y realizan los registros. Los **consumidores** compran los productos finales.

CAMIONES EN LA CALLE

Los **contratistas independientes** manejan la mayoría de los camiones de Oakland. Un **conductor de camión** puede transportar un contenedor directamente desde la terminal del puerto hasta un centro de distribución o almacén.

CENTROS DE DISTRIBUCIÓN

Un distribuidor es dueño del almacén o centro de distribución donde los productos del contenedor son reempacados, clasificados o almacenados. Un conductor de camión transporta el contenedor a un centro de distribución o almacén.

El personal de almacén descarga los productos del contenedor y maneja los montacargas y otros equipos para mover estos productos en las instalaciones del almacén.



SERVICIOS REGULARES DE ENLACE DE CAMIONES

Las compañías navieras suelen contratar a una empresa de transporte por carretera o a un operador independiente para el transporte de carga fuera de la terminal.

El conductor del camión o empresa de transporte es dueña del cabezal, o cabina del camión, al que está conectado el chasis (plataforma del camión) que lleva el contenedor. El operador de la terminal es dueño del chasis sobre el que las grúas cargan los contenedores.

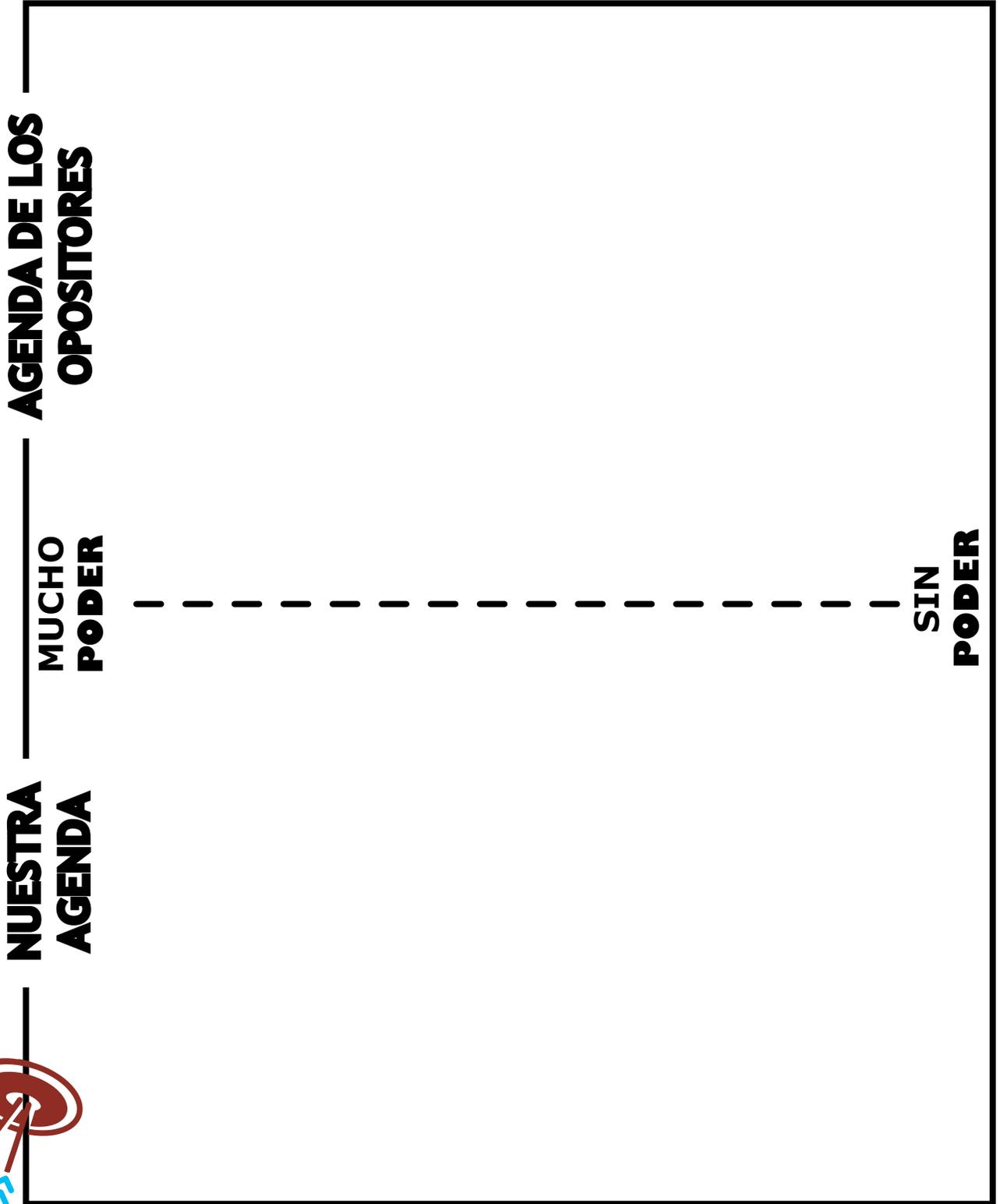
El conductor del camión debe firmar un acuerdo con el operador de la terminal para usar el chasis. Los estibadores manejan el equipo de manipulación de carga que coloca el contenedor en el chasis. A veces, ellos también conducen un camión de transporte que lleva el contenedor a las puertas de la terminal.

TRENES EN LA TERMINAL FERROVIARIA

Una compañía ferroviaria posee y opera la estación ferroviaria donde los contenedores se colocan en trenes de carga. Un conductor de camión lleva el contenedor desde la terminal hasta una instalación ferroviaria intermodal, donde los trabajadores de la terminal ferroviaria utilizan equipos de manipulación de carga para colocar ese contenedor en un tren de carga.

4.3 EL MAPEO DEL PODER DE LA COMUNIDAD

MAPA DE PODER DE NUESTRA COMUNIDAD



CLAVE:

-  ALIADOS
-  RESPONSABLES DE TOMAR DECISIONES
-  OPOSITORES



MAPA DE PODER DE NUESTRA COMUNIDAD



**NUESTRA
AGENDA**



**MUCHO
PODER**

**AGENDA DE LOS
OPOSITORES**



**SIN
PODER**



Asma

Departamento de Salud Pública del Condado

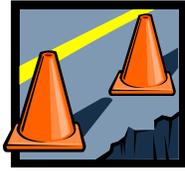
**(County Public Health
Department)**



**Hollín en la
repisa de mi
ventana**

Gestión Regional para la Calidad del Aire

**(Regional Air Quality
Management District)**



**Baches en
mi calle**

**Agencia de
obras públicas
de la ciudad**

(City Public Work Agency)



**Bordes de
aceras rotos
en mi calle**

**Agencia de
obras públicas
de la ciudad**

(City Public Work Agency)



**Camiones
estacionados
en mi calle con
su motor
funcionando**

**Consejo
de recursos
del aire de
California**

**(The California Air
Resources Board)**



**Camiones
estacionados
en mi calle**

**Departamento
de policía**





**Camiones
circulando en
una calle que no
es una vía para
camiones**

**Departamento
de policía**



¿QUÉ SOLUCIONES PUEDEN FUNCIONAR PARA NUESTRA COMUNIDAD?

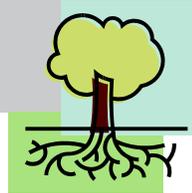
INSTANTÁNEA:



- Identifique las causas primordiales de los problemas del transporte de carga que experimentamos.
- Desarrolle soluciones que aborden las causas de los problemas relacionados con el transporte de carga.
- Examine los estudios de caso de esfuerzos exitosos para lograr soluciones a los problemas del transporte de carga.

EN ESTA SECCION:

- 5.1 Llegar a la Raíz del Problema
- 5.2 Identificación de Soluciones
- 5.3 Recetas para el Éxito



5.1 LLEGAR A LA RAÍZ DEL PROBLEMA



15 minutos



OBJETIVO:

Identificar el origen de los problemas del transporte de carga en nuestra comunidad.

MATERIALES (página 83):

- Árbol de Causa y Efecto del tamaño de un cartel
- Materiales impresos con el Árbol de Causa y Efecto
- Papel verde cortado en forma de hojas
- Papel naranja cortado en forma de raíz
- Marcadores o bolígrafos
- Tijeras
- Cinta adhesiva

PREPARATION:

Corte el papel verde en forma de hojas.
Corte el papel naranja en forma de raíces.
Pegue con cinta el Árbol de Causa y Efecto en la parte delantera de la sala.

Pida a los participantes que formen grupos de 4 ó 5 personas dispuestas en círculo. Pase figuras recortables de papel con forma de hojas con efectos del transporte de carga escritos en ellas y raíces a cada participante.



Eche un vistazo al “efecto” del transporte de carga escrito a la izquierda delante de usted. En sus grupos, discuta lo que usted piensa que es la causa primordial del problema y escríbala en su papel “raíz”. Cuando haya terminado, vaya y pegue sus efectos en las ramas del árbol, y las causas, en las raíces del árbol.

Vamos de nuevo juntos como un solo grupo y discutamos el árbol que ustedes han creado. Pregunte a los participantes qué les disgusta de estas causas y efectos y qué les gustaría que se cambiara en su comunidad.



5.2 IDENTIFICACIÓN DE SOLUCIONES



40 minutos



OBJETIVO:

Identificar soluciones que puedan abordar la causa primordial de nuestros problemas y decidir quién puede ayudarnos a alcanzar estas soluciones.

MATERIALES (página 83):

- Árbol de Causa y Efecto del tamaño de un cartel
- Papel azul cortado en forma de gotas de lluvia
- Papel amarillo cortado en círculos
- Marcadores o bolígrafos
- Tijeras
- Cinta adhesiva

PREPARACIÓN:

Corte el papel azul en formas de gota de agua y el papel amarillo en círculos con forma de sol, para que tenga un poco para cada participante.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad es mejor utilizarla inmediatamente después de la actividad *Llegando a la Raíz del Problema* de modo que los participantes puedan comenzar a generar soluciones a los efectos del transporte de carga.

Pida a los participantes que formen pareja con alguien cerca de ellos. Ellos trabajarán con su pareja durante unos 20 minutos.

Después de mirar el Árbol de causa y efecto que hemos creado, elija al menos dos relaciones de causa y efecto para discutir con su pareja.

Para cada relación de causa y efecto, haga una puesta en común sobre:

1. Soluciones que podrían abordar la causa primordial del problema
2. ¿Quién tiene el poder de darnos lo que queremos?

Escriba sus soluciones en los papeles con forma de gota de lluvia y sus fuentes de poder en los papeles con forma de sol. Cuando haya terminado, vaya al frente y péguelas con cinta adhesiva en nuestro árbol.

Una vez que todas las parejas hayan terminado y pegado sus gotas de lluvia y los círculos en el árbol de causa y efecto, haga que una persona de cada equipo vaya al frente y discuta sus fuentes de poder y sus soluciones.

Utilice los últimos 10 minutos para discutir el árbol como un solo grupo. Identifique cualquier nueva fuente de poder o soluciones.

MODIFIQUE ESTA ACTIVIDAD

Esta actividad también puede llevarse a cabo como una actividad rotativa en grupos pequeños.

Divida a los participantes en 3 grupos. Dé a cada grupo un rotafolio y marcadores. Pida a cada grupo que explore una relación de causa efecto y escríbala en la parte superior de su papel.

A continuación, cada grupo rota a una estación diferente y propone ideas que podrían abordar la causa primordial del problema escritas en el rotafolio de su estación. Ellos registran las soluciones y giran de nuevo a donde ellos explorarán quién tiene el poder para darles las soluciones que el grupo anterior exploró.

Al final, cada grupo regresa a su estación original y el facilitador dirige una discusión sobre si hubo ideas sorprendentes o si algo debe añadirse.



Foto: West Oakland Environmental Indicators Project

5.3 RECETAS PARA EL ÉXITO



30 minutos



OBJETIVO:

Evaluar cómo otras campañas comunitarias relacionadas con el transporte de carga han obtenido cambios positivos para sus vecindarios.

MATERIALES (página 84):

- Impresos con Los Estudios de Caso
- Papel
- Bolígrafos

PREPARACIÓN:

Antes del taller, investigue ejemplos de esfuerzos organizativos locales o de áreas vecinas en torno a cuestiones de transporte de carga y documente su estrategia. Esta será la base de su material impreso de estudio de caso. Si es posible, sus ejemplos deben incluir una variedad de estrategias de organización o de defensa.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Con el fin de proporcionar un amplio alcance de los distintos tipos de campañas comunitarias, trate de reunir estudios de caso que detallen una serie de estrategias. Algunos ejemplos de estrategias podrían incluir:

- La acción directa
- La organización con una agencia local o con una persona encargada de tomar decisiones, como un comisionado del puerto
- La consecución del apoyo/ sensibilización de la comunidad

Esta actividad está diseñada para ayudar a los participantes a pensar de forma proactiva sobre su comunidad examinando ejemplos de grupos u organizaciones que ya se han organizado exitosamente en torno a cuestiones relativas al transporte de carga. Usted podría utilizar estudios de caso de su comunidad o de una comunidad similar con el fin de estudiar su estrategia y empezar a imaginar formas de ayudar a ganar apoyo para la agenda de sus participantes.

Comience por hacer que los participantes formen pequeños grupos según el número de estudios de caso que usted tiene. Dele a cada grupo 20 minutos para leer todo su estudio de caso.

(((Ahora vamos a ver cómo los demás residentes de la comunidad han respondido a las cuestiones relativas al transporte de carga en sus vecindarios, con el fin de obtener algunas ideas acerca de cuáles técnicas podemos utilizar para implementar los cambios que queremos ver en nuestra comunidad.

En sus grupos pequeños, tome unos 20 minutos para leer todo el estudio de caso y discutir la estrategia en cuestión. Designe a una persona para que registre lo siguiente:

- ¿Cómo se reunió la gente para trabajar sobre el tema?
- ¿A quién se dirigieron?
- ¿Qué pidieron?
- ¿Cómo lo consiguieron?
- ¿Cómo aprovecharon su victoria?

Cuando los grupos pequeños hayan terminado de discutir entre ellos, utilice los últimos 10 minutos para que cada grupo informe a la totalidad de los participantes. También tenga en cuenta si había algunas estrategias que los participantes sintieron que eran pertinentes o útiles para los objetivos de su comunidad.

INVESTIGACIÓN DE ESTUDIOS DE CASO:



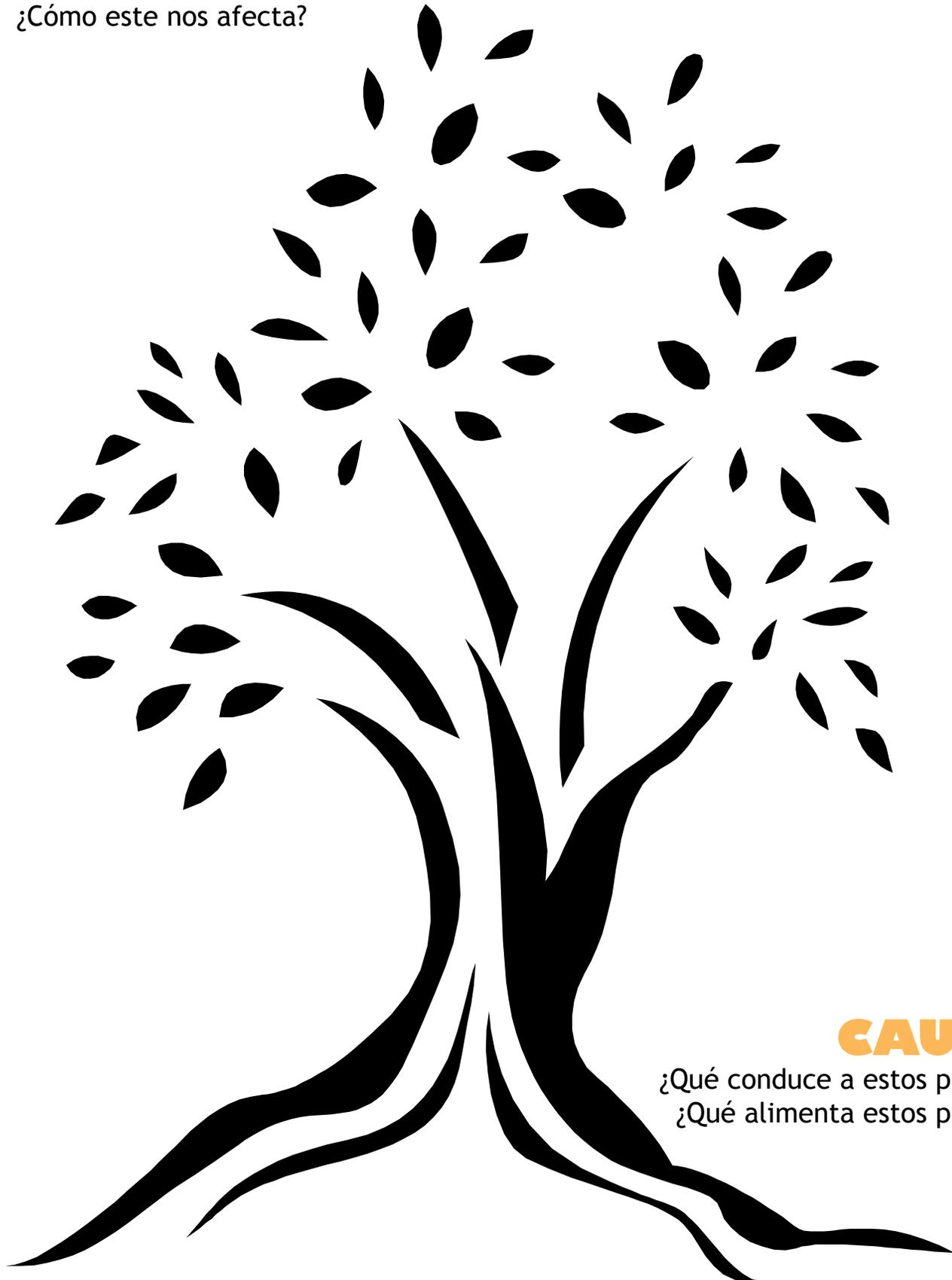
Algunas herramientas útiles para encontrar estudios de caso son:

- Establecimiento de contacto con organizaciones para conocer acerca de sus victorias de campaña o realización de búsquedas en sus sitios web.
- Búsqueda en el periódico de historias sobre éxitos locales.
- Búsqueda en Internet sobre campañas sobre temas relacionados con el transporte de carga.



EFFECTOS

¿Qué ocurre como resultado de este problema?
¿Cómo este nos afecta?



CAUSAS

¿Qué conduce a estos problemas?
¿Qué alimenta estos problemas?

Colaboración para la Salud y los Beneficios Económicos en el Puerto de Los Angeles

Durante la última década, las comunidades de Wilmington y San Pedro, que bordean los puertos de Los Angeles y Long Beach, han estado trabajando para reducir los efectos sobre la salud de las operaciones portuarias al tiempo que se aumenten los beneficios económicos a los residentes de la comunidad. En el 2001, los grupos de la comunidad en Wilmington y San Pedro, unieron esfuerzos con grupos de trabajadores, del medio ambiente y de defensa incluido el Consejo de Defensa y Recursos Nacionales (NRDC, por sus siglas en inglés) y la Coalición para Puertos Limpios y Seguros. En conjunto, estas organizaciones presentaron una demanda contra el Puerto de Los Angeles para detener la construcción de un nuevo complejo de contenedores de 174 acres, operado por China Shipping. Esta acción legal demostró el poder colectivo de los grupos mostrando que la falta de reconocimiento de sus derechos a un medio ambiente saludable podría resultar en una seria amenaza para la capacidad del puerto de expandirse, tanto física como económicamente.

En 2003, después de dos años de litigio, el Ayuntamiento de Los Angeles confirmó la demanda de la coalición comunitaria para detener la construcción hasta que hubiera una revisión ambiental completa, junto con otras estipulaciones para las operaciones de limpieza del puerto y la protección de las comunidades circundantes. Según el acuerdo, al puerto se le solicitó que creara un fondo para ayudar a mitigar su contaminación mediante la limpieza de los camiones diesel de propietarios independientes y continuar el Comité Consultivo de la Comunidad Portuaria, el cual proporciona sugerencias a la Junta de Comisionados del Puerto de la comunidad.

Uno de los programas destinados a ayudar a implementar estos nuevos cambios, llamado el “Programa de Camiones Limpios”, requiere que los camiones que operan en el puerto cumplan las normas estatales de emisiones de diesel. La Asociación Americana de Transportes por Carretera (ATA, por sus siglas en inglés) apeló a este programa en 2008, alegando que la ley federal prohíbe a los gobiernos estatales y regionales regular el transporte interestatal por carretera. Sin embargo, en agosto de 2010, un juez de un tribunal federal confirmó el Programa de Camiones Limpios al negar la apelación del ATA, declarando que el puerto tiene el derecho de regular su contaminación como una manera de mantenerse económicamente competitivo.

Lista de Recursos:

“Port of L.A.’s ‘clean truck’ program prevails in court,” October 27, 2010. Los Angeles Times. <<http://latimesblogs.latimes.com/greenspace/2010/08/port-of-los-angeles-clean-truck-program-prevails-in-court-diesel-emissions-standards.html>>

Peterson, Molly. “Clean Trucks Program at Port of LA can go forward, court rules,” August 26, 2010. KPCC. <<http://www.scpr.org/news/2010/08/26/clean-trucks-program-port-la-can-go-forward-court->>

“City of Los Angeles and Community and Environmental Groups Reach Record Settlement of Challenge to China Shipping Terminal Project at Port.” March 5, 2003. NRDC. <<http://www.nrdc.org/media/pressreleases/030305.asp>>

Limpiando Nuestro Aire: Plan de Reducción del Riesgo Comunal de San Francisco

En el 2008 la legislatura estatal de California y el entonces gobernador Schwarzenegger firmaron para que entrara en vigor la ley SB375. La ley es un intento por coordinar la planificación del transporte y del uso de la tierra regionalmente en todo el estado, con el fin de reducir la cantidad de personas que tienen que depender de vehículos que producen gases de efecto invernadero. Como resultado, la ley aboga por un uso aumentado y desarrollo del transporte público y por más comunidades transitables por peatones con acceso a transporte público. Como una parte de este plan, el nuevo desarrollo orientado hacia el tránsito (TOD, por sus siglas en inglés) albergaría casas, centros comerciales y espacios públicos cerca del transporte público para reducir la necesidad de manejar.

Como parte del proceso de implementación del SB 375, cada región identificó las “áreas de desarrollo prioritarias” (PDA, por sus siglas en inglés), o lugares donde la inversión en nuevo desarrollo, conocido como “penetración”, podría maximizar el uso del transporte público. No obstante, muchas de estas PDA se traslapan con comunidades que ya están cerca de corredores de tránsito existentes y carreteras concurridas que contaminan. Juntos, el Departamento de Salud Pública de San Francisco, el Departamento de Planificación de San Francisco y el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire (Distrito del Aire) han estado trabajando para identificar estas comunidades en San Francisco que experimentan altos niveles de contaminación del aire, que podrían ser afectadas negativamente por el desarrollo futuro.

En respuesta, el Distrito del Aire ha estado trabajando en el Plan de Reducción del Riesgo Comunal (CRRP, por sus siglas en inglés) para abordar los riesgos de contaminación del aire que los nuevos planes de desarrollo potenciales plantean en las comunidades de San Francisco. El CRRP, hasta el momento, ha realizado modelos de concentraciones de material particulado y del riesgo de cáncer en comunidades de San Francisco y utilizó datos de salud de la comunidad para establecer un límite de niveles aceptables de exposición. Cualquiera de las comunidades que están por encima de este límite pueden ser, entonces, evaluadas aún más para asegurar que existan medidas establecidas para reducir el riesgo de cualquier desarrollo nuevo o existente. El CRRP ha puesto particular atención en comunidades con bajos ingresos que ya sufren los efectos desproporcionados de la contaminación.

Después de evaluar las áreas que exceden los niveles saludables de exposición, el Distrito de Aire ha propuesto varias medidas para reducir el riesgo para las comunidades que ya están expuestas y que podría observar más exposición a la contaminación conforme el SB 375 es implementado. Entre estas recomendaciones, el Distrito del Aire está ayudando a actualizar el decreto de filtración de la ciudad, al exigir la filtración para nuevas construcciones en estas áreas “de atención”. También se ha recomendado que las casas y escuelas existentes se acondicionen con nuevos sistemas de filtración para protegerlas de la contaminación. Una tercera medida es asegurar que los nuevos desarrollos sean diseñados con amortiguadores o barreras para carreteras concurridas. De último, el Distrito de Aire hace un llamado para que las regulaciones existentes sobre el diesel y las rutas de camiones sean puestas en ejecución y que la preferencia sea dada a vehículos de tránsito limpio.



Sentando a Todos a la Mesa: Establecimiento de una ruta de camiones en West Oakland

En 2000, la 7th Street/McClymonds Initiative, una iniciativa de vecindario de construcción de comunidades en West Oakland, formó una sociedad con el Pacific Institute, una organización de investigación, para ayudar a los residentes locales a desarrollar un conjunto de indicadores para identificar y documentar las urgentes preocupaciones de la comunidad. West Oakland, una comunidad limitada por todos sus lados por autopistas, hospeda grandes cantidades de camiones diesel que transportan mercancías hacia y desde el Puerto de Oakland, junto con muchas fuentes fijas de contaminación. En el 2002, el Proyecto de Indicadores Medioambientales de West Oakland (WO EIP en inglés) dio a conocer sus resultados de investigación en el informe “Conocimiento del Vecindario para el Cambio,” que citó el tráfico de camiones diesel como una preocupación primaria en West Oakland. Sobre la base de este trabajo de fondo, el documento de la asociación WO EIP y el Pacific Institute decidieron diseñar y llevar a cabo conjuntamente un conteo de camiones y un estudio de camiones detenidos pero con su motor en marcha, para lo que contrató a una empresa consultora en tecnologías de transporte (TIAX) para capacitar a los residentes de la comunidad y al personal del WO EIP para contar con precisión los camiones.

El estudio sobre el diesel realizado por WO EIP determinó que West Oakland puede estar expuesto a 90 veces más partículas de diesel por milla cuadrada por año que el estado de California. Después de consultar con una amplia gama de organizaciones locales, empresas, transportistas y entidades gubernamentales pertinentes, los miembros de la comunidad sugirieron en un informe final que había un fuerte deseo de establecer una ruta de camiones que limitaría el tránsito de camiones a través de los vecindarios locales.

Con el fin de defender su ruta de camiones deseada, la asociación comenzó a trabajar con miembros de la comunidad para llevar a cabo un análisis de poder para identificar a los responsables de tomar las decisiones que podrían llevar a cabo un cambio de política. El proceso de análisis de poder destacó el puerto como organismo clave de la toma de decisiones y al miembro del consejo de la ciudad local del distrito como un aliado poderoso. Esto también puso de manifiesto a las empresas en West Oakland como un grupo que se vería afectado por la nueva ruta de camiones propuesta y necesitaban ser incluidas en la planificación posterior. Como resultado, la asociación WO EIP creó un comité de ruta de camiones que se reunió mensualmente y que incluyó actores como los residentes locales, el Puerto de Oakland, una compañía de camiones independiente, el Departamento de Policía, el Departamento de Obras Públicas, el Distrito Local del Aire, y la Asociación de Comercio de West Oakland. La meta del comité era negociar una ruta real de camiones que pudiera responder a las preocupaciones de la comunidad sin agobiar excesivamente a las demás partes interesadas.

En septiembre de 2005, la asociación WO EIP y sus aliados lograron una victoria clave cuando el Concejo Municipal aprobó por unanimidad una ordenanza para la Ruta de Camiones y que se adhirió muy de cerca a las rutas de los camiones específicos que la asociación había propuesto. Varios de los responsables de elaborar las políticas entrevistados después de la decisión apuntaron que la asociación, y en particular su sólida investigación y la fuerte voz de la comunidad, merecía crédito considerable, tanto por esta victoria particular y para los subsecuentes esfuerzos de mayor envergadura.



5.3 RECETAS PARA EL ÉXITO ESTUDIO DE CASE DE MUESTRA

Reduciendo los Impactos para la Comunidad, Mejorando la Salud Comunitaria: El Centro Para la Acción Comunitaria y la Justicia Ambiental Protege a los Residentes

En Febrero del 2013, un acuerdo histórico brindó protecciones a los ciudadanos contra aumentos en la polución de diésel y de ruido en un caso sobre el propuesto desarrollo de un centro de almacenamiento en el Condado de Riverside, California. El acuerdo se llevó a cabo después de una década de movilización en coalición en contra de la construcción del propuesto Centro de Comercio de Mira Loma. La campaña de movilización fue encabezada por el Centro Para la Acción Comunitaria y la Justicia Ambiental (CCAIEJ ó Center for Community Action and Environmental Justice en inglés), una organización sin fines de lucro que fomenta el liderazgo comunitario alrededor de los temas de salud ambiental y que colabora con varios grupos sociales para mejorar “nuestro ambiente social y natural.” El propuesto Centro de Comercio, el cuál ocuparía más de un millón de pies cuadrados en bodegas y edificios industriales, fue originalmente aprobado por el Condado de Riverside y la Ciudad de Jurupa Valley, California.ⁱ

CCAIEJ y su coalición de abogados y miembros comunitarios dedicaron varios años al seguimiento de la propuesta de desarrollo, atendiendo a reuniones públicas y ejerciendo que los impactos sobre la salud comunitaria necesitaban ser considerados dentro de la planificación del proyecto. Los residentes de Mira Loma, el vecindario donde el centro se construiría y el cual recibiría la mayor parte de sus impactos, formularon recomendaciones para el diseño del centro y las medidas que podrían ser establecidas para proteger a los residentes contra sus impactos. Cuándo la ciudad y los promotores del desarrollo del centro no incluyeron las medidas adecuadas basadas en la defensa de la comunidad e intentaron proceder con el plan en el otoño del 2011, CCAIEJ y sus colaboradores formularon una demanda contra la ciudad, el condado, y los desarrolladores.ⁱⁱ Alegando que ellos habían violado la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act, en inglés) porque no estudiaron completamente los impactos del desarrollo del centro, la demanda requirió que una nueva, más comprensiva revisión de los impactos ambientales del proyecto fuera realizada. Algunos meses después, la Abogada General del Estado de California Kamala Harris brindó su apoyo para los esfuerzos del grupo comunitario en contra del desarrollo. La Abogada General Harris notó que la comunidad de Mira Loma ya tenía una de las peores calidades de aire en el país a raíz de la cantidad desproporcionada de bodegas y tráfico de camiones vinculados, reafirmando la lucha de décadas de CCAIEJ en contra del desarrollo de bodegas en la zona.ⁱⁱⁱ

Dos años más tarde, después de bastantes negociaciones, la Abogada General Harris anunció que los desarrolladores y la ciudad de Jurupa Valley se pondrían de acuerdo en proveer las medidas protectoras que los residentes de Mira Loma habían propuesto años antes. Como parte del acuerdo, los desarrolladores y la ciudad se pusieron de acuerdo en financiar la instalación de sistemas de filtración del aire en las casas de residentes de Mira Loma, monitoreo de la calidad del aire en Mira Loma Village, paisajismo que podría reducir la exposición de emisiones de diésel, y un proyecto verde incluyendo un sistema fotovoltaico solar, edificios energéticamente eficientes, y estaciones para recargar vehículos eléctricos.^{iv} El proceso de la demanda - y toda la movilización y promoción hecha a través de las décadas que CCAIEJ trabajo para traer justicia a los residentes de Jurupa Valley - puso los intereses de los residentes en medio de las negociaciones para asegurar que las necesidades de los más impactados se convirtieran en una prioridad para la ciudad y para los desarrolladores del proyecto.

ⁱ Stokley, Sandra. “Jurupa Valley: Mira Loma Warehouse Project Spurs Lawsuit.” Breaking News. 6 Aug. 2011. Web.

ⁱⁱ Ibid.

ⁱⁱⁱ State of California Department of Justice. Office of the Attorney General. “Attorney General Kamala D. Harris Seeks to Join Suit to Protect Public Health in Mira Loma.” 8 Sept. 2011. Web.

^{iv} State of California Department of Justice. Office of the Attorney General. “Attorney General Kamala D. Harris Announces Settlement to Protect Public Health in Jurupa Valley.” 14 Feb. 2013. Web.





¿CÓMO PODEMOS HACER PARA QUE LOS TOMADORES DE DECISIONES APOYEN **NUESTRAS DECISIONES?**

INSTANTÁNEA:



- Ampliar los esfuerzos locales sobre los problemas de transporte de carga a nivel regional y estatal.
- Explorar el papel de la negociación en la defensa de las soluciones.
- Desarrollar y exponer un mensaje de apoyo.
- Crear un plan de acción.

EN ESTA SECCION:

- 6.1 Construcción del Éxito Local Dentro del Poder Regional
- 6.2 Juego de Roles de las Estrategias Comunitarias
- 6.3 Juego de Roles de Colaboración
- 6.4 Defensa de Nuestras Soluciones
- 6.5 Realización de Acciones para Encontrar Nuestras Soluciones

6.1 CONSTRUCCIÓN DEL ÉXITO LOCAL DENTRO DEL PODER REGIONAL



Con todas estas cuestiones relacionadas con el transporte de carga y los efectos en la salud de nuestra comunidad, la gran pregunta es ¿qué hacemos al respecto? Muchos de nosotros ya estamos actuando sobre los problemas y preocupaciones

relativas al transporte de carga en nuestro vecindario. Sin embargo, con todas estas preocupaciones, a veces es abrumador hacerles frente a una escala mayor. A través de esta actividad, vamos a ver qué temas y qué decisiones se toman a nivel local, regional y estatal para mostrar cómo las comunidades pueden responder y cambiar el curso del transporte de carga en cada nivel.

Vamos a empezar primero por examinar la estructura del poder tradicional.

¿Cuáles son algunas de las cuestiones relativas al transporte de carga locales con las que tenemos que lidiar? ¿Quién toma las decisiones sobre estas cuestiones locales del transporte de carga?

Para esta serie de preguntas, permita al grupo que conteste o uno a la vez, ya sea levantando la mano o pronunciando el nombre de la persona que uno quiere que conteste.

30 minutos

OBJETIVO:

Ampliar los objetivos locales relacionados con el transporte de carga hasta el nivel regional y estatal.

MATERIALES (página 94):

- Poster de la Construcción del Éxito Local Dentro del Poder Regional
- Cinta adhesiva
- Marcadores

PREPARACIÓN:

Ponga el cartel Construcción del Éxito Local Dentro del Poder Regional.

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Para esta actividad se requiere algún tipo de conocimiento de las actividades locales del transporte de carga. Consulte el mapa general de los responsables de tomar las decisiones en California, como punto de partida y añada organizaciones o agencias más específicas a su área.



En su poster “Construcción del éxito local dentro del poder regional” anote los problemas locales con los que se tienen que enfrentar los participantes. A la izquierda, en el lado de “estructura de poder,” registre los responsables de tomar las decisiones sobre esos asuntos.

☺ ¿Qué problemas enfrentamos a nivel regional relacionados con el transporte de carga? ¿Quién toma las decisiones sobre las cuestiones regionales de transporte de carga?

Tal como la lluvia de ideas de grupo, usted podría desear sumarse a sus sugerencias. Un ejemplo de un problema regional podría ser el puerto. Una agencia encargada de tomar las decisiones podría ser el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de su región. Anote en el poster los temas regionales y los responsables de tomar las decisiones.

☺ ¿Qué tipo de decisiones y políticas se dan a nivel estatal vinculadas al transporte de carga? ¿Quién toma las decisiones sobre asuntos estatales de transporte de carga?



Repita el proceso para asuntos estatales y para los responsables de tomar las decisiones. Un ejemplo de un problema en todo el Estado podría ser las regulaciones del Consejo de Recursos del Aire de California (CARB). Un ejemplo de un organismo encargado de tomar de decisiones a nivel estatal sería la Comisión de Transporte de California (CTC).

☺ Ahora que hemos repasado la estructura de poder tradicional, queremos echar un vistazo a lo que llamamos la estructura de poder de la comunidad. ¿De dónde viene nuestro poder? ¿Cómo las comunidades resisten las malas políticas y crean mejores soluciones para los problemas de transporte de carga? ¿Qué medidas podemos tomar, o estamos ya tomando, a nivel local?

Conforme los participantes compartan sus ideas, regístrelas en la sección “Poder popular” de su poster, en el recuadro de “Organización local.” Algunas respuestas podrían incluir el recuento u organización de camiones.

☺ ¿Qué acciones podemos tomar en el nivel comunitario y regional? ¿Cómo expresan las comunidades el poder a escala regional, o en contra de los objetivos regionales?

Anote ideas sobre cómo expandirse a nivel regional. Algunos ejemplos son las campañas de envío de cartas o el trabajo de defensa conjunta con las agencias regionales.

☺ ¿Cómo las comunidades expresan su poder a escala estatal, o en contra de los objetivos de este nivel? ¿Qué medidas podemos tomar como comunidad para afectar asuntos a nivel estatal y la toma de decisiones?

Escriba las ideas para abordar el transporte de carga en el ámbito estatal.

Si es posible, trate de integrar un estudio de caso o ejemplo de un problema de transporte de carga que se abordó en todos estos tres niveles por un grupo de la comunidad y discuta cómo sus estrategias se pueden utilizar en su comunidad.

REDOBLANDO ESFUERZOS:



Para obtener más información o estudios de casos sobre organizaciones que están redoblando los esfuerzos para abordar los problemas de transporte de carga, consúltense las siguientes organizaciones:

- Coalición de Calidad del Aire del Valle Central de California (www.calcleanair.org)
- The Ditching Dirty Diesel Collaborative (www.ditchingdirtydiesel.org)
- East Yard Communities for Environmental Justice (www.eycej.org)
- Environmental Health Coalition (<http://www.environmentalhealth.org>)



1 hora 15 minutos



6.2 JUEGO DE ROLES DE LAS ESTRATEGIAS COMUNITARIAS

OBJETIVO:

Explorar los diversos intereses en juego en torno a cuestiones relativas al transporte de carga y aprender a negociar para encontrar soluciones.

MATERIALES (página 95):

- Materiales impresos sobre el escenario de juego de roles de las estrategias comunitarias
- Cartas con el rol de estrategias comunitarias

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad está diseñada para trabajar a través de posibles estrategias para conseguir que los responsables de tomar las decisiones apoyen las soluciones de los miembros de la comunidad relacionadas con temas del transporte de carga. Los materiales y ejemplos se desarrollan en torno a temas portuarios, pero puede adaptarse a fin de ajustarse a un problema local más relevante.

Entregue a los participantes las Cartas del rol de estrategias comunitarias y presente el escenario de juego de roles. Haga que la gente se divida en grupos de acuerdo con la cantidad de roles que se necesita jugar y asigne a cada grupo uno de esos roles.



En este escenario de juego de roles, cada uno de ustedes va a asumir el papel de un “actor” específico que tiene que ver con la actividad de transporte de carga en el puerto. Este es el escenario:

La comisión del puerto está programada para hablar sobre aprobación de una resolución que requeriría que los conductores de camiones que realizan contratos con las compañías navieras que operan en el puerto se conviertan en empleados de una compañía de camiones.

En los meses previos a la reunión, el director del puerto ha ordenado al personal del puerto analizar el tema y proponer una recomendación para realizar acciones. El director del puerto luego transmitió esto a la comisión del puerto y se convirtió en un tema de agenda en esta reunión.

El facilitador llamará a sesión. En primer lugar ella o él pedirá al empleado de puerto que “enmarque” el tema. Ella o él entonces recurrirá a una serie de grupos para proporcionar comentarios públicos sobre el asunto antes de que los miembros de la Comisión opinen sobre la resolución propuesta. A cada grupo se le permitirá dar una declaración de 2 minutos sobre su posición sobre el tema.

Las funciones incluyen:

- Compañía naviera
- Chofer de camión
- Residente de la comunidad
- El puerto
- Federación de trabajadores
- El alcalde



Foto: Cassandra Martin de West Oakland Environmental Indicators Project

Permita a los participantes trabajar juntos 15 minutos para que preparen y redacten sus temas de conversación para el papel que jugarán en la reunión de prueba.

En los próximos 35 minutos, realice la reunión de prueba. Una vez que cada grupo haya expuesto durante 2 minutos, abra la reunión para comentarios y preguntas. Reserve los últimos 20 minutos para rendir un informe sobre la reunión y discuta cómo puede esto ser aplicado a situaciones reales.



6.3 JUEGO DE ROLES DE COLABORACIÓN

Reparta las Cartas de roles de colaboración a los participantes e introduzca el escenario de juego de roles. Haga que las personas se formen en grupos de acuerdo con la cantidad de roles que hay que jugar y asigne a cada grupo uno de esos roles.

En este escenario de juego de roles, cada uno de nosotros va a asumir un papel diferente como un miembro importante de los procesos de desarrollo comunitario. Vamos a utilizar esta actividad para ayudar a explorar algunas de las maneras en que podemos tratar de hacer avanzar nuestros objetivos para nuestra comunidad a través de la colaboración. Este es el escenario que vamos a utilizar:

El escenario es una reunión del grupo consultivo del proyecto de la comunidad local. Vamos a discutir una propuesta presentada por el Grupo Consultivo Local y residentes de la comunidad que solicitan la creación de un “Centro de Educación de Agricultura Urbana” en el antiguo emplazamiento de una empresa de camiones que ha sido designada como zona industrial abandonada, o un sitio industrial inactivo con suelo potencialmente contaminado, por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) de California.

Las funciones incluirán las siguientes:

- 1º ponente: Representante adulto del grupo consejero del proyecto de la comunidad local
- 2º ponente: Residente joven de la comunidad
- 3º ponente: Propietario de una antigua zona industrial que se reedifica
- 4º ponente: Representante de la agencia de reurbanización
- 5º ponente: Representante del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

El presidente del grupo consultivo del proyecto (el facilitador) declarará abierta la sesión y anunciará los temas de la agenda. Uno a la vez, vamos a llamar a los representantes de cada grupo, que tendrán 2 minutos para explicar su posición, lo que están defendiendo, y cómo los otros participantes pueden ayudar a alcanzar su meta.



1 hora 15 minutos



OBJETIVO:

Explorar el papel de la colaboración en la resolución del problema de transporte de carga.

MATERIALES (página 98):

- Materiales impresos del Escenario de Juego de Roles de Colaboración
- Cartas con el Rol de Colaboración

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad está diseñada para ayudar a los participantes a trabajar a través de los posibles escenarios y estrategias de colaboración en sus metas para su comunidad. El ejemplo dado se basa en un juego de roles desarrollado por el Proyecto de Indicadores Medioambientales del Oeste de Oakland, y discute la propuesta de un “Centro de Educación de Agricultura Urbana” en el antiguo emplazamiento de una empresa de camiones. Sin embargo, puede utilizar esta plantilla para desarrollar una actividad de juego de roles de colaboración que sea más específica para su comunidad.

Permita a los participantes trabajar juntos 15 minutos para preparar y redactar sus temas de conversación para el papel que jugarán en la reunión de prueba. Haga que cada grupo elija un representante que hable en su favor.

En los próximos 35 minutos, realice la reunión de prueba. Una vez que cada grupo haya expuesto durante 2 minutos, abra la reunión para comentarios y preguntas.

Toda la junta directiva del grupo consultivo del proyecto revisará la totalidad de la información recibida en esta reunión y pondrá su respuesta en la agenda para la reunión del próximo mes.

Reserve los últimos 20 minutos para dar un informe sobre la reunión y discutir algunos de los temas que surgieron durante el juego de roles.

6.4 DEFENSA DE NUESTRAS SOLUCIONES

 40 minutos



OBJETIVO:

Desarrollar un plan para tomar medidas sobre nuestra(s) solución(es) prioritaria(s).

MATERIALES (página 101):

- Material impreso con Las Directivas para Realizar Acciones
- Poster de la Creación de un Plan de Acción
- Material impreso sobre la Defensa en Acción
- Rotafolio
- Bolígrafos o marcadores

NOTA PARA LOS FACILITADORES:

Esta actividad combina muchos de los elementos de las actividades anteriores de esta guía curricular. Si está trabajando en múltiples cuestiones de forma simultánea, puede usar esta actividad para dividir a los participantes en grupos de trabajo que ya están activos.



 Con lo que hemos aprendido de nuestros talleres anteriores, ahora vamos a crear un plan de acción para tratar de encontrar soluciones para nuestra comunidad.

Distribuya el material impreso Directrices para la acción. Tome un par de minutos para recapitular algunas de las soluciones que los miembros de la comunidad propusieron para los problemas del transporte de carga en su comunidad. Haga una votación para decidir en cuál solución le gustaría centrarse.

 Primero vamos a discutir qué personas responsables de tomar las decisiones tienen el poder para hacer frente a nuestro problema. ¿Quién está a cargo de lo que podría influir en la decisión que queremos tomar?

Revise qué agencias o personas responsables de tomar las decisiones tienen el poder de influir en el cambio en torno a su problema. Registre estas personas responsables de tomar las decisiones en la columna de “¿Quién está a cargo?” del poster de creación un plan de acción.

 Ahora vamos a establecer parámetros para llegar a nuestra(s) meta(s). Vamos a pensar en lo que queremos lograr a corto plazo (en los próximos 3 meses) y a medio plazo (en un año). ¿Cuáles son las acciones a corto plazo que queremos que adopten los responsables de tomar las decisiones que conducirían a nuestra solución? ¿Cuáles son las acciones a mediano plazo que queremos que adopten los responsables de tomar decisiones?

Registre los parámetros en el rotafolio.

 A continuación, vamos a decidir con cuáles grupos comunitarios u organizaciones podríamos aliarnos para ayudar a persuadir a los responsables de tomar las decisiones para que apoyen nuestra solución. ¿Cómo podemos trabajar con los aliados que hemos identificado para convencer a los responsables de tomar las decisiones para que apoyen nuestra solución?

Registre los aliados identificados bajo “Nuestros aliados” en el poster de creación de un plan de acción. Anote las ideas de colaboración en el rotafolio.

 Ahora vamos a identificar las acciones que podemos tomar para influir en los responsables de tomar las decisiones. En primer lugar, vamos a tomar una herramienta de acción que pueda ayudarnos a lograr nuestras metas mediante el uso del material impreso de Defensa en acción. ¿Qué herramienta de acción podemos utilizar para conseguir que el responsable de tomar las decisiones apoye nuestra solución? ¿Qué recursos e información necesitamos para hacer esto?

Escriba la herramienta de acción por la que se ha decidido en la columna del poster de creación de un plan de acción. Tome notas en un cartel grande sobre los recursos necesarios para implementar esta herramienta de acción.

 Ahora que hemos escogido nuestra herramienta de acción, vamos a trazar las tareas que nosotros como grupo necesitamos hacer para que esto suceda.



««« ¿En qué tareas específicas tenemos que trabajar en conjunto con el fin de que nuestra herramienta de acción sea una realidad? ¿Para cuándo tenemos que hacer cada una de estas tareas con el fin de lograr nuestras metas?

Anote las tareas que necesita hacer y pida voluntarios que puedan o quieran hacerlas, y regístrelo en las columnas correspondientes del Cartel de creación de un plan de acción, asegurándose de delegar tareas a los participantes de manera uniforme. Detalle una cronología con fechas específicas para las tareas en que se debe trabajar y se deben lograr.

««« Por último, vamos a preparar un mensaje de defensa para ayudar a transmitir nuestras metas a los responsables de tomar las decisiones e influir en ellos para que apoyen nuestras soluciones.

Consulte la siguiente actividad para obtener sugerencias sobre el desarrollo de un mensaje de defensa. Condense este mensaje en una actividad corta (de 8 minutos) repasando las tres partes juntas como grupo y registrando las ideas de los participantes de grabación en un cartel en la parte delantera del auditorio. Si es posible, los participantes pueden practicar exponiendo el mensaje en parejas en 2 minutos, o menos, o tomar voluntarios para practicar delante de todo el grupo.

6.5 PROPONER NUESTRAS SOLUCIONES

⏰ 45 minutos



OBJETIVO:

Practicar el desarrollo y la exposición de un mensaje de defensa eficaz.

MATERIALES (página 104):

- Material impreso de Mensajería para la defensa
- Bolígrafos
- Reloj



Foto: West Oakland Environmental Indicators Project

««« Ahora vamos a desarrollar un mensaje de defensa que es una herramienta poderosa para decidir lo que realmente queremos decir a los responsables de tomar las decisiones para ganar su apoyo para nuestras soluciones.

Un mensaje de defensa debe tener tres partes y apelar a un público o a una persona encargada de tomar decisiones específicas:

- El problema: ¿Qué se necesita cambiar en el transporte de carga en nuestro(s) vecindario(s)?
- La solución: ¿Qué debe ocurrir para hacer frente a este problema?
- El Llamado a la acción: ¿Qué desea usted que esta persona haga para apoyar su solución?

Usando su material impreso de Mensajería de defensa, invierta 15 minutos escribiendo un mensaje en tres partes que pueda ser expuesto en 2 minutos o menos.

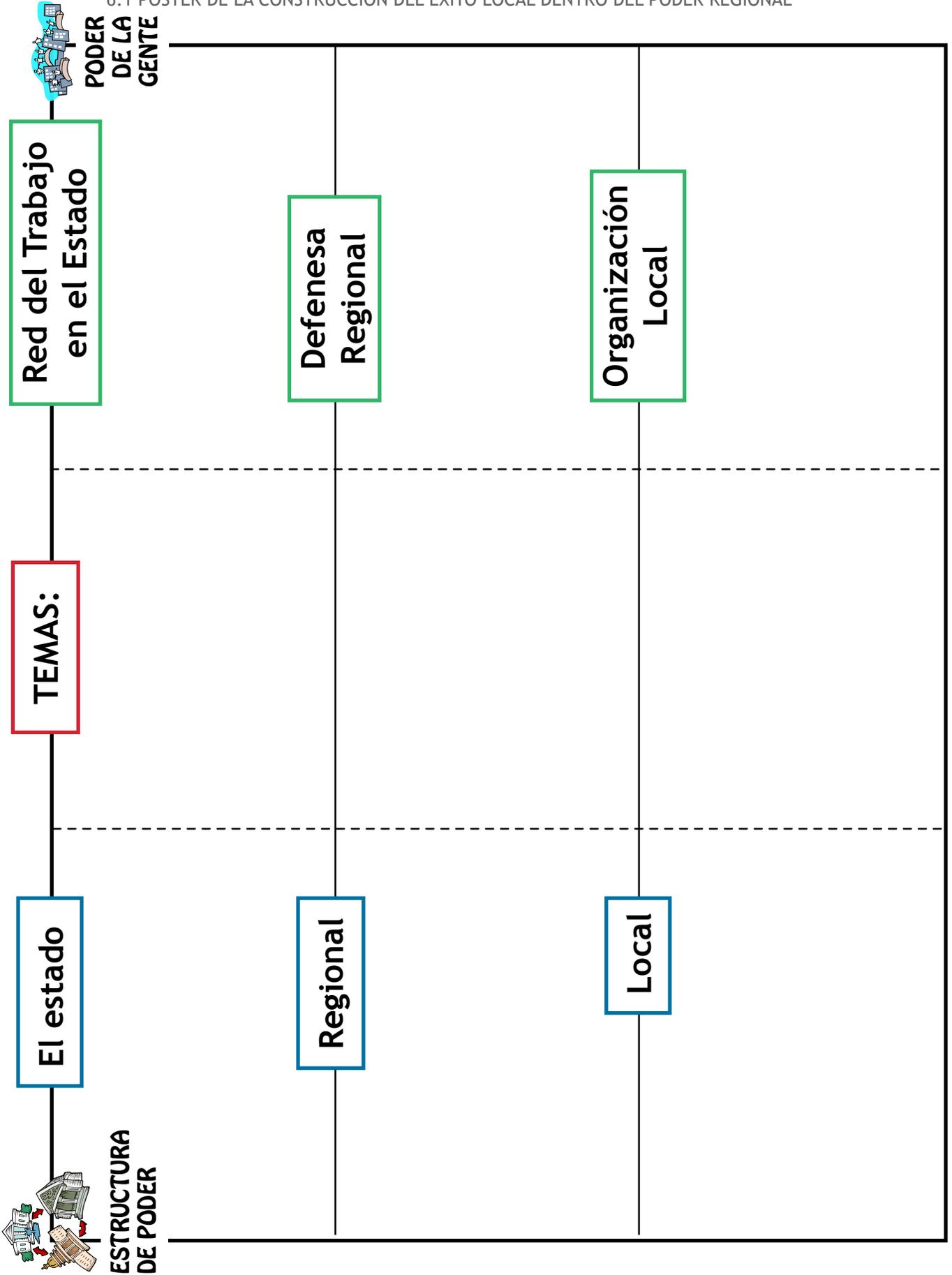
Distribuya el material impreso de Mensajería de defensa. Cuando los participantes terminen de escribir su mensaje, haga que formen parejas durante los últimos 30 minutos. Cada participante practicará su mensaje de defensa con la otra persona que juega el rol de su público. Cuando la pareja haya terminado, el resto del grupo les puede proporcionar retroalimentación. Repita el proceso hasta que todos hayan tenido la oportunidad de practicar y recibir retroalimentación.

Nota: También usted puede hacer esto como un juego de roles donde las parejas se turnan para presentar su mensaje de defensa frente al auditorio, mientras que su compañero hace el papel de la persona encargada de tomar las decisiones que se tiene como objetivo. Usted y el grupo pueden luego dar a cada persona retroalimentación individualizada.



CONSTRUCCIÓN DEL ÉXITO LOCAL DENTRO DEL PODER REGIONAL

6.1 POSTER DE LA CONSTRUCCIÓN DEL ÉXITO LOCAL DENTRO DEL PODER REGIONAL



JUEGO DE ROLES DE LAS ESTRATEGIAS DE LA COMUNIDAD



La comisión del puerto está programada para hablar sobre la aprobación de una resolución que requeriría que los conductores de camiones, que contratan con las compañías navieras que operan en el puerto, sean empleados de una compañía de camiones.

En los meses previos a la reunión, el director del puerto pidió a su personal que analizara el tema y propusiera una recomendación para realizar acciones. El director del puerto luego transmitió esto a la comisión del puerto y se convirtió en un tema de discusión en esta reunión.

El presidente llamará a sesión. En primer lugar él o ella pedirá al empleado de puerto que “enmarque” el tema. Él o ella entonces recurrirá a una serie de grupos para proporcionar comentarios públicos sobre el asunto antes de que los miembros de la comisión opinen sobre la resolución propuesta. A cada grupo se le permitirá dar una declaración de 2 minutos de su posición sobre el tema.

Las funciones incluyen:

- Presidente
- Compañía naviera
- Conductor de camión 1
- Conductor de camión 2
- Residente de la comunidad (A favor)
- Residente de la comunidad (Contra)
- El Puerto
- Federación de trabajadores
- El alcalde





CONDUCTOR DE CAMIÓN 1:

Usted es dueño de su propio camión y disfruta de la flexibilidad que este modo de trabajo le proporciona. Después de pagar la gasolina, el mantenimiento, las reparaciones menores y el aparcamiento, usted es capaz de llevar a casa alrededor de \$ 1000 por semana, lo cual es suficiente para que usted pueda pagar los gastos de manutención y comprar un seguro de salud privado para usted y su familia. Usted está orgulloso de ser un empresario y desea ser capaz de fijar su propio horario. Usted se opone a una propuesta que requiere que los camioneros que operan en el puerto se conviertan en empleados de una compañía de camiones. No todos sus trabajos se realizan a través del puerto y no desea que esto afecte al resto de sus negocios, que son generalmente trayectos más largos y se gana mejor.

CONDUCTOR DE CAMIÓN 2:

A pesar de que usted trata de conseguir tantos trabajos como sea posible, usted no logró ser contratado para mover más de 25 contenedores por semana. Después de pagar todos sus gastos, usted se lleva a casa alrededor de \$ 500 por semana, que es apenas suficiente para cubrir el alquiler y los gastos básicos. Últimamente, usted ha estado respirando con dificultad y tosiendo mucho mientras está sentado en su camión. Le han diagnosticado asma hace aproximadamente un año, pero no puede pagar los medicamentos, ya que no gana lo suficiente para pagar el seguro de salud. Tampoco puede darse el lujo de enfermarse, ya que usted sabe que no va a recibir el pago por los días que falte al trabajo. Usted piensa que si el puerto requiere que los conductores de camiones lleguen a ser empleados, estas empresas lo contratarían y le pagarían un seguro de salud y los días que esté enfermo. Lo que desea es una carga de trabajo regular y confiable, un trabajo con beneficios y un buen sueldo para llevar a casa.

RESIDENTE DE LA COMUNIDAD (en contra):

Usted es un residente de la comunidad desde hace mucho tiempo. Con los años, usted ha visto que el puerto es una fuente de empleos y de beneficios económicos para su ciudad. Sabe que la gente que es empleada de las empresas de transporte por carretera o trabajar como estibadores y cuyos medios de vida dependen de que el puerto se mantenga ocupado. Usted está preocupado de que la nueva propuesta que obliga a los conductores a ser empleados de una compañía de camiones alejará a las compañías y conducirá a su comunidad a dificultades económicas. Usted sabe que muchos de los residentes de la comunidad están preocupados por los efectos que las operaciones portuarias tienen sobre su salud y calidad de vida, pero usted no puede imaginar que sea de otra manera.

RESIDENTE DE LA COMUNIDAD (a favor):

Usted es un residente de la comunidad desde hace mucho tiempo. Durante muchos años, ha tenido que lidiar con el ruido, el hollín, y el desgaste natural provenientes de los camiones que están estacionados y de otros que están también estacionados pero con sus motores encendidos en su calle. Recientemente, usted se inició como voluntario con un grupo de la comunidad que está organizando a los residentes en torno a los efectos de los camiones en su vecindario. También se enteró de que el hollín de los camiones podría tener algo que ver con el asma en su familia. Más que nunca, usted siente que es necesario hacer algo urgentemente acerca de la contaminación que producen estos camiones. Usted quiere que los camioneros sean empleados, porque usted piensa que la empresa podría ser más proactiva para impedir que los conductores se detengan en las calles locales, debido a multas por estacionamiento ilegal. Los conductores se podrían organizar como lo están haciendo los residentes y conseguir mejores condiciones de trabajo de las empresas, como mejores salarios, seguro de salud, y un lugar para descansar en la propiedad de puerto en lugar de hacerlo en su calle.

EL PUERTO

Como funcionario del puerto, usted es representante de este, que alquila sus terminales a las compañías navieras. Las compañías navieras le mantienen diciendo a usted que si sus costos aumentan, será muy malo para los negocios, y que tendrán que considerar el traslado de su negocio a otro puerto. Usted se enfrenta a una creciente presión de muchas fuentes, incluida la comunidad, las agencias de calidad del aire, y su propio personal de responsabilidad social, para hacer algo acerca de los riesgos para la salud pública generado por los camiones que acceden a sus terminales. Como propietario, usted tiene la autoridad para crear algunos requisitos a cualquier persona o empresa que acceda a su propiedad. Por ejemplo, se puede pedir a las empresas de transporte por carretera que obtengan calcomanías para probar que los camiones que entran en el puerto cumplen las regulaciones relativas al aire. Sin embargo, también usted puede sentir que no tiene la autoridad para decirle a las empresas de transporte por carretera que hagan mucho más de lo que ya están obligadas a hacer por ley.

EL ALCALDE

Como alcalde, usted postula a los comisionados del puerto, mientras que el consejo de la ciudad en realidad los nombra. Usted no tiene control directo sobre el puerto, que es una entidad cuasi pública y no una agencia de la ciudad que caiga directamente bajo su jurisdicción. Puesto que el puerto es un motor económico importante para la ciudad, usted sabe que está en el interés de la ciudad que el puerto prospere, ya que es una fuente clave de ingresos fiscales. Usted es sensible a las preocupaciones del puerto relativas a la pérdida de sus clientes y de su negocio, pero usted también entiende que la salud de la comunidad es una prioridad importante. Los residentes a menudo le piden que haga algo por el ruido, la contaminación y otros efectos de las operaciones portuarias en sus vecindarios. Sin embargo, usted no está seguro de que usted deba interferir con los negocios del puerto, por lo que no está tomando una posición en cualquier dirección sobre si a los camioneros se les debe pedir que se conviertan en empleados.

FEDERACIÓN DE TRABAJADORES

Usted trabaja para una federación nacional de 9 sindicatos diferentes. Como federación laboral progresista, sus intereses están creando mejores condiciones de trabajo para los empleados. Usted ve cómo las empresas bajan los salarios y les postergan a los obreros el disfrutar de una buena vida. Usted piensa que la mejor manera de proteger los intereses de los trabajadores es mediante la organización en sindicatos. Usted cree que los camioneros deben ser empleados, ya que podrían organizarse más fácilmente y por lo tanto tener más poder para negociar contratos por mejores salarios y beneficios. Entonces, las empresas que los emplean serían responsables de hacer frente a la contaminación de los camiones que los trabajadores y los residentes experimentan.

COMPAÑÍA NAVIERA

Usted trabaja para una compañía naviera que arrienda una terminal en el puerto. Su empresa utiliza este puerto, ya que tiene fácil acceso a los mercados, que están en su mayoría en California. Su empresa contrata una compañía de camiones que transporta sus contenedores de carga desde los buques hasta los parques ferroviarios o centros de distribución. Usted quiere pagar a la compañía de camiones el precio más bajo posible para mover los contenedores, de modo que usted pueda conseguir más contratos desde su base de clientes, que incluye a los grandes minoristas como Wal-Mart y Costco. Usted sabe que si las empresas de transporte por carretera dejan de usar contratistas independientes y empiezan a utilizar empleados, las compañías navieras como usted, probablemente tendrán que pagar más dinero para mover las mercancías. Si los conductores de camiones son empleados, ellos requerirían beneficios tales como seguro de salud, desempleo, compensación laboral, incapacidad y jubilación. Los conductores de camiones también pueden sindicalizarse para obtener mejores salarios que los trabajadores no sindicalizados. La negociación de un contrato sindical hará subir sus precios y potencialmente provocará la pérdida de clientes.



JUEGO DE ROLES DE COLABORACIÓN

Escenario: reunión del grupo consultivo del proyecto de su comunidad local

Una propuesta fue presentada al Grupo Consultivo del Proyecto de su comunidad local y a los residentes de la comunidad que solicitan la creación de un “Centro Educativo de Agricultura Urbana” en el antiguo emplazamiento de una empresa de camiones. El sitio ha sido designado como una antigua zona industrial para reedificar, por parte del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés).

Cada grupo recibirá una función, tal como lo indica su carta de rol. Como grupo, usted discutirá su función y seleccionará a un representante para presentar su caso en la reunión y tomar una posición sobre la propuesta. Cada representante tendrá 2 minutos para hablar.

Las funciones incluyen:

- 1° ponente: Representante adulto del grupo consultivo del proyecto
- 2° ponente: Residente joven local
- 3° ponente: Propietario de una antigua zona industrial que se reedifica
- 4° ponente: Representante de la Agencia de Reurbanización
- 5° ponente: Representante del DTSC (por sus siglas en inglés)



El personal del DTSC

Usted es un miembro del personal del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés). Usted trabaja con las agencias locales como el Departamento de Salud Pública de su condado y con los grupos consultivos de la comunidad, como el Grupo Consultivo Local para garantizar que los sitios contaminados que representen una amenaza para la salud humana o para el medio ambiente sean limpiados según las normas estatales. Debido a la ola de recientes recortes presupuestarios del estado, usted está bajo presión para reducir al mínimo los costos de la limpieza cubiertos por los fondos provenientes de impuestos pagados por los contribuyentes públicos, por lo que usted pasa mucho de su tiempo gestionando las relaciones con los dueños de las propiedades contaminadas, ya que ellos cubren los costos de la limpieza. En el caso de esta propiedad particular, el propietario ha cooperado en la elaboración de un plan de recuperación con su agencia. A pesar de que usted está haciendo todo lo posible para acelerar el proceso de limpieza, el propietario están solicitando un préstamo para cubrir una parte de los costos de limpieza. El plazo para asegurar este préstamo podría causar retrasos en cuanto a la limpieza de la propiedad, lo cual es un tema delicado de discusión con los residentes de la comunidad interesados, que quieren que la propiedad sea limpiada inmediatamente.

Dueño de la propiedad

Usted ha sido durante muchos años dueño de esta propiedad y también de otras propiedades en la zona. Usted también es un residente de la comunidad desde hace mucho tiempo que cree que el desarrollo económico es la clave para una mejor calidad de vida para usted y sus vecinos. Sin embargo, hace poco tuvo que reubicar su negocio de camiones al sitio de desarrollo propuesto porque sus vecinos alegaron que el tráfico de camiones hacia y desde su propiedad deterioraba su calidad de vida. Ahora usted tiene que hacer frente a un fuerte gasto por limpieza en su propiedad con el fin de cumplir con los requisitos regulativos estatales. Usted está trabajando con el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), la agencia reguladora del estado que supervisa las limpiezas, para identificar préstamos y otras opciones que podría utilizar para pagar la limpieza de su propiedad. Usted está preocupado de que no será capaz de recuperar estos costos si otros residentes entran y dictan cómo su propiedad debe ser reutilizada. Usted no quiere vender su propiedad, pero podría estar abierto a la negociación de un contrato de arrendamiento a largo plazo, siempre y cuando usted no salga perdiendo.

Miembro del grupo consultivo local / Comunidad residente

Usted es un copresidente del Grupo Consultivo Local. El propósito de este grupo es vigilar las actividades en curso de limpieza medioambiental en su comunidad y ser parte de las decisiones sobre cómo las propiedades deben ser reutilizadas una vez que han sido limpiadas. Usted es parte de un grupo de vecinos que le gustaría ver esta propiedad particular limpia y reurbanizada en un centro comunitario de agricultura urbana. Usted siente que este tipo de reutilización del suelo es más apropiado que si el dueño de la propiedad construyera otro negocio relacionado con camiones que sólo atraería más camiones al vecindario. Usted también quiere asegurarse de que la limpieza de esta propiedad tenga lugar lo más pronto posible y que la comunidad continúe plenamente informada sobre las actividades de limpieza durante todo el proceso.

Agencia de reurbanización:

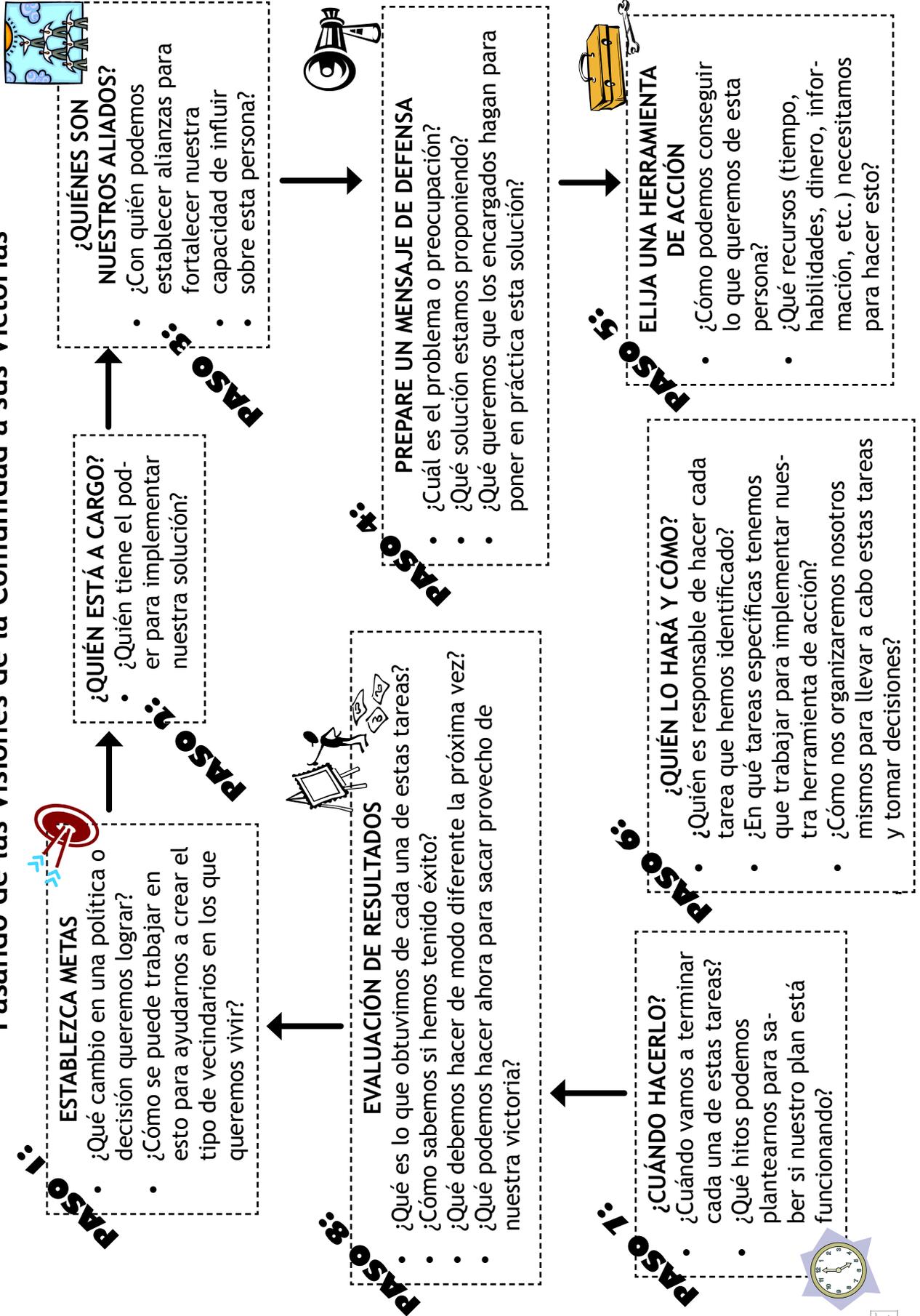
Usted es un miembro del personal de la agencia de reurbanización de la ciudad. Usted es responsable de la gestión del área de reurbanización donde estaría el centro comunitario de agricultura urbana. Usted trabaja con los promotores, las empresas locales y los residentes para identificar proyectos de reurbanización para construir nuevas viviendas, comercios, oficinas, parques, y realizar mejoras en las calles de esta área. También realizar análisis de costos que aporten información a las decisiones del consejo de la ciudad sobre cómo gastar los fondos de los impuestos que se recaudan en las propiedades dentro del área de reurbanización para apoyar proyectos propuestos de reurbanización. Debido a los recortes presupuestarios recientes, usted está sometido a la presión de los funcionarios de la ciudad para identificar los proyectos de reurbanización más lucrativos que maximizarían los rendimientos de la ciudad sobre los ingresos por la reurbanización. Usted está también en condiciones de adoptar las sugerencias de la comunidad y hacer recomendaciones acerca de cómo el dinero de la reurbanización podría ser gastado **para alcanzar las metas de la comunidad.**

Juventud local residente:

Usted es parte de un grupo de jóvenes que quiere ver esta propiedad particular limpia y reurbanizada dentro de un centro comunitario. Usted siente que no hay suficientes actividades para los jóvenes en su comunidad y que, como resultado, muchos jóvenes frecuentan las calles sin hacer nada. El centro comunitario aportaría un lugar para realizar actividades después de la escuela, para la capacitación laboral y para empleos de tiempo parcial para los jóvenes. Puesto que no hay muchas tiendas o restaurantes en el vecindario, el centro comunitario también podría proporcionar comidas saludables para los jóvenes y para otros residentes locales.



CONJUNTO DE DIRECTIVAS PARA LA ACCIÓN: Pasando de las Visiones de la Comunidad a sus Victorias



LA DEFENSA EN ACCIÓN

Herramientas para la acción que usted puede utilizar para obtener apoyo para sus soluciones

UTILICE ESTAS PARA:	PÚBLICO GENERAL 	MEDIOS DE COMUNICACIÓN 	ALIADOS 	RESPONSABLES DE TOMAR DECISIONES 
ORGANIZAR SU MENSAJE	UNA LLAMADA TELEFÓNICA a una persona encargada de tomar decisiones o a un aliado expresa preocupaciones y solicita que se actúe sobre un tema.	UN TESTIMONIO utiliza un relato de su experiencia personal con un tema para crear el caso para una solución específica.	UNA CARTA dirigida a un responsable de tomar decisiones esboza las preocupaciones y recomendaciones específicas para la acción sobre un tema.	UN COMENTARIO PÚBLICO es una presentación muy breve que esboza las preocupaciones y recomendaciones específicas sobre una política o decisión.
FORTALECER EL APOYO DE SU MENSAJE	HOJA DE DATOS es un conjunto de notas escritas que suministra información sobre un tema.	UNA PRESENTACIÓN es un conjunto de temas de conversación que proporcionan información sobre un tema y esbozan recomendaciones para la acción.	UNA NOTA INFORMATIVA es un documento breve escrito a un aliado, que resume su posición y solicita el apoyo sobre un tema.	UN DOCUMENTO DE POSICIÓN es un breve documento escrito para un responsable de tomar decisiones, que resume su posición sobre un tema.
MOSTRAR UNA BASE DE APOYO DETRÁS DE SU MENSAJE	UNA PETICIÓN es un conjunto de firmas recogidas en apoyo o en contra de un curso de acción específico sobre un tema.	UNA CONCENTRACIÓN MASIVA es una reunión para demostrar e inspirar apoyo a o en contra de un curso de acción específico sobre un tema.	UN ENCUENTRO UNO A UNO es una reunión frente a frente con una persona encargada de tomar decisiones o con un aliado para expresar una preocupación y pedir ayuda sobre un tema.	UNA SESIÓN DE RENDICIÓN DE CUENTAS es un encuentro con un responsable de tomar decisiones para esbozar acciones específicas que usted quiere que él/ella tome sobre un tema.
HACER LLEGAR SU MENSAJE A UN PÚBLICO MÁS AMPLIO	UN FORO COMUNITARIO es una actividad organizada por la comunidad para expresar sus preocupaciones y soluciones a los responsables de tomar las decisiones.s.	UN COMUNICADO DE PRENSA es una declaración escrita distribuida a la prensa para llamar la atención de los medios sobre un evento específico.	UNA ENTREVISTA CON LOS MEDIOS es una entrevista cara a cara con la prensa para generar atención de los medios a un tema o evento específico.	UNA CONFERENCIA DE PRENSA es una entrevista realizada por un grupo de representantes de medios de comunicación para llamar la atención sobre un evento específico.



CREACIÓN DE UN PLAN DE ACCIÓN

 <p>ENFOQUE DE LA ACCIÓN ¿Cuál es nuestra meta?</p>	 <p>SOLUCIÓN ¿En qué solución específica es en la que queremos enfocarnos?</p>	 <p>ESTABLEZCA METAS ¿Qué se necesitará para implementar nuestra solución?</p>	 <p>¿QUIÉN ESTÁ A CARGO? ¿Quién tiene el poder para implementar nuestra solución?</p>	 <p>NUESTROS ALIADOS ¿Quién nos puede ayudar a influir en esta persona?</p>	 <p>NUESTRA HERRAMIENTA DE ACCIÓN ¿Cómo podemos conseguir lo que queremos de esta persona?</p>	 <p>¿CÓMO LO HARÁ? ¿Cuales tareas necesitamos hacer para alcanzar nuestra meta?</p>	 <p>¿QUIÉN LO HARÁ? ¿Quién de nosotros va a hacer cada una de estas tareas?</p>	 <p>¿CUÁNDO HACERLO? ¿Para cuándo vamos a hacer esto?</p>									
---	--	--	---	--	--	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--



¿QUÉ ES UN MENSAJE DE ABOGACIA?

Un mensaje de abogacia es una herramienta para ayudarte a convencer a los que toman decisiones que deben apoyar tu solución sobre algún asunto. Un mensaje de abogacia eficaz define el problema que quieres resolver de una forma que hace que las autoridades tomen acción para apoyar tu solución.

LA ABOGACIA EN 3 PASOS: Como Usar un Mensaje de Abogacia para Obtener Nuestra Solución

Un mensaje de abogacia eficaz contiene tres pasos:

- PASO 1: PROBLEMA** → ¿Cuál es el problema?
¿Cómo nos afecta?
- PASO 2: SOLUCIÓN** → ¿Cuál es la solución?
¿Quién tiene el poder para implementarla?
- PASO 3: LLAME A LA ACCIÓN** → ¿Qué puede esta persona hacer para apoyar su solución?



PREPARACIÓN PARA EMITIR SU MENSAJE DE DEFENSA:

Conozca a su público:

- ¿Con quién se está reuniendo?
- ¿Qué motiva a esta persona?
- ¿Cómo pueden las personas beneficiarse de tomar acción para apoyar su solución?

Prepare su caso:

- ¿Cuál es su mensaje de defensa?
- El mensaje debe tener tres partes y ser apropiado para tu audiencia (ver el “La Abogacia en 3 Pasos” arriba): 1) El Problema; 2) La Solución; 3) Toma de Acción.

Hable de los hechos:

- ¿Qué evidencia fortalece el caso de su propuesta de solución a este problema?
- Asegúrese de utilizar esta información para ayudar a enmarcar el problema.

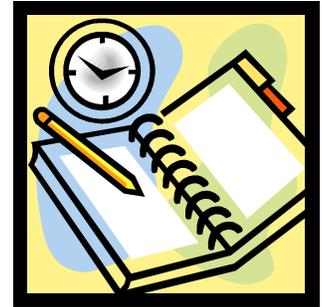
Planifique sus respuestas:

- ¿Qué objeciones/defensas es probable que esta persona pueda traer a colación?
- ¿Cómo debemos responder a ellas si es que surgen?



AGENDAS Y EVALUACIONES DE MUESTRA

Si bien las actividades de esta guía están organizadas por categoría, muchas de ellas pueden ser mezcladas y sincronizadas para crear talleres a medida para su comunidad. Esta sección contiene una serie de agendas de muestra para ayudar a darle una idea de cómo los talleres se pueden crear usando las actividades de esta guía. Las agendas de muestra se organizaron por longitud, de la más corta a la más larga, para ayudar a usted a medir el contenido que usted será capaz de abarcar en un período específico.



Las agendas se dividen en el tiempo necesario para el taller, las metas del taller y la cronología de las actividades para que usted pueda visualizar cómo podría proceder un taller. En cualquier taller, es útil contar con una diversidad de actividades que incluyan rompimiento del hielo, trabajo en parejas y trabajo en grupo con el fin de mantener a los participantes comprometidos e interesados.

Tenga en cuenta que todos los talleres también requieren tiempo para el establecimiento, incluida la disposición de las mesas y las sillas, los materiales, la comida y los utensilios (si procede), y la preparación de las calcomanías con el nombre y hojas de inscripción para los participantes que llegan.

También hay un formulario de evaluación adjunto que cada participante debe llenar al final de cada taller. Estas evaluaciones le ayudarán a perfeccionar sus habilidades como facilitador y a diseñar talleres en el futuro con mayor eficacia.

AGENDA 1:

Un breve taller para ayudar a los participantes a desarrollar una comprensión básica del transporte de carga y la forma en que este ha afectado tanto a su vida cotidiana como a su historia en esta comunidad.

Un taller de esta duración puede ser utilizado como una actualización o como un texto básico para la gente interesada en temas de transporte de carga. También podría ser ideal para utilizarse en una serie de talleres de corta duración dentro de la cual cada uno de los talleres se base en el anterior.

Una introducción al transporte de carga en nuestra comunidad

Tiempo: 2 hora 15 minutos

Metas del taller:

1. Discutir cómo los camiones repercuten en la salud y en la calidad de vida en nuestros vecindarios.
2. Construir una visión compartida de cómo la historia del transporte de carga en nuestra comunidad ha afectado nuestras vidas.
3. Repasar cómo el crecimiento en el puerto ha afectado a nuestras comunidades e introducir a quienes toman las decisiones acerca de cómo crece el puerto.
4. Discutir cómo los residentes de la comunidad han trabajado juntos para lograr cambios en materia de transporte de carga.

Cronología de actividades:

15 minutos	Bienvenida y rompimiento del hielo: 2.1 Bingo humano de transporte de carga <i>Juntos vamos a revisar nuestra agenda y a jugar el bingo del Transporte de carga.</i>
15 minutos	1.1 El difícil camino del transporte de carga <i>Como grupo, vamos a desplegar los pasos del viaje de un producto, desde donde se ha hecho hasta donde es vendido.</i>
30 minutos	2.2 ¿Cómo nos afecta el transporte de carga? <i>Panorama general de cómo el tráfico de camiones en nuestros vecindarios afecta nuestra salud, la seguridad y la calidad de vida.</i>
30 minutos	Receso
30 minutos	3.2 Historias paralelas del puerto <i>Como grupo vamos a utilizar mapas, fotos, y nuestras propias experiencias para explorar el papel de los puertos y otras infraestructuras de transporte de carga en la conformación de la historia de nuestra comunidad.</i>
15 minutos	Evaluación y resumen

Cada agenda deja tiempo para reflexiones finales, puntos que necesitan revisarse o para rendir un informe general. También es un buen momento para repartir las evaluaciones con el fin de valorar qué se puede hacer mejor en el futuro.





Transporte de carga y uso del suelo

Tiempo: 2 horas 35 minutos

Metas del taller:

1. Prever nuestras metas futuras para la comunidad.
2. Prepararse para defender nuestras soluciones ante los responsables de tomar las decisiones.
3. Crear un plan de acción para implementar nuestras soluciones.

Cronología de actividades:

5 minutos	Bienvenida
40 minutos	3.3 Regreso al futuro <i>En pequeños grupos, vamos a delinear cómo los cambios en el uso del suelo podrían afectar a nuestra comunidad y prever cómo sería el futuro para nuestros vecindarios.</i>
30 minutos	5.3 Recetas para el éxito <i>En pequeños grupos, vamos a discutir cómo los residentes de la comunidad han trabajado juntos para lograr cambios en materia de transporte de carga en nuestra comunidad.</i>
15 minutos	Receso
40 minutos	6.5 Realización de acciones para encontrar nuestras soluciones <i>Juntos vamos a crear un plan de acción para nuestras soluciones prioritarias relativas a los efectos del transporte de carga en nuestras comunidades.</i>
10 minutos	6.4 Defensa de nuestras soluciones (versión abreviada) <i>Como grupo, vamos a repasar la forma de desarrollar un mensaje eficaz de defensa y a practicar el nuestro.</i>
15 minutos	Evaluación y resumen

AGENDA 2:

Un taller breve para ayudar a las comunidades que enfrentan los cambios propuestos en el uso del suelo, a estudiar detenidamente los efectos de los usos del suelo del transporte de carga y a desarrollar una campaña en torno a los cambios que les gustaría ver en su comunidad.

En primer lugar, los participantes evaluarán los usos reales del suelo propuestos y cómo otras comunidades similares han impugnado cambios propuestos sobre el uso del suelo del transporte de carga y han ganado.

Extrayendo los ejemplos de la primera parte del taller, los participantes se decidirán entonces sobre una solución prioritaria y desarrollarán una campaña en torno a ella.

AGENDA 3:

Un taller de extensión media diseñado para los miembros de la comunidad que ya tienen una buena comprensión de los fundamentos del transporte de carga y están listos para tomar medidas en pro de sus soluciones.



Formulación de una estrategia para el cambio

Tiempo: 3 horas 20 minutos

Metas del taller:

1. Identificar las causas, los efectos y las soluciones relativas a los problemas de transporte de carga que experimentamos.
2. Prepararse para defender nuestras soluciones ante los responsables de tomar las decisiones.
3. Discutir cómo se pueden utilizar diferentes estrategias para construir poder comunitario para avanzar en nuestras soluciones.

Cronología de actividades:

5 minutos	Bienvenida
40 minutos	5.2 Identificación de soluciones <i>En pequeños grupos, vamos a vincular las posibles soluciones y los responsables de tomar las decisiones con las causas primordiales de los problemas de transporte de carga en nuestra comunidad.</i>
1 hora 15 minutos	6.3 Juego de roles de colaboración Usando un juego de roles, vamos a discutir un ejemplo de un desarrollo comunitario propuesto para ayudar a determinar las diferentes estrategias y esfuerzos de colaboración disponibles para los miembros de la comunidad.
15 minutos	Receso
40 minutos	6.5 Defensa de nuestras soluciones (versión abreviada) <i>Como grupo, vamos a repasar la forma de desarrollar un mensaje eficaz de defensa y practicar el nuestro.</i>
10 minutos	6.4 6.5 Realización de acciones en pro de nuestras soluciones <i>Juntos vamos a crear un plan de acción para nuestras soluciones prioritarias relativas a los efectos del transporte de carga en nuestras comunidades.</i>
15 minutos	Evaluación y resumen

La primera mitad del taller permitirá a los participantes explorar una gama de soluciones para sus problemas con el transporte de carga.

La segunda parte ofrece a los participantes la oportunidad de crear un plan de acción de acuerdo con las soluciones que habían ideado y practicar defendiendo sus propuestas de solución. Esto puede ser especialmente útil para los participantes que están dispuestos a desarrollar grupos de trabajo para llevar adelante sus ideas.



Llegar a entender las causas

Time: 3 hours 55 minutes

AGENDA 4:

Un taller de visión de extensión media en el que los miembros de la comunidad trazarán la conexión entre sus experiencias con el transporte de carga y con las decisiones de uso del suelo y la previsión de los cambios que podrían hacerse para aliviar los efectos del transporte de carga en su vecindario.

Metas del taller:

1. Vincular nuestras experiencias con los camiones y trenes en nuestras comunidades a los patrones del uso del suelo y a la toma de decisiones en nuestros vecindarios.
2. Construir una visión compartida de cómo el transporte de carga ha configurado la historia del desarrollo en nuestros vecindarios.
3. Establecer conexiones entre lo que causa que los camiones y trenes se muevan a través de nuestros vecindarios y entre los organismos y los responsables de tomar las decisiones que pueden ser considerados responsables de hacer frente a sus efectos.

Cronología de actividades:

20 minutos	Bienvenida y rompimiento del hielo: 3.1 Bingo del uso del suelo <i>Juntos vamos a revisar nuestra agenda y a familiarizarnos con los términos de uso del suelo a través del Bingo del uso del suelo del transporte de carga.</i>	Para la primera mitad del taller, los participantes examinarán la relación con el transporte de carga y cómo ha afectado este a su comunidad.
45 minutos	2.3 Colocación de nuestras historias en el Mapa <i>En pequeños grupos, vamos a trazar nuestras experiencias con el transporte de carga y conectar las experiencias compartidas a las decisiones del uso de la tierra.</i>	
30 minutos	3.2 Historias paralelas del puerto <i>Como grupo, vamos a crear la historia de la gente relacionada con el transporte de carga en nuestra comunidad mediante la conexión de los eventos clave en la historia del desarrollo de nuestra comunidad con las experiencias en nuestras propias historias personales y familiares.</i>	
30 minutos	Receso	
40 minutos	3.3 Regreso al futuro <i>En pequeños grupos, trabajaremos para delinear cómo los cambios en el uso del suelo podrían afectar nuestra comunidad y para prever cómo sería el futuro para nuestros vecindarios.</i>	
15 minutos	5.1 Llegar a la raíz del problema <i>Juntos identificaremos la raíz de los problemas del transporte de carga en nuestra comunidad.</i>	
40 minutos	5.2 Identificación de soluciones <i>En pequeños grupos, vincularemos las posibles soluciones y los responsables de tomar las decisiones con las causas primordiales de transporte de carga en nuestra comunidad.</i>	La segunda mitad permitirá a los participantes estudiar los cambios significativos que se podrían hacer para ayudar a mejorar su experiencia en el transporte de carga y crear soluciones para hacerlos posibles.
15 minutos	Evaluación y resumen	





¿Quién tiene el poder?

Desmitificación de la toma de decisiones
acerca del transporte de carga
Tiempo: 4 horas 30 minutos

AGENDA 5:

Un taller extenso en el que los participantes aprenderán acerca de quién tiene el poder en torno a cuestiones relativas al transporte de carga y cómo pueden afirmar su propia fuerza como comunidad con el fin de defender sus soluciones.

Metas del taller:

1. Desmitificar los organismos públicos y los intereses privados que toman o influyen en las decisiones relacionadas con las operaciones de camiones en el puerto.
2. Estudiar las relaciones entre los organismos públicos, los intereses privados, los organismos consultivos de la comunidad y colaboradores que tienen el poder de implementar nuestras soluciones para los efectos de las operaciones portuarias en nuestros vecindarios.
3. Discutir las estrategias para construir poder comunitario para conseguir que los responsables de tomar las decisiones apoyen las soluciones relativas a los efectos del transporte de carga en nuestros vecindarios.

Cronología de actividades:

20 minutos	Bienvenida y rompimiento del hielo: 4.1 Sopa de siglas del transporte de carga <i>Juntos vamos a revisar nuestra agenda y a llegar a conocernos unos a otros con la Sopa de siglas del transporte de carga.</i>	
40 minutos	4.4 Los responsables locales de la toma de decisiones <i>Como grupo vamos a estudiar los organismos públicos a nivel de ciudad y de condado que son responsables de hacer frente a los efectos de los camiones que nos conciernen.</i>	La primera mitad del taller incluye actividades para familiarizar a los participantes con los responsables de tomar las decisiones y los procesos que influyen en el transporte de carga.
30 minutos	4.2 Los impulsores... <i>Estudiaremos los intereses privados que toman o influyen en las decisiones relacionadas con el transporte de carga en nuestra comunidad.</i>	
30 minutos	4.5 Establecimiento de conexiones <i>Como grupo estudiaremos las relaciones entre los organismos públicos, los intereses privados, los organismos consultivos de la comunidad y colaboradores que toman o influyen en las decisiones relacionadas con las operaciones portuarias en nuestra comunidad.</i>	
30 minutos	Receso	
1 hora 15 minutos	6.2 Juego de roles de las estrategias comunitarias <i>Con el uso de un juego de roles, vamos a discutir un ejemplo de una propuesta para reducir los efectos de las operaciones portuarias, al exigir que los camioneros sean empleados y utilizarlo para explorar las estrategias de los diferentes actores del transporte de carga.</i>	
30 minutos	6.1 Construcción del éxito local dentro del poder regional En esta actividad grupal grande, vamos a discutir la estructura de poder tradicional entre los responsables de tomar las decisiones locales, regionales y estatales y cómo podemos aprovechar nuestro propio poder popular y ampliar nuestros esfuerzos en torno al transporte de carga.	
15 minutos	Evaluación y resumen	



Para la segunda mitad, los participantes utilizarán su conocimiento de los responsables de tomar las decisiones para intensificar sus esfuerzos para cambiar los efectos del transporte de carga dentro de su comunidad.



AGENDA 6:

Un taller de un día para ayudar a los participantes a desarrollar su comprensión de transporte de carga, aprender acerca de los responsables involucrados de tomar las decisiones, y en última instancia, decidir cómo quieren crear cambios positivos en torno a estos temas en su comunidad.

Desarrollo del poder de nuestra comunidad

Tiempo: 5 horas 45 minutos

Metas del taller:

1. Compartir nuestras experiencias a través de las comunidades con problemas de transporte de carga.
2. Vincular nuestras experiencias con los camiones y trenes en nuestros vecindarios con los responsables de tomar las decisiones que tienen el poder para influir en los cambios en materia de transporte de carga.
3. Registrar las personas que pueden ayudarnos a movernos hacia nuestras metas en pro de nuestras comunidades.
4. Colectivamente encontrar soluciones para nuestros problemas de transporte de carga y hacer un plan de acción.

Cronología de eventos:

5 minutos	Bienvenida	La primera parte de la jornada explorará cómo los participantes están conectados y cómo son afectados por los problemas de transporte de carga, y cómo su historia personal está influenciada por este.
30 minutos	1.2 Conexión humana del transporte de carga <i>Como grupo, vamos a aprender sobre el flujo de carga a través de nuestras comunidades y a ver cómo estamos todos conectados por el transporte de carga.</i>	A continuación, examinaremos a las personas que influyen en el transporte de carga en su comunidad, cómo están conectadas, y de lo que ellas son responsables.
30 minutos	2.2 ¿Cómo nos afecta el transporte de carga? <i>Panorama general de cómo el tráfico de camiones en nuestros vecindarios afecta nuestra salud, la seguridad y la calidad de vida.</i>	
30 minutos	3.2 Historias paralelas del puerto <i>Como grupo, vamos a crear la historia de la gente del transporte de carga en nuestra comunidad conectando los eventos clave en la historia del desarrollo de nuestra comunidad con las experiencias en nuestras propias historias personales y familiares.</i>	
45 minutos	Receso	
30 minutos	4.2 Los impulsores ... <i>Examinaremos los intereses privados que toman o influyen en las decisiones relacionadas con las operaciones de camiones en nuestra comunidad.</i>	
30 minutos	4.3 ... Los activistas <i>Juntos vamos a crear un mapa de poder de la comunidad para que nos ayude a identificar las metas en las que queremos trabajar y la gente que nos puede ayudar a alcanzarlas.</i>	
40 minutos	4.4 Los responsables locales de la toma de decisiones <i>Como grupo, vamos a examinar a los organismos públicos a nivel municipal y de condado que son responsables de hacer frente a los efectos de los camiones que nos conciernen.</i>	
20 minutos	Receso	
40 minutos	5.2 Identificación de soluciones <i>En pequeños grupos, vincularemos las posibles soluciones y los responsables de tomar las decisiones a las causas primordiales de transporte de carga en nuestra comunidad.</i>	
40 minutos	6.5 Realización de acciones para encontrar nuestras soluciones <i>Juntos vamos a crear un plan de acción para hallar nuestras soluciones prioritarias relativas a los efectos del transporte de carga en nuestras comunidades.</i>	
15 minutos	Evaluación y resumen	Por último, los participantes desarrollarán soluciones para los problemas de transporte de carga de su comunidad y un plan de acción sobre cómo ponerlas en práctica.

**Modelo del formulario de evaluación
para el taller “Creación del poder de nuestra comunidad”**

¿Qué funcionó bien en el taller de hoy? ¿Qué se podría mejorar?

¿Los materiales de los talleres y los ejercicios lo ayudaron a entender mejor cómo desarrollar un plan de acción para abogar por soluciones para hacer frente a las fuentes y los efectos del transporte de carga en su vecindario? ¿Por qué o por qué no?

¿Cómo se enteró usted de este taller? ¿Me puede recomendar a otras personas u organizaciones que deberíamos contactar? Por favor sea lo más específico posible.

En una escala de 1-5, por favor clasifique en qué medida se aplica a usted lo siguiente:

- a) Veo que lo que he aprendido hoy aquí me ayudará a trabajar en soluciones a los problemas relacionados con camiones y trenes en mi vecindario.

1	2	3	4	5
Nada en absoluto		Algo		Sí, seguro

- b) Tengo previsto asistir al próximo taller sobre _____.

1	2	3	4	5
No		Tal Vez		Sí, seguro

¡Por favor, comparta abajo cualquier otro pensamiento, idea o sugerencia!



GLOSARIO DE TRANSPORTE DE CARGA

CONTAMINACIÓN POR DIESEL	mezcla de partículas y gases emitidos por motores que funcionan con combustible diesel.
CONTENEDOR	unidad reutilizable de transporte y de almacenamiento para mover productos y materias primas entre localidades o países
CORREDOR DE TRANSPORTE DE CARGA	uso del suelo por la que los camiones o trenes se mueven (por ejemplo, una autopista, una línea de ferrocarril, etc.)
DESARROLLO	construcción de estructuras nuevas o cambio del paisaje natural para uso humano.
DIESEL	tipo pesado de combustible que los motores de barcos, camiones, trenes utilizan para su funcionamiento.
ELEMENTO	componente del Plan General que describe las políticas y acciones específicas para cumplir con las metas del plan.
FUENTE ESTACIONARIA	fuentes fijas de contaminación, tal como una fábrica o una planta productora de energía.
FUENTE IMÁN	uso del suelo que atrae fuentes móviles de contaminación, como camiones y trenes.
FUENTE MÓVIL	fuentes no estacionarias de contaminación del aire, como un camión o un tren.
MATERIAL PARTICULADO DIESEL (MPD):	partículas diminutas de hollín que se liberan cuando el combustible diesel se quema, las cuales pueden tener efectos nocivos para la salud, como el asma y el cáncer.
ORDENAMIENTO TERRITORIAL	proceso para la toma de decisiones sobre la mejor manera de utilizar un terreno.
PLAN GENERAL	documento que establece un plan para el desarrollo futuro de la tierra en una ciudad o condado.
REZONIFICACIÓN	cambio en lo que se puede construir en un terreno.
TRANSPORTE DE CARGA	movimiento de un producto o materia prima por barco, camión, tren o avión, desde donde se hace hasta donde se vende.
TRANSPORTE INTERMODAL DE CARGA	capacidad de mover carga a través de los medios de transporte, lo cual se hace posible mediante el uso de contenedores que pueden ser transferidos entre los barcos, trenes y camiones.
ZONIFICACIÓN	conjunto de reglas para la implementación de las políticas de uso del suelo mediante la especificación de lo que se puede construir y en dónde.

REFERENCIAS

Las actividades de esta guía fueron desarrolladas en colaboración con:

Ditching Dirty Diesel Collaborative:

- 1.1 El Difícil Camino del Transporte de Carga
- 1.2 Conexión Humana del Transporte de Carga
- 2.1 Bingo Humano de Transporte de Carga
- 2.2 ¿Cómo Nos Afecta el Transporte de Carga?
- 2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa
- 3.1 Bingo Uso del Suelo
- 6.1 Construcción del Éxito Local Dentro del Poder Regional

West Oakland Environmental Indicators Project:

- 3.2 Historias Paralelas del Puerto
- 3.3 Regreso al Futuro
- 4.1 Sopa de Siglas del Transporte de Carga
- 4.2 Los Impulsores...
- 4.3 ...Los Activistas
- 4.4 Los Responsables Locales de la Toma de Decisiones
- 4.5 Establecimiento de Conexiones
- 5.1 Llegar a la Raíz del Problema
- 5.2 Identificación de Soluciones
- 5.3 Recetas para el Éxito
- 6.2 Juego de Roles de las Estrategias Comunitarias
- 6.3 Juego de Roles de Colaboración
- 6.5 Realización de Acciones para Encontrar Nuestras Soluciones

Proyecto 12898 (con Neighborhood House of North Richmond, West County Toxics Coalition, y Contra Costa Health Services):

- 1.1 El Difícil Camino del Transporte de Carga
- 2.1 Bingo Humano de Transporte de Carga
- 2.2 ¿Cómo Nos Afecta el Transporte de Carga?
- 2.3 Colocación de Nuestras Historias en el Mapa
- 3.1 Bingo Uso del Suelo
- 3.3 Regreso al Futuro
- 4.3 ...Los Activistas
- 6.4 Defensa de Nuestras Soluciones